

مکالمه ساده زبان ژاپنی

やさしい日本語



اکتبر ۲۰۱۹

NHK WORLD
JAPAN

"مکالمه ساده زبان ژاپنی" یک برنامه آموزش زبان ژاپنی است که NHK WORLD-JAPAN خدمات برون مرزی آن اچ کی (سازمان رادیو و تلویزیون ملی ژاپن)، به ۱۸ زبان ارائه می دهد.

این برنامه دارای ۴۸ درس است که هر درس دربردارنده گفت و شنودی بر اساس یک داستان دنباله دار است. شما می توانید از طریق این برنامه عبارت های مفیدی را یاد بگیرید که در هنگام معرفی خود، خرید یا موقعیت های دیگر کاربرد دارند. این برنامه سرشار از اطلاعات درباره مکان های دیدنی ژاپن است و با شنیدن آن می توانید با آداب و فرهنگ ژاپن نیز آشنا شوید.



"مکالمه ساده زبان ژاپنی" مطابق با JFS یا "استانداردهای JF برای آموزش زبان ژاپنی" است که بنیاد ژاپن آن را تعیین کرده است. (jfstandard.jp) این برنامه بر مهارت های برقراری ارتباط به زبان ژاپنی در موقعیت های روزمره و نیز درک فرهنگ های گوناگون و احترام به آنها تأکید دارد.



سطح این برنامه مناسب زبان آموزان سطح A1 و A2 در معیار JFS است. زبان آموزان سطح A1 کسانی هستند که می توانند جملات اساسی مربوط به زندگی روزمره را درک کرده و مکالمه های بسیار ساده را انجام دهند و زبان آموزان سطح A2 کسانی هستند که می توانند در مورد موضوعات مربوط به زندگی روزمره خود به طور ساده گفت و گو کنند. این سطح بندی با تقسیم بندی سطوح زبانی در CEFR (چارچوب مرجع مشترک اروپایی برای زبان ها) یکسان است.

زبان ژاپنی را از طریق اینترنت و رایگان یاد بگیرید!

<https://www.nhk.or.jp/lesson/fa/>

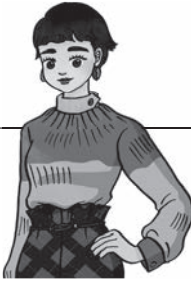


"مکالمه ساده زبان ژاپنی" را از رادیوی NHK WORLD-JAPAN بشنوید یا برنامه را آنلاین دنبال کنید.



پانسیون "خانه هارو سان" در توکیو قرار دارد. در این خانه افراد مختلف با ملیت ها و شخصیت های گوناگون زندگی می کنند. زبان مشترک آنها ژاپنی است. اما صاحب خانه که به مشکلات ساکنین رسیدگی می کند یک روبات است! تم که یک دانشجوی ویتنامی است به این پانسیون آمده و به همراه دوستان جدیدش در ژاپن سفر می کند، زبان ژاپنی یاد می گیرد و رویای خود را دنبال می کند.

شخصیت ها



ミー・ヤー

می یا

عکاس مستقل اهل چین. او در "خانه هارو سان" زندگی می کند و برای تم مانند خواهر بزرگتر است.



ゲイン・マイ・تام

گوئن می تم

دانشجوی ویتنامی. او دختری سرزنده و مهربان است. او به یوکی، نوازنده پیانوی ژاپنی علاقه دارد، اما این راز را به کسی نگفته است.



はる

هارو

صاحب خانه و روبات دارای هوش مصنوعی. شکل او شبیه به "کوکه شی"، عروسک سنتی ژاپنی است. او همیشه از روی میز اتاق پذیرایی مراقب ساکنین است.

いわもとかいと
岩元海斗

ایواموتو کایتو

دانشجوی پسر ژاپنی. او ساکن "خانه هارو سان" است و آشپزی اش خوب است.



マイク・ハドソン

مایک هادسون

دانشجوی تحصیلات تکمیلی آمریکایی. او قبلاً ساکن "خانه هارو سان" بوده و با فرهنگ ژاپن کاملاً آشنایی دارد.

ほんた
本田あやか

هوندا آیاکا

دختر ژاپنی که دوست تم است. او همیشه شاد و سرحال است.

ほしゆうき
星悠輝

هوشی یوکی

پیاننیست ژاپنی. در ویتنام با تم آشنا شده است.

گفت و شنود امروز:

گفت و شنودی از یک داستان دنباله دار است. محتوای داستان و تلفظ واژه ها را ببینید.

はるさんハウスはどこですか
 Haru-san-Hausu wa doko desu ka
 Where is Haru-san House?

Today's Skit

タム: すみません。 Excuse me.
 Tam: Haru-san-Hausu wa doko desu ka. Where is Haru-san House?
 健太: はるさんハウス? Haru-san-Hausu?
 Kento: あれ? ほたちのうちだよ。 Oh! That's where we live.
 Alet? Hotachi no uchi no yo desu yo.
 Mi Ya: すげえちかいです。 It's close by.
 Mi Ya: Sugae chikaku desu.

تلفظ:

تلفظ ها با حروف انگلیسی نوشته شده اند. صداهای کشیده با تکرار مصوت ها نشان داده شده اند (مانند "tokee" یعنی ساعت). تشدید با تکرار صامت نشان داده شده است (مانند "zasshi" یعنی مجله) و 7 نشان دهنده محل افت صدا است. (به صفحه ۸ مراجعه کنید)

:Can-do

هدف این درس

عبارت کلیدی:

توضیح در مورد دستور زبان و طرز استفاده از عبارت کلیدی برای رسیدن به هدفی که در Can-do تعیین شده است.

Key Phrase

はるさんハウスはどこですか。
 Haru-san-Hausu wa doko desu ka.
 Where is Haru-san House?
 To ask for directions, ask "[place] wa doko desu ka." "Wa" is a topic-marker particle that comes after a noun. Its written as "what" in Hiragana but is pronounced as "wa." Adding "desu ka" after the interrogative "doko" or "where" and raising your intonation makes it into a question.

すみません。トイレはどこですか。
 Sumimasen. Toire wa doko desu ka.
あそこです。
 Asoko desu.
 Excuse me. Where is the toilet?
 It's over there.

すみません。一はどこですか。
 Sumimasen. Ichibu wa doko desu ka.
 Excuse me. Where is XXXX?

駅 station **コンビニ** convenience store

Bonus Phrase

ありがとうございます。
 Arigato gozaimasu.
 This expresses gratitude. If you're thanking someone close to you, like a friend or a family member, you can use the short version "arigato."
 www.nhk.or.jp/lesson/english 0108-1010101-10101 7

باید تمرین کنیم!:

مکالمه ای با استفاده از عبارت کلیدی. این مثال را چند بار تکرار کنید.

می توانی بگویی?:

تمرین هایی برای جمله سازی با استفاده از واژه های تعیین شده.

بیشتر بدانیم:

معرفی عبارتی از گفت و شنود که می توان به همان شکل از آن استفاده کرد.

واژه های مربوط:

احوال پرسى، شمارش، روز های هفته و عبارت های مفید دیگر.

صفحه سوم شامل اطلاعات جالب در مورد مکان های دیدنی، آداب و فرهنگ ژاپن، غذا و موضوعات مربوط به درس است.

پاسخ بخش می توانی بگویی؟

MI Ya's Travel Guide

Beauty of Various Places Around Japan

You can enjoy the scenery of four distinct seasons around the country. For example, spring is the season for cherry blossoms to bloom. Kyoto is famous for the flower. In summer, lots of people enjoy mountain climbing and going to the beach. In autumn, the reddening of leaves is beautiful. And winter is also attractive for its snow. You can enjoy skiing and other winter sports.

Kyoto Hokkaido
 Nikko, Tochigi Prefecture
 Okinawa

Answer: 春は桜、夏は山登り、秋は紅葉、冬はスキー。
 Haru wa sakura, natsu wa yama no tobi, aki wa momiji, fuyu wa suki.
 Spring is cherry blossoms, summer is mountain climbing, autumn is the reddening of leaves, winter is skiing.

http://www.nhk.or.jp/lesson/english 0108-1010101-10101 17

	درس
پانسیون "خانه هارو سان" کجاست؟.....	1
تم هستیم. دانشجو هستیم.....	2
اهل ویتنام هستیم.....	3
در دانشگاه زبان ژاپنی خواهم خواند.....	4
از طریق رادیو یاد گرفتم.....	5
آیا این قطار به ایکه بوکورو می رود؟.....	6
لطفاً آهسته صحبت کنید.....	7
این دوست من، آیاکا سان، است.....	8
این چیست؟.....	9
این سشوار چند است؟.....	10
آویز بلاگردان دارید؟.....	11
چه آویز بلاگردان قشنگی است!.....	12
می خواهم برف را ببینم.....	13
دلم می خواهد روزی به ژاپن بروم.....	14
چشمه آب گرم میمون ها لطفاً.....	15
این یک چشمه آب گرم معروف است.....	16
دارم در ژاپن سفر می کنم.....	17
خیلی خوش گذشت.....	18
دستکش می خواهم.....	19
لطفاً واسابی نریزید.....	20
داخل برج ساعت هستیم.....	21
بیا بید عکس بگیریم.....	22
من این گربه را دوست دارم.....	23
تخم مرغ خام نمی توانم بخورم.....	24
گلویم درد می کند.....	25
این املت شیرین و خوشمزه است.....	26
کدام از همه خوشمزه تر است؟.....	27

87	می توانم عکس بگیرم؟	28
90	برای شنیدن اجرای پیانو رفتم.	29
93	با هم آواز می خواندیم و می رقصیدیم.	30
96	می آید با هم برویم؟	31
99	چطور می شود به موزه نینجا رفت؟	32
102	چقدر باید منتظر بمانیم؟	33
105	خوانده ام.	34
108	دوست دارم به "اُو-واکودانی" بروم و تخم مرغ سیاه بخورم.	35
111	حمام از چه ساعتی تا چه ساعتی (باز) است؟	36
114	تلویزیون روشن نمی شود...	37
117	بیرون بهتر است.	38
120	کیف پولم را گم کرده ام.	39
123	چون اولین بارم بود، تعجب کردم.	40
126	می شود بلیت خرید؟	41
129	قصد دارم به یوکی سان هدیه بدهم.	42
132	سرحال به نظر می آید.	43
135	شنیده ام که باز هم کنسرت دارد.	44
138	ممکن است ژاپنی اش را چک کنید؟	45
141	کوچک است اما قشنگ است.	46
144	چطور انجام می دهید؟	47
147	وقتی فارغ التحصیل شدم می خواهم در ژاپن کار کنم.	48
159-150	ضمیمه	
160	سرپرستان تحریریه و گویندگان	

はるさんハウスはどこですか



Haru-san-Hausu wa doko desu ka

پانسیون "خانه هارو سان" کجاست؟

گفت و شنود امروز

タム : すみません。 ببخشید.

تم Sumimase¹n.

はるさんハウスはどこですか。 خانه هارو سان کجاست؟

Haru-san-Ha¹usu wa do¹ko de¹su ka.

海斗 : はるさんハウス？ خانه هارو سان؟

کایتو Haru-san-Ha¹usu?

あれ？ ぼくたちのうちだよ。 !؟ ما هم همانجا زندگی می کنیم.

Are? Bo¹kutachi no uchi¹ da yo ne.

ミーヤー: すぐ近くです。 خیلی نزدیک است.

می یا Su¹gu chi¹kaku de¹su.

一緒に行きましょう。 بیاوید با هم برویم.

Issho ni ikimasho¹o.

海斗 : こっちだよ。 از این طرف.

کایتو Kocchi¹ da yo.

タム : はい。ありがとうございます。 بله، خیلی ممنون.

تم Ha¹i. Ari¹gatoo gozaima¹su.

Vocabulary

すみません ببخشید

sumimase¹n

どこ کجا

do¹ko

ぼくたち ما

bo¹kutachi

うち خانه

uchi

すぐ近く خیلی نزدیک

su¹gu chi¹kaku

一緒 با هم

issho ni

行く رفتن

iku

こっち این طرف

kocchi¹

はい بله

ha¹i

はるさんハウスはどこですか。

Haru-san-Ha¹usu wa do¹ko de¹su ka.

خانه هارو سان کجاست؟

برای پرسیدن آدرس یک مکان می گوئیم: “wa doko desu ka [مکان]”
 حرف اضافه ای است که بعد از اسم می آید و نشانگر فاعل یا موضوع جمله است. در هیراگانا
 “(ha) は” نوشته می شود اما “wa” خوانده می شود. با افزودن “desu ka” به کلمه پرسشی “doko”
 به معنی “کجا” و تلفظ آن با آهنگ بالارونده می توان جمله پرسشی ساخت.

Use It!



すみません。トイレはどこですか。

Sumimase¹n. To¹ire wa do¹ko de¹su ka.

あそこです。

Asoko de¹su.

بیخشید. دستشویی کجاست؟
 آنجاست.

Try It Out!

بیخشید. . . . کجاست؟

すみません。～はどこですか。

Sumimase¹n. ~wa do¹ko de¹su ka.

コンビニ②

konbini

فروشگاه شبانه روزی



駅①

e¹ki

ایستگاه



ありがとうございます。

Ari¹gato¹o gozaima¹su.

خیلی ممنون.

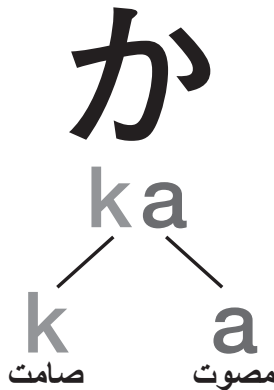


Bonus Phrase

عبارت سپاسگزاری است. اگر می خواهید از کسی که با او صمیمی هستید مانند دوست یا خانواده تان
 تشکر کنید، می توانید از فرم کوتاه آن یعنی “arigatoo” استفاده کنید.

آواهای زبان ژاپنی

بیشتر هجاها در زبان ژاپنی از یک صامت و یک مصوت تشکیل می شوند.



تکیه در زبان ژاپنی بر اساس زیر و بمی است نه قوی و ضعیف. هر کلمه تکیه مشخصی دارد. در برخی از کلمات، صدا افت نمی کند اما در برخی از کلمات دیگر در یک هجای مشخص صدا از بالا به پایین افت می کند. محل افت صدا را با 7 نشان می دهیم.

a⁷m e

باران



a⁷m e

آب نبات



A⁷m e ga fu ri ma⁷shi ta

باران بارید.

A⁷m e ga fu ri ma⁷shi ta

آب نبات بارید.

پاسخ

① すみません。駅はどこですか。

Sumimase'n. E'ki wa do'ko de'su ka.

② すみません。コンビニはどこですか。

Sumimase'n. Konbini wa do'ko de'su ka.

タムです。学生です がくせい

LESSON
2



Tamu desu. Gakusee desu

تم هستم. دانشجو هستم.

گفت و شنود امروز

ミーヤー：ただいま。

سلام، من برگشتم.

می یا

Tadaima.

かいと
海斗

：はるさん、あた新しい住人しゅうにんが着きましたよ。

هارو سان، ساکن جدید آمده.

کایتو

Ha'ru-san, atarashi'i juunin ga tsukima'shita yo.

はる

：はーい。

بله.

هارو

Haa'i.

ようこそいらっしやいました。

خیلی خوش آمدید.

Yo'okoso irasshaima'shita.

タム

：え、ロボット？

اوه، هارو سان روبات است؟

تم

E, ro'botto?

かいと
海斗

：そう。お大家のはるさんです。

بله، این، هارو سان، صاحب خانه

کایتو

So'o. O'oya no Ha'ru-san de'su.

ما است.

タム

：はじめまして。

خوشوقتتم.

تم

Hajimema'shite.

タムです。がくせい学生です。

من تم هستم.

Ta'mu de'su. Gakusee de'su.

دانشجو هستم.

よろしくねがお願いします。

از دیدن شما خوشوقتتم.

Yoroshiku onegai-shima'su.

Vocabulary

あた

新しい جدید

atarashi'i

しゅうにん

住人 ساکن

juunin

つ

着く رسیدن

tsu'ku

ロボット روبات

ro'botto

お

大家 خانه صاحب

o'oya

がくせい

学生 دانش آموز، دانشجو

gakusee

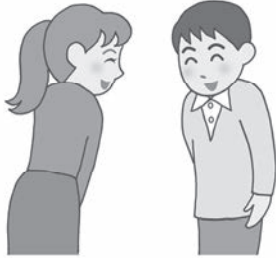
タムです。学生です。^{がくせい}

Ta¹mu de¹su. Gakusee de¹su.

من تم هستم. دانشجو هستم.

همان طور که در جمله “desu [اسم/ شغل]” دیدیم، با افزودن “desu” به اسم می توان جمله ساخت. در جمله “A wa B desu” یعنی “A، B است” A فاعل یا موضوع مورد بحث است و B آن را توضیح می دهد. بخش “A wa” در جمله کلیدی، “watashi wa” یعنی “من” است که حذف شده است.

Use It!



はじめまして。アンナです。学生です。^{がくせい}

Hajimema¹shite. A¹nna de¹su. Gakusee de¹su.

はじめまして。鈴木です。^{すずき}

Hajimema¹shite. Suzuki de¹su.

خوشوقتم. أنا هستم. دانشجو هستم.

خوشوقتم. سوزوکی هستم.

Try It Out!

خوشوقتم. [نام] هستم. [شغل] هستم.

はじめまして。[نام]です。[شغل]です。

Hajimema¹shite. [نام] de¹su. [شغل] de¹su.

教師^{きょうし}
kyo¹oshi
معلم

エリン②
E¹rin
ارین

会社員^{かいしゃいん}
kaisha¹in
کارمند شرکت

トーマス①
To¹omasu
توماس



よろしくお願ひします。^{ねが}

Yoroshiku onegai-shima¹su.

از دیدن شما خوشوقتم.



Bonus Phrase

این جمله را به کسی می گوئید که به شما محبت دارد و یا شما به او زحمت می دهید. این جمله معمولاً در هنگام معرفی خود استفاده می شود. اگر طرف مقابلتان دوست شما یا فردی باشد که از شما کوچکتر است، می توانید آن را کوتاه کرده و بگوئید: “yoroshiku”

نگارش در زبان ژاپنی

در زبان ژاپنی سه نوع سیستم نگارشی وجود دارد: کانجی، هیراگانا و کاتاگانا.
مثلاً جمله “Watashi wa Tamu desu” یعنی “من تم هستم” بدین شکل نوشته می شود:

私はタムです

“私” کانجی است، “は” و “です” هیراگانا هستند و “タム” کاتاگانا است.

به جز اسامی خارجی و وام واژه ها که برای نوشتن آنها از کاتاگانا استفاده می شود، بقیه واژه ها با هیراگانا نوشته می شوند. الفبای آوایی هیراگانا و کاتاگانا از کانجی ساخته شده اند.
کانجی ها علائم اندیشه نگار هستند و برای نوشتن بخش هایی به کار می روند که معنا و مفهوم اصلی را دارند.

阿

کاتاگانا: آ

あ

هیراگانا: آ

山

کانجی: yama (کوه)



نمونه ای از تابلو هایی که به زبان ژاپنی نوشته شده اند

پاسخ

- ① はじめまして。トーマスです。会社員です。
- ② はじめまして。エリンです。教師です。

Hajimemashite. To'omasu de'su. Kaisha'in de'su.

Hajimemashite. E'rin de'su. Kyo'oshi de'su.

ベトナムから来ました LESSON 3



Betonamu kara kimashita

اهل ويتنام هستم.

گفت و شنود امروز

海斗 : タムさん、たくさん食べてね。 تم سان، بفرماييد بخوريد.

カイト **Ta¹mu-san, takusan ta¹bete ne.**

タム : はい。 چشم.

ハ **Ha¹i.**

タムです。ベトナムから来ました。 من تم هستم.

カイト **Ta¹mu de¹su. Betonamu kara kima¹shita.** اهل ويتنام هستم.

ミーヤー : ミーヤーです。中国からです。 من می یا هستم.

می یا **Mi¹iyaa de¹su. Chu¹ugoku kara¹ de¹su.** از چین آمده ام.

シャシんカ **Shashinka de¹su.** عكاس هستم.

海斗 : ぼくは海斗。学生です。 من كايو هستم.

カイト **Bo¹ku wa Ka¹ito. Gakusee de¹su.** دانشجو هستم.

はる : わたくし、お家のはるです。 من هارو هستم. صاحب خانه ام.

هارو **Watakushi, o¹oya no Ha¹ru de¹su.**

ミーヤー : はるさんは何でも知っています。 هارو سان همه چيز را می داند.

می یا **Ha¹ru-san wa nan de mo shitte ima¹su.**

タム : そうですか。よろしくお願ひします。 كه اين طور.

ハ **So¹o de¹su ka. Yoroshiku onegai-shima¹su.** از آشنایی با شما خوشوقتم.

Vocabulary

たくさん زیاد

takusan

食べる خوردن

tabe¹ru

来る آمدن

ku¹ru

写真家 عكاس

shashinka

ぼく (مذكر) من

bo¹ku

知っている دانستن

shitte iru

ベトナムから来ました。

Betonamu kara kima^きshita.

اهل ویتنام هستم.

برای بیان این که اهل کدام کشور هستیم از جمله “kara kimashita [مکان]” استفاده می کنیم. “kara” یک حرف اضافه است که سرچشمه یا مبدأ حرکت را نشان می دهد. “kimashita” فرم گذشته فعل “kuru” به معنی “آمدن” است. می توانیم “kimashita” را با “desu” جایگزین کنیم و بگوییم: “Betonam kara desu” یعنی “ویتنامی هستم”.

Use It!

どちらからですか。

Do^どchira kara^か de^でsu ka.

アメリカから来ました。

Amerika kara kima^きshita.

اهل کجا هستید؟

آمریکایی هستم.

Try It Out!

اهل . . . هستم.

~から来ました。

~kara kima^きshita.



ブラジル②

Burajiru

برزیل



タイ①

Ta'i

تایلند



そうですか。

So^そo de^でsu ka.

که این طور



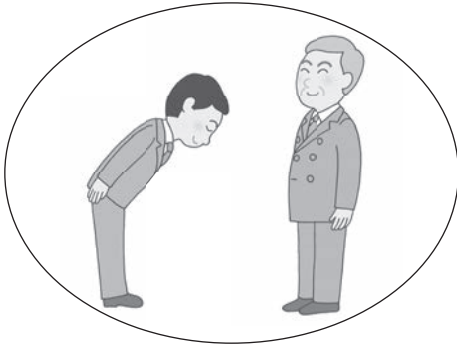
Bonus Phrase

پاسخی است که نشان می دهد متوجه صحبت طرف مقابلتان شده اید. چون جمله پرسشی نیست، آهنگ آن هم بالارونده نیست.

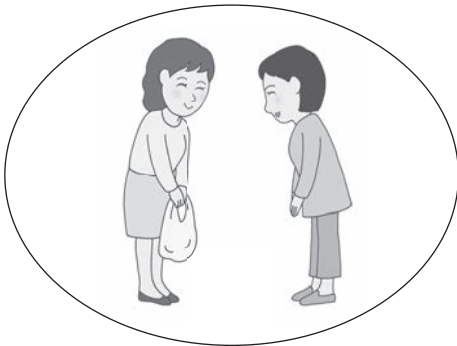


توصیه های هارو سان

سلام و احوال پرسى در ژاپن



در ژاپن معمولاً در هنگام سلام کردن تعظیم می کنند. میزان خم کردن سر در هنگام تعظیم بستگی به رابطه شما با طرف مقابل دارد. اگر مقام طرف مقابل از شما بالاتر باشد باید سر خود را بیشتر خم کنید.



اگر طرف مقابل هم سن شما یا از شما کوچکتر باشد معمولاً سر تکان دادن کافی است.

دست دادن یا بغل کردن در ژاپن مرسوم نیست.



©AFLO



©The Japan Foundation

پاسخ

① タイから来ました。

Tai kara kima'shita.

② ブラジルから来ました。

Burajiru kara kima'shita.



Daigaku de Nihongo o benkyoo-shimasu

در دانشگاه زبان ژاپنی خواهم خواند.

گفت و شنود امروز

タム : これ、どこですか。

این عکس کجاست؟

タム : Kore, do'ko de'su ka.

ミーヤー: 沖縄です。

اوکیناوا است.

ミーヤー: Okinawa de'su.

タム : へえ。

او!

タム : Hee.

ミーヤー: これは京都です。

اینجا کیوتو است.

ミーヤー: Kore wa Kyo'oto de'su.

京都はとてもきれいですよ。

کیوتو خیلی زیباست.

Kyo'oto wa totemo ki'ree de'su yo.

タム : そうですね。

همین طور است.

タム : So'o de'su ne.

ミーヤー: タムさんは日本は何をしますか。

تو سان، شما در ژاپن چه کار خواهید کرد؟

ミーヤー: Ta'mu-san wa Niho'n de na'ni o shima'su ka.

タム : 大学で日本語を勉強します。

در دانشگاه زبان ژاپنی خواهم خواند.

タム : Daigaku de Nihongo o benkyoo-shima'su.

ミーヤー: いいですね。

چه خوب!

ミーヤー: I'i de'su ne.

タム : はい、楽しみです。

بله، مشتاقانه در انتظار (شروع دانشگاه) هستم.

タム : Ha'i, tanoshi'mi de'su.

Vocabulary

だいがく 大学

daigaku

にほんご 日本語

Nihongo

べんきょう 勉強する

benkyoo-suru

だいがく にほんご べんきょう
大学で日本語を勉強します。

Daigaku de Nihongo o benkyoo-shima¹su.

در دانشگاه زبان ژاپنی خواهم خواند.

برای بیان کاری که از حالا به بعد انجام خواهیم داد از فرم-MASU فعل یعنی فرمی که به “masu” ختم می شود استفاده می کنیم. مانند “benkyoo-shimasu” یعنی “درس خواهم خواند”. این فرم فعل مؤدبانه است و زمانی استفاده می شود که سن طرف مقابل از شما بیشتر است یا او را خوب نمی شناسید. “de” حرف اضافه نشان دهنده مکان و “o” حرف اضافه نشانگر مفعول است. در زبان ژاپنی فعل در پایان جمله قرار می گیرد.

Use It!

日本で何をしますか。

Niho¹n de na¹ni o shima¹su ka.

買い物します。

Kaimono o shima¹su.



در ژاپن چه کار خواهید کرد؟
 خرید خواهم کرد.

Try It Out!

【مفعول】を～ます。 【مفعول】 را خواهم

【مفعول】o~ma¹su.

みます (見る)
 mima¹su (mi¹ru)

خواهم دید

歌舞伎②
 kabuki

کابوکی

食べます (食べる)
 tabema¹su (tabe¹ru)

خواهم خورد

天ぷら①
 tempura

تمپورا



たのしみです。
楽しみです。

Tanoshi¹mi desu.

بی صبرانه در انتظارش هستم.

عبارتی است که نشان می دهد مشتاقانه در انتظار چیزی هستید.



Bonus Phrase



می‌یا، راهنمای سفر

معرفی جذابیت های مناطق مختلف ژاپن

در بیشتر مناطق ژاپن در هر یک از چهار فصل سال می‌توان نظاره گر مناظری زیبا بود. برای مثال بهار فصل شکوفه های گیلاس است. شهر کیوتو که در این درس به آن اشاره شد، به شکوفه های گیلاس آن معروف است. در تابستان می‌توان کوهنوردی کرد یا برای شنا به ساحل دریا رفت. در فصل پاییز می‌توان رنگ زیبای برگ های درختان را تماشا کرد. برف زمستانی نیز جذابیت خاص خود را دارد و در این فصل می‌توان از اسکی یا ورزش های زمستانی دیگر لذت برد.

کیوتو



©Ninnaji-Temple

هوکایدو



©Niseko Village

نیگوه، استان توچیگی



©Nikko Toshogu Shrine

اوکیناوا



©OCVB

پاسخ

- ① ^{てん} ^た 天ぷらを食べます。
- ② ^{かぶ} ^き 歌舞伎を見ます。

Tenpura o tabema'su.

Kabuki o mima'su.

ラジオで勉強しました べんきょう

LESSON
5



Rajio de benkyoo-shimashita

از طریق رادیو یاد گرفتم.

گفت و شنود امروز

- はる : タムさん、今日から学校ですきょうね。
 هارو : Ta'mu-san, kyo'o kara gakkoo de'su ne. تم سان، دانشگاهتان از امروز شروع می شود، مگر نه؟
- تام : はい。
 تم : Ha'i. بله.
- はる : あらまあ! どうしたんですか。
 هارو : A'ra ma'a! Do'o shitan de'su ka. ای بابا! چه شده؟
- تام : 日本語が心配にほんご しんぱいです。
 تم : Nihongo ga shinpai de'su. نگران زبان ژاپنی ام هستم.
- はる : タムさんは日本語、お上手にほんご じょうずですよ。
 هارو : Ta'mu-san wa Nihongo, ojoozu' de'su yo. تم سان، ژاپنی شما خیلی خوب است.
- تام : いいえ、まだまだです。
 تم : Iie, ma'da ma'da de'su. نه، هنوز خیلی مانده (تا خوب بشود).
- はる : ベトナムで勉強べんきょうしたんでしょう？
 هارو : Betonamu de benkyoo-shita'n deshoo? در ویتنام (ژاپنی) خوانده ای، مگر نه؟
- تام : はい、ラジオで勉強べんきょうしました。
 تم : Ha'i, ra'jio de benkyoo-shima'shita. بله، از طریق رادیو یاد گرفتم.
- はる : それなら、大丈夫だいじょうぶですよ。
 هارو : Sore na'ra, daijo'obu de'su yo. پس مشکلی نیست.

Vocabulary

今日 きょう امروز

kyo'o

はい بله

ha'i

心配しんぱい (な) نگران، مضطرب

shinpai (na)

上手じょうず (な) ماهر

joozu' (na)

ラジオ رادیو

ra'jio

大丈夫だいじょうぶ (な) خوب، بدون مشکل

daijo'obu (na)

ラジオで勉強しました。

Ra'jio de benkyoo-shima'shita.

از طریق رادیو یاد گرفتیم.

برای بیان کاری که در گذشته انجام داده ایم، پایان فرم-MASU فعل را از “masu” به “mashita” تبدیل می کنیم. “de” در “rajiio de” نشان دهنده وسیله است. فاعل جمله “watashi wa” یعنی “من” و مفعول آن “Nihongo o” یعنی “زبان ژاپنی را” از بافت جمله قابل تشخیص است و به قرینه حذف شده است.

Use It!

あ、日本語! どうやって勉強しましたか。

A, Nihongo! Do'oyatte benkyoo-shima'shita ka.

インターネットで勉強しました。

Intaane'tto de benkyoo-shima'shita.



اوه، زبان ژاپنی؟ چطور یاد گرفتید؟
از طریق اینترنت یاد گرفتیم.

Try It Out!

از طریق / در . . . یاد گرفتیم.

~で勉強しました。

~de benkyoo-shima'shita.



学校②

gakkoo

مدرسه/
دانشگاه



アニメ①

anime

انیمه

いいえ、まだまだです。

lie, ma'da ma'da de'su.

نه، هنوز خیلی مانده.



Bonus Phrase

یک عبارت فروتنانه است که در جواب کسی که از شما تعریف می کند استفاده می شود. “ie” یعنی “خیر” و “mada mada desu” یعنی “هنوز خیلی مانده”.

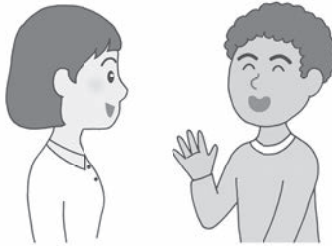


توصیه های هارو سان

عبارت های فروتنانه (نوعی تعارف)

اگر کسی از شما تعریف کند و بگوید "ژاپنی شما خیلی خوب است" چطور پاسخ می دهید؟

- (۱) خیلی ممنون.
- (۲) نه، هنوز خیلی مانده (تا خوب بشود).
- (۳) بله، در دانشگاه خوانده ام.



بیشتر ژاپنی ها پاسخ دوم را انتخاب می کنند و می گویند: "lie, madamada desu" یعنی "نه، هنوز کافی نیست". در زبان ژاپنی عبارت های فروتنانه زیادی وجود دارد. مثلاً وقتی یک فرد ژاپنی در خانه اش مهمان دارد، حتی اگر روی میز پر از غذا باشد می گوید: "چیز خاصی آماده نکرده ایم".



پاسخ

- ① アニメで勉強べんきょうしました。
- ② 学校がっこうで勉強べんきょうしました。

Anime de benkyoo-shima'shita.

Gakkoo de benkyoo-shima'shita.

この電車は池袋に行きますか

LESSON 6



Kono densha wa Ikebukuro ni ikimasu ka

آیا این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

گفت و شنود امروز

タム : すみません。

بیخشد.

نم Sumimase¹n.

駅員 : はい。

بله.

مأمور ایستگاه Ha¹i.

タム : この電車は池袋に行きますか。

این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

نم Kono densha wa Ikebu¹kuro ni ikima¹su ka.

駅員 : いいえ、行きません。

نه، نمی رود.

مأمور ایستگاه lie, ikimase¹n.

池袋は山手線です。

ایکه بوکورو در خط یامانوته است.

Ikebu¹kuro wa Yamanote-sen de¹su.

タム : 山手線はどこですか。

خط یامانوته کجاست؟

نم Yamanote-sen wa do¹ko de¹su ka.

駅員 : 3番線です。

سکوی شماره سه.

مأمور ایستگاه San-ban-sen de¹su.

タム : わかりました。

متوجه شدم.

نم Wakarima¹shita.

ありがとうございます。

خیلی ممنونم.

Ari¹gatoo gozaima¹su.

Vocabulary

この این

kono

電車 قطار

densha

いいえ نه، خیر

iee

山手線 خط یامانوته

Yamanote-sen

~番線 ... سکوی شماره

~ban-sen

わかる فهمیدن، متوجه شدن

waka¹ru

この電車は池袋に行きますか。

Kono densha wa Ikebu¹kuro ni ikima¹su ka.

آیا این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

برای پرسیدن مقصد وسایل نقلیه باید گفت: “Kono [وسیله نقلیه] wa [مکان] ni ikimasu ka” “kono” یعنی “این” که پیش از اسم می آید و نشان می دهد که درباره وسیله نقلیه ای که پیش رویمان است صحبت می کنیم. حرف اضافه “ni” نشانگر مقصد است. “ikimasu” فرم-MASU فعل “iku” به معنی “رفتن” است.

Use It!

この電車は秋葉原に行きますか。

Kono densha wa Akiha¹bara ni ikima¹su ka.

いいえ、行きません。秋葉原は1番線です。

lie, ikimase¹n. Akiha¹bara wa ichi-ban-sen de¹su.

آیا این قطار به آکیهابارا می رود؟

نه، نمی رود. آکیهابارا سکوی شماره یک است.

Try It Out!

این (وسیله نقلیه) به (مکان) می رود؟

この[وسیله نقلیه]は[مکان]に行きますか。

Kono [وسیله نقلیه] wa [مکان] ni ikima¹su ka.

新宿

Shinjuku

شینجوکو

電車②

densha

قطار

空港

kuukoo

فرودگاه

バス①

ba¹su

اتوبوس



اعداد (1 تا 10)

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ju ¹ u	kyu ¹ u	hachi ¹	na ¹ na	roku ¹	go ¹	yo ¹ n	san	ni ¹	ichi ¹



Step-up



توصیه های هارو سان

راه آهن در ژاپن

راه آهن در سراسر ژاپن گسترده شده است. به خصوص در شهرهای بزرگ تعداد خطوط و قطارها زیاد است و مترو نیز وجود دارد. شهرهای مختلف با قطارهای شین کانسن و قطارهای پرسرعت دیگر به هم متصل شده اند و رفت و آمد بین شهری بسیار راحت است.

خطوط متعدد راه آهن ژاپن



©Tokyo Metro



Tokyo Station

برای خرید بلیت ابتدا قیمت آن را از روی فهرست قیمت ها ببینید. پول را در دستگاه فروش بلیت بیندازید. اگر کارت بلیت هوشمند را خریداری کنید که شارژ می شود، هنگام عبور از گیت های ورودی یا خروجی کافی است کارت خود را روی اسکنر آن قرار دهید تا اعتبار لازم از کارت شما کم شود.



©JR EAST



در هنگام صبح یا غروب مراقب باشید زیرا ایستگاه ها و قطارها بسیار شلوغ هستند.

پاسخ

- ① このバスはくわくこ空港いに行きますか。
- ② この電車でんしゃはしんじゅく新宿いに行きますか。

Kono ba'su wa kuukoo ni ikima'su ka.

Kono densha wa Shinjuku ni ikima'su ka.

ゆっくり話してください はな

LESSON
7



Yukkuri hanashite kudasai

لطفاً آهسته صحبت کنید.

گفت و شنود امروز

می توانم کنارت بنشینم؟

あやか : 隣、いい？

آیاکا Tonari, ii?

タム : え？ はい。

تم E? Hai.

چی؟ بله.

あやか : ありがとう。留学生なの？

آیاکا Ari'gatoo. Ryuugaku'see na no?

ممنون.

دانشجوی خارجی هستی؟

タム : すみません。よくわかりません。

تم Sumimase'n. Yo'ku wakarimase'n.

ببخشید.

درست متوجه نشدم.

ゆっくり話してください。

Yukku'ri hana'shite kudasa'i.

لطفاً آهسته صحبت کنید.

あやか : あ、ごめん、ごめん。

آیاکا A, gomen, gomen.

آهان، ببخشید، ببخشید.

あなたはりゅうがくせいですか。

Ana'ta wa ryuugaku'see de'su ka.

شما دانشجوی خارجی هستید؟

わたしはあやかです。

Watashi wa A-YA-KA de'su.

من آیاکا هستم.

よろしくね。

Yoroshiku ne.

خوشوقتم.

タム : はい。私はタムです。

تم Hai. Watashi wa Ta'mu de'su.

بله. من تم هستم.

よろしくお願ひします。

Yoroshiku onegai-shima'su.

خوشوقتم.

Vocabulary

ゆっくり آهسته

yukku'ri

話す はな صحبت کردن

hana'su

私 わたし من

watashi

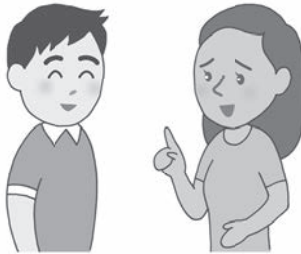
ゆっくり^{はな}話してください。

Yukku'ri hana'shite kudasa'i.

لطفاً آهسته صحبت کنید.

برای خواهش کردن از کسی از "kudasai" + [فرم-TE فعل] استفاده می کنیم. فرم-TE حالتی از صرف فعل است که به "te" یا "de" ختم می شود. مثلاً "hanashite" فرم-TE فعل "hanasu" به معنی "صحبت کردن" است. افعال ژاپنی به سه گروه تقسیم می شوند. طرز ساختن فرم-TE در هر یک از این سه گروه متفاوت است. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!



すみません。もう一度^{いちど}言ってください。

Sumimase'n. Moo ichi-do itte kudasa'i.

あ、はい。

A, ha'i.

ببخشید. لطفاً یک بار دیگر بگویید.
آهان، باشد.

Try It Out!

... ببخشید. لطفاً ...

すみません。～てください。

Sumimase'n. ~te kudasa'i.

ローマ字で書く(→書いて)②

Roomaji de ka'ku (→ ka'ite)

با الفبای انگلیسی نوشتن

英語で言う(→言って)①

Eego de iu (→ itte)

به انگلیسی گفتن



すみません。よくわかりません。

Sumimase'n. Yo'ku wakarimase'n.

ببخشید. درست متوجه نمی شوم.



Bonus Phrase

این جمله را زمانی استفاده می کنیم که صحبت های طرف مقابل را متوجه نمی شویم. با قرار دادن "yoku" پیش از "wakarimase'n" به معنی "متوجه نمی شوم"، جمله شما مؤدبانه تر می شود.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

غذاهای ژاپنی

از جمله غذاهای محبوب ژاپنی می توان این دو غذا را نام برد: "نیگیری زوشی" که یک لقمه برنج با طعم سرکه است که روی آن یک برش ماهی خام قرار می گیرد و "سوکای یاکای" که گوشت و سبزیجات با طعم شکر و سس سویا است.

نیگیری زوشی



سوکای یاکای



M. Nakamura/S. Ebisu

غذای اصلی در ژاپن برنج است. مردم معمولاً برنج پخته شده را با ماهی، گوشت و سبزیجات می خورند. سوپ میسو یا انواع دیگر سوپ در کنار غذا صرف می شود. ژاپنی ها غذاهای خارجی مانند اسپاگتی و خورشت را نیز زیاد می خورند.

غذای روزمره



©Ken Mochizuki

پاسخ

① すみません。英語で言ってください。

Sumimase'n. Eego de itte kudasa'i.

② すみません。ローマ字で書いてください。

Sumimase'n. Roomaji de ka'ite kudasa'i.



Tomodachi no Ayaka-san desu

این دوست من، آیکا سان، است.

گفت و شنود امروز

اوه، فوق العاده است! زییاست.

あやか：わあ、すごい! きれいだね。

آیکا Waa, sugo'i! Ki'ree da ne.

タム：はい。

تم Ha'i.

ミーヤー：ああ、タム、遅れてごめんなさい。

می یا A'a, Ta'mu, okurete gomen nasa'i.

تم، بیخشید دیر کردم.

タム：友達のあやかさんです。

تم Tomodachi no A'yaka-san de'su.

این دوست من، آیکا سان، است.

ミーヤー：こんにちは。ミーヤーです。

می یا Konnichiwa. Mi'iyaa de'su.

سلام، من می یا هستم.

あやか：ああ、ミーヤーさん!

آیکا A'a, Mi'iyaa-san!

آهان، می یا سان!

写真しあしんを撮とってるんでしょう?

Shashin o to'tteru'n deshoo?

شما عکاس هستید،

درست است؟

すごいなあ。

Sugo'i naa.

چه عالی!

私も撮とってくださいね。

Watashi mo to'tte kudasa'i ne.

لطفاً عکس من را هم بگیرید.

ミーヤー：あ、はい・・・。

می یا A, ha'i...

اوه، بله...

Vocabulary

遅おくれる یر کردن

okureru

ごめんなさい یرخشید

gomen nasa'i

友ともだち達 دوست

tomodachi

ともだち
友達のあやかさんです。

Tomodachi no A'yaka-san de'su.

این دوست من، آیکا سان، است.

برای معرفی دوستان یا اعضای خانواده مان به افراد دیگر می‌گوییم:
"desu" [اسم (-san)] no [نسبت] حرف اضافه "no" یک اسم را به اسمی دیگر پیوند می‌دهد و اسم اول، اسم دوم را توصیف می‌کند. "san" یک عنوان احترام آمیز است که به اسم اضافه می‌شود، اما آن را برای خود یا اعضای خانواده مان به کار نمی‌بریم.

Use It!

ともだち たなか
友達の田中さんです。

Tomodachi no Tanaka-san de'su.

はじめまして。田中です。

Hajimema'shite. Tanaka de'su.

はじめまして。よろしくお願ひします。

Hajimema'shite. Yoroshiku onegai-shima'su.

این دوست من، تاناکا سان است.

خوشوقتم. تاناکا هستم.

از آشنایی با شما خوشوقتم.

Try It Out!

این [نسبت]، [اسم (سان)]، است.

【(さん) اسم】の【نسبت】

de'su. no [اسم (-san)] 【نسبت】

ヤンさん
Ya'n-san
یان سان

同僚②
dooryoo
همکار

アンナ
A'nna
آنا

妹①
imooto
خواهر کوچکتر



سلام و احوال پرسی

عصر، شب	طول روز	صبح
こんばんは	こんにちは	おはよう (ございます)
konbanwa	konnichiwa	ohayoo (gozaima'su)



Step-up



می‌یا، راهنمای سفر

سکوهای دید در توکیو

ساختمان مرکزی شهرداری توکیو که در این درس به آن اشاره شد در شینجوکو واقع است. در این ساختمان می‌توان منظره توکیو را از ارتفاع ۲۰۲ متری تماشا کرد. اگر هوا خوب باشد کوه فوجی نیز دیده می‌شود.

ساختمان مرکزی شهرداری توکیو



©TCVB

منظره از سکوی دید



©Tokyo Metropolitan Government

برج توکیو که ترکیب رنگ نارنجی و سفید زیبایی دارد نیز معروف است. برج اسکای تری توکیو نیز در سال ۲۰۱۲ در نزدیکی آساکوسا ساخته شد و به عنوان بلندترین برج جهان شناخته شد. هر دو این برج‌ها در هنگام چراغانی در شب بسیار زیبا هستند.

برج توکیو (۳۳۳ متر)



©TOKYO TOWER

برج اسکای تری توکیو (۶۳۴ متر)



©TOKYO-SKYTREE

پاسخ

① 妹のアンナです。

Imooto no A'nna de'su.

② 同僚のヤンさんです。

Dooryoo no Ya'n-san de'su.

これは何ですか なん LESSON 9



Kore wa nan desu ka

این چیست؟

گفت و شنود امروز

海斗 : ここが「デパ地下」だよ。 اینجا depa-chika است.

کاینو Koko ga depa-chika da yo.

マイク : いろんな食べ物があって、いいよね。 اینجا خوراکی های مختلفی هست.

مایک Ironna tabemo'no ga a'tte, i'i yo ne. چقدر خوب است.

タム : わあ、すごい。 وای، عالی است.

تم Waa, sugo'i.

これは何ですか。 این چیست؟

Kore wa na'n de'su ka.

海斗 : 大根の漬物だよ。 ترشی ترب است.

کاینو Daikon no tsukemono da yo.

マイク : 食べてみる？ می خواهی امتحان کنی؟

مایک Ta'bete mi'ru?

タム : いただきます。 با اجازه.

تم Itadakima'su.

おいしいです。 خوشمزه است.

Oishi'i de'su.

海斗 : これも食べてみる？ می خواهی این را هم امتحان کنی؟

کاینو Kore mo ta'bete mi'ru?

Vocabulary

ここ اینجا

koko

デパ地下 ちか فروشگاه مواد غذایی در طبقه زیرزمین فروشگاه چند منظوره

depa-chika

食べ物 た ちもの خوراکی

tabemo'no

これ این

kore

何 なん چه

na'n

漬物 つけもの ترشی

tsukemono

これは何ですか。

Kore wa na'n de'su ka.

این چیست؟

وقتی نام چیزی را نمی دانیم به آن اشاره کرده و می گوییم: "Kore/Sore/Are wa nan desu ka". برای چیزی که به ما نزدیک است "kore"، برای چیزی که به طرف مقابل نزدیک است "sore"، و برای چیزی که از هر دو نفر دور است "are" را به کار می بریم. "nan" یک کلمه پرسشی به معنی "چه" است.

Use It!

すみません。これは何ですか。

Sumimase'n. Kore wa na'n de'su ka.

お茶です。

Ocha de'su.

بخشید. این چیست؟
چای است.

Try It Out!

این / آن / آن چیست؟

これ / それ / あれ は何ですか。

Kore/Sore/Are wa na'n de'su ka.



おいしいです。

Oishi'i de'su.

خوشمزه است.



Bonus Phrase

می توانید جمله را کوتاه کرده و بگویید: "Oishii!" وقتی یک خوراکی خوشمزه در ژاپن می خرید از این جمله استفاده کنید.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

“depa-chika”: گنجینه مواد غذایی

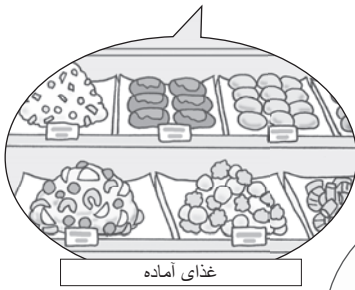
به فروشگاه های مواد غذایی که در طبقه زیرزمین فروشگاه های بزرگ چند منظوره قرار دارند به فروشگاه های “depa-chika” گفته می شود. در این فروشگاه ها مواد غذایی گوناگونی مانند سبزیجات، بنئو (ظروف غذای آماده)، شیرینی جات و نان به فروش می رسند و حتی می توانید برخی از آن ها را پیش از خریدن بچشید. شما به راحتی می توانید غذاهای آماده دلخواه تان را از این فروشگاه ها تهیه کرده و در منزل یا هتل خود میل کنید.



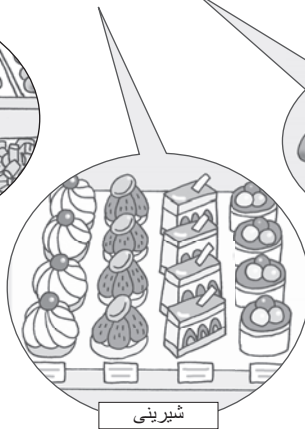
©Isetan Mitsukoshi Holdings



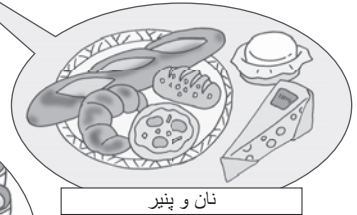
ترشی



غذای آماده



شیرینی



نان و پنیر

پاسخ

- ① それは何ですか。
(これ?たい焼きです。)
- ② あれは何ですか。
(あれはたこ焼きです。)

Sore wa na'n de'su ka.
(Kore? Taiyaki de'su.)

Are wa na'n de'su ka.
(Are wa takoyaki de'su.)

このドライヤーはいくらですか

LESSON
10



Kono doraiyaa wa ikura desu ka

این سشوار چند است؟

گفت و شنود امروز

چقدر سشوار زیاد است!

タム : たくさんありますね!

تم Takusan arima¹su ne!

あやか : すごいでしょ?

آیاکا Sugo¹i deshoo?

عالی است، مگر نه؟

これはサラサラヘア。

Kore wa sarasara he¹a.

این، موها را نرم و لطیف می کند.

これはツヤが出るタイプ。

Kore wa tsuya ga de¹ru ta¹ipu.

و این یکی موها را براق می کند.

タム : へえ、いくらですか。

تم Hee, i¹kura de¹su ka.

هوم، چند است؟

あやか : セールって書いてある。きいてみよう。

آیاکا Se¹eru tte ka¹ite a¹ru. Kiite miyo¹o.

نوشته تخفیف دارد.

بیا بپرسیم.

タム : すみません。

تم Sumimase¹n.

بیخشید.

このドライヤーはいくらですか。

Kono doraiyaa wa i¹kura de¹su ka.

این سشوار چند است؟

店員 : 9,900円です。

مغاره دار Kyuu-se¹n-kyuu-hyaku¹-en de¹su.

۹۹۰۰ ین.

タム : え! 高すぎます。

تم E! Takasugima¹su.

اوه! زیادی گران است.

Vocabulary

いくら چند

i¹kura

書く نوشتن

ka¹ku

ドライヤー سشوار

doraiyaa

このドライヤーはいくらですか。

Kono doraiyaa wa i'kura de'su ka.

این سشوار چند است؟

برای پرسیدن قیمت می گوییم: "ikura desu ka" یعنی "چند است؟" اگر با گفتن نام شیء بخواهیم قیمت آن را پرسیم، باید بگوییم: "Kono/Sono/Ano [شیء] wa ikura desu ka" "ikura" یک کلمه پرسشی به معنی "چند" است.

Use It!



すみません。この炊飯器はいくらですか。

Sumimase'n. Kono suiha'n-ki wa i'kura de'su ka.

8,700円です。

Hasse'n-nanahyaku'en de'su.

ببخشید، این پلوپز چند است؟
۸۷۰۰ ین.

Try It Out!

すみません。この／その／あの～はいくらですか。

Sumimase'n. Kono/Sono/Ano ~ wa i'kura de'su ka.

ببخشید. این/آن/آن... چند است؟

茶碗②

chawan

کاسه برنج



イヤホン①

i'yahon

هدفون



اعداد بزرگتر

	1	2	3	6	8
10	ju'u	ni'juu	sa'njuu	rokuju'u	hachiju'u
100	hyaku'	nihyaku'	sa'nbyaku	roppyaku'	happiyaku'
1000	se'n	nise'n	sanze'n	rokuse'n	hasse'n

※1,234 se'n-nihyaku-sa'njuu-yo'n



Step-up



توصیه های هارو سان

پول ژاپن

در ژاپن ۴ نوع اسکناس وجود دارد: ۱,۰۰۰ ینی، ۲,۰۰۰ ینی، ۵,۰۰۰ ینی و ۱۰,۰۰۰ ینی. اما اسکناس ۲,۰۰۰ ینی کمتر دیده می شود.

اسکناس های ژاپن



همچنین در ژاپن ۶ نوع سکه وجود دارد: ۱ ینی، ۵ ینی، ۱۰ ینی، ۵۰ ینی، ۱۰۰ ینی و ۵۰۰ ینی. در ژاپن دستگاه های فروش خودکار زیاد است، اما برای خرید از این دستگاه ها نمی توان از سکه های یک ینی و پنج ینی استفاده کرد و باید آنها را در مغازه ها خرج کرد.

سکه های ژاپن



در هنگام هدیه دادن پول مانند هدایای عروسی، رسم بر این است که پول نو در پاکت های مخصوص قرار داده شود.



پاسخ ① すみません。あのイヤホンはいくらですか。
② すみません。この茶碗ちawanはいくらですか。

Sumimase'n. Ano iyahon wa ikura desu ka.

Sumimase'n. Kono chawan wa ikura desu ka.

お守り^{まも}はありますか LESSON 11



Omamori wa arimasu ka

آویز بلاگردان دارید؟

گفت و شنود امروز

این تی شرت را ببین.

ミーヤー: このTシャツ、見て。

می یا **Kono tii-shatsu, mi'te.**

「忍者^{にんじや}」って書いてある。

رویش نوشته "نینجا".

"Ni'nja" tte ka'ite a'ru.

タム : わあ、にんじや!

وای، نینجا!

تم **Waa, ni'nja!**

店員^{てんいん} : いらっしやいませ。

خوش آمدید.

مغاره دار **Irasshaima'se.**

タム : すみません。

بیخشید.

تم **Sumimase'n.**

お守り^{まも}はありますか。

آویز بلاگردان دارید؟

Omamori wa arima'su ka.

店員^{てんいん} : ちよっと...。ここにはありませんねえ。

هوم. . . ما اینجا نداریم.

مغاره دار **Cho'tto... Koko ni wa arimase'n nee.**

ミーヤー: タム、お守り^{まも}はお寺^{てら}にあるよ。

تم، آویزهای بلاگردان را در معبد

می یا **Ta'mu, omamori wa otera ni a'ru yo.**

می فروشند.

タム : お寺^{てら}ですか。

معبد؟

تم **Otera de'su ka.**

ミーヤー: 行き^いましょう。

برویم.

می یا **Ikimasho'o.**

Vocabulary

お守り^{まも} آویز بلاگردان

omamori

ある بودن، وجود داشتن

a'ru

お寺^{てら} معبد

otera

お守りがありますか。

Omamori wa arimasu ka.

آویز بلاگردان دارید؟

وقتی می خواهیم از فروشنده بپرسیم کالای مورد نظرمان را دارد یا خیر، می گوئیم:
“[کالای مورد نظر] wa arimasu ka”

“wa” حرف اضافه نشانگر موضوع است. “arimasu” فرم-MASU فعل “aru” به معنی “وجود داشتن” است.

Use It!

すみません。地図はありますか。

Sumimase'n. Chi'zu wa arimasu ka.

はい、こちらです。

Ha'i, kochira de'su.

ببخشید. نقشه دارید؟
بله، بفرمایید.

Try It Out!

すみません。～はありますか。

Sumimase'n. ~wa arimasu ka.

ببخشید. . . . دارید؟

忍者のTシャツ②

ni'nja no tii-shatsu

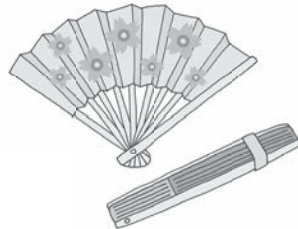
تی شرت نینجا



扇子①

sensu

بادبزن تاشو



いらっしゃいませ。

Irasshaima'se.

خوش آمدید.



Bonus Phrase

عبارتی است برای استقبال از مشتریان که فروشندهگان در هنگام ورود مشتری به مغازه یا رستوران می گویند.



راهنمای سفر می‌یا

بیاید در آساکوسا گردش کنیم!

آساکوسا یک منطقه گردشگری محبوب در توکیو است. دروازه "کامیناری مون" (Kaminarimon) که فانوس قرمز رنگ بزرگ آن جلب توجه می‌کند، ورودی معبد "سنسوجی" (Sensoji) است و خیابان "ناکامیسه" (Nakamise) از آنجا آغاز می‌شود.

دروازه کامیناری مون



©Sensoji

ساختمان اصلی معبد سنسوجی



©Sensoji

مغازه‌های فراوانی که سوغاتی و شیرینی می‌فروشند در دو طرف این خیابان قرار دارند. ساختمان اصلی معبد در انتهای این خیابان واقع است.

خیابان ناکامیسه



©Sensoji

نوعی شیرینی ژاپنی به شکل عروسک (Ningyo-yaki)



©Ganso Ningyoyaki Kimurayahonten

پاسخ

- ① すみません。扇子^{せんす}はありますか。
- ② すみません。忍者^{にんじや}のTシャツはありますか。

Sumimase'n. Sensu wa arima'su ka.

Sumimase'n. Ni'nja no tii-shatsu wa arima'su ka.

かわいいお守りですね まも LESSON 12



Kawaii omamori desu ne

چه آویز بلاگردان قشنگی است!

گفت و شنود امروز

تام : これ、かわいいお守りですね。

چه آویز بلاگردان قشنگی است!

نم **Kore, kawai'i omamori de'su ne.**

ミーヤー: 本当、かわいい。

واقعاً ناز است.

می یا **Hontoo, kawai'i.**

تام : これもいいですね。

این هم خوب است.

نم **Kore mo i'i de'su ne.**

職員 : それは縁結びのお守りです。

آن بلاگردان "ان موسوی" است.

فروشنده **Sore wa enmu'subi no omamori de'su.**

800円になります。

۸۰۰ یمن می شود.

Happyaku-en ni narima'su.

تام : えんむす・・・。

ان موسو ...

نم **Enmusu...**

ミーヤー: 縁結び。恋人ができるお守り。

ان موسوی.

می یا **Enmu'subi. Koibito ga deki'ru omamori.**

برای باز شدن بخت است.

تام : じゃあ、これをください。

پس همین را لطف کنید.

نم **Ja'a, kore o kudasa'i.**

Vocabulary

かわいい ناز، قشنگ

kawai'i

本当 واقعاً

hontoo

いい خوب

i'i

それ آن

sore

縁結び بخت گشایی

enmu'subi

～になる ... می شود

～ni na'ru

恋人 دوست دختر، دوست پسر

koibito

できる پیدا کردن

deki'ru

じゃあ پس

ja'a

かわいいお守りまもですね。

Kawai'i omamori de'su ne.

چه آویز بلاگردان قشنگی است!

صفت در زبان ژاپنی پیش از اسم قرار می گیرد. مانند "kawaii omamori" یعنی "آویز بلاگردان قشنگ". جملات ژاپنی می توانند به صفت ختم شوند. صفت هایی که به "i" ختم می شوند صفت-ا نام دارند مانند "kawaii" به معنی "قشنگ، ناز".



Use It!

みて、このTシャツ。

Mi'te, kono tii-shatsu.

おもしろいですね。

Omoshiro'i de'su ne.

این تی شرت را ببین.
چه جالب است.

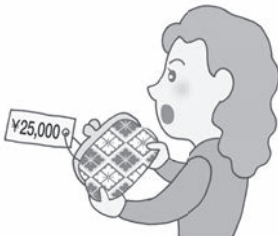
Try It Out!

【|صفت-ا】ですね。

【|صفت-ا】 de'su ne.

高い^{たか}②
taka'i
گران

大きい^{おお}①
ooki'i
بزرگ



これをください。

Kore o kudasa'i.

این را لطف کنید.



Bonus Phrase

در رستوران یا مغازه به چیزی که می خواهیم اشاره می کنیم و این جمله را می گوئیم.



راهنمای سفر می یا

معبد بودایی و شینتو در ژاپن

معابد بودایی و شینتو در همه جای ژاپن وجود دارند. معابد شینتو از زمان های قدیم محل عبادت خدایان این آیین بوده است. بسیاری از معابد مانند معبد شینتوی "میچی جینگو" (Meiji Jingu) و معابد بودایی "سینسوجی" (Sensoji) و "زُوجُجی" (Zojoji) در توکیو در میان گردشگران محبوب هستند.

دروازه معبد میچی جینگو



معبد زوجوجی



©Zojoji

معبد شینتوی "ایزومو تایشا" (Izumo Taisha) در استان شیمانیه که به سرزمین اساطیر مشهور است، و معبد بودایی "تودایجی" (Todaiji) در نارا که بودای بزرگ در آن قرار دارد، از شناخته شده ترین معابد ژاپن هستند.

معبد ایزومو تایشا



مجسمه بودای بزرگ در معبد تودایجی



©Nara City Tourist Association / Tatehiko Yano

پاسخ

① 大きいですね。

Ooki'i de'su ne.

② 高いですね。

Taka'i de'su ne.



Yuki ga mitai desu

می خواهم برف را ببینم.

گفت و شنود امروز

はる : 日本には慣れましたか。 به ژاپن عادت کرده اید؟

هارو Nihon ni wa narema shita ka.

タム : はい。 بله.

تم Hai.

はる : 日本でどんなことがしたいですか。 چه کارهایی دوست دارید در ژاپن انجام دهید؟

هارو Nihon de donna koto ga shita'i desu ka.

タム : ええと、雪が見たいです。 خب... می خواهم برف را ببینم.

تم Eeto, yuki ga mita'i desu.

北海道に行きたいです。 می خواهم به هوکایدو بروم.

Hokkaido ni ikitai desu.

ミーヤー: 北海道! いいね。 هوکایدو! چه خوب!

می یا Hokkaido! Ii ne.

タム : あと...友達に会いたいです。 و اینکه... می خواهم دوستم را هم ببینم.

تم Ato...tomodachi ni aita'i desu.

はる : おや? عجب!

هارو Oya?

ミーヤー: 大丈夫? 顔が赤いよ。 حالت خوب است؟

می یا Daijoubu? Kao ga akai yo.

صورتت قرمز شده.

Vocabulary

日本 ژاپن

Nihon

چه نوع

donna

انجام دادن

suru

雪 برف

yuki

دیدن

miru

ملاقات کردن

au

ゆき み 雪が見たいです。

Yuki ga mitai desu.

می خواهیم برف را ببینم.

برای بیان کاری که می خواهیم انجام بدهیم یا دوست داریم انجام بدهیم، “masu” انتهای فعل فرم-MASU را به “tai” تبدیل می کنیم. “mitai” فرم-TAI فعل “miru” یا “mimiru” به معنی “دیدن” است. قرار گرفتن “desu” در پایان جمله، آن را مؤدبانه می کند. برای نشان دادن کاری که می خواهیم انجام دهیم، از حروف اضافه “o” یا “ga” استفاده می کنیم.

Use It!

日本で何がしたいですか。

Niho no nani ga shitai desu ka.

ラーメンが食べたいです。

Ramen ga tabetai desu.

در ژاپن دوست دارید چه کار کنید؟
می خواهیم رامن (نوعی نودل) بخورم.

Try It Out!

... می خواهیم ~たいです。

~tai desu.

か 買います (買う)

kaimasu (kau)

خریدن

ゆかた ② 浴衣

yukata

یوکاتا

(کیمونوی تابستانی)

い 行きます (行く)

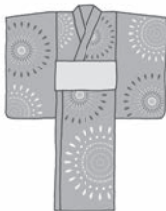
ikimasu (iku)

رفتن

きんかくじ ① 金閣寺

Kinkakuji

معبد کین کاکوجی



だいじょうぶ 大丈夫?

Daijoubu?

حالت خوب است؟ / مشکلی ندارم؟



Bonus Phrase

این عبارت زمانی به کار می رود که نگران طرف مقابل هستیم و مؤدبانه آن می شود:
“daijoubu desu ka”



توصیه های هارو سان

خانه های ژاپنی

اتاق سبک ژاپنی

در خانه های ژاپنی دو نوع اتاق وجود دارد: اتاق سبک ژاپنی و سبک غربی. در اتاق های سبک ژاپنی کف اتاق با حصیر تاتامی پوشیده شده است. در این گونه اتاق ها از میزهای کوتاه استفاده می شود و مردم روی کوسن هایی روی زمین می نشینند و در هنگام خواب نیز رختخواب را روی تاتامی پهن می کنند.



اتاق سبک غربی

اما در اتاق های سبک غربی کف اتاق با پارکت، موکت یا فرش پوشیده شده است و در آنها از میز و صندلی استفاده می شود. در سال های اخیر این گونه اتاق ها معمول تر شده اند. در بسیاری از خانه ها هر دو نوع اتاق وجود دارد.



تشک های ژاپنی



پاسخ

- ① きんかくじ い 金閣寺に行きたいです。
② ゆかた か 浴衣が買いたいです。

Ki'nkakuji ni ikitai de'su.

Yukata ga kaitai de'su.

日本へ行ってみたいです

LESSON
14



Nihon e itte mitai desu

دلّم می خواهد روزی به ژاپن بروم.

گفت و شنود امروز

تام : こんにちは。私はタムです。 سلام. من تم هستم.

تم Konnichiwa. Watashi wa Ta¹mu de¹su.

悠輝 : あ、ぼく、悠輝です。 من یوکی هستم.

یوکی A, bo¹ku, Yu¹uki de¹su.

تامさん、日本語ができるんですね! تم سان، پس شما ژاپنی بلدید!

Ta¹mu-san, Nihongo ga deki¹run de¹su ne!

تام : 少しだけです。 فقط کمی بلدم.

تم Sukoshi dake¹ de¹su.

ラジオで勉強しました。 از رادیو یاد گرفتم.

Ra¹jio de benkyoo-shima¹shita.

悠輝 : へえ。すごいですね。 عجب! فوق العاده است.

یوکی Hee. Sugo¹i de¹su ne.

تام : 日本へ行ってみたいです。 دلّم می خواهد یک روز به ژاپن

تم Niho¹n e itte mita¹i de¹su.

بروم.

悠輝 : ぜひ来てください。 حتماً بیایید.

یوکی Ze¹hi ki¹te kudasa¹i.

ぼくが案内しますよ。 من راهنمایی تان می کنم.

Bo¹ku ga anna¹i-shima¹su yo.

Vocabulary

できる توانستن

deki¹ru

少し کمی

suko¹shi

だけ فقط

dake

すごい عالی

sugo¹i

ぜひ حتماً

ze¹hi

案内する راهنمایی کردن

anna¹i-suru

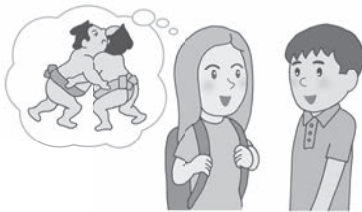
日本へ行ってみたいです。

Niho'n e itte mita'i de'su.

دلم می خواهد روزی به ژاپن بروم.

برای بیان کاری که دلمان می خواهد یک روز در زندگی مان انجام بدهیم از "mitai + [فرم-TE فعل]" استفاده می کنیم. "itte" در "itte mitai" فرم-TE فعل "iku" به معنی "رفتن" است. با افزودن "desu" به پایان جمله می توان آن را مؤدبانه کرد. "mitai..." برای بیان کارهایی استفاده می شود که تاکنون تجربه انجام آن را نداشته ایم و دلمان می خواهد در زندگی مان تجربه کنیم. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!



日本で何がしたいですか。

Niho'n de na'ni ga shita'i de'su ka.

そうですね... 相撲を見てみたいです。

So'o de'su ne... Sumoo o mi'te mita'i de'su.

در ژاپن می خواهید چه کار کنید؟

خب... دلم می خواهد یک بار کشتی سومو را ببینم.

Try It Out!

... دلم می خواهد یک روز ... ~てみたいです。

~te mita'i de'su.

新幹線に乗る (→乗って) ②

Shinka'nsen ni noru (→notte)

سوار شین کانسین شدن



富士山に登る (→登って) ①

Fuji'san ni noboru (→nobotte)

بالا رفتن از کوه فوجی



少しだけです。

Sukoshi dake' de'su.

فقط کمی.



Bonus Phrase

یک عبارت فروتنانه است که می توانید از آن در جواب کسی که از توانایی شما تعریف می کند استفاده کنید.



توصیه های هارو سان

کشتی سومو

سومو ورزش ملی ژاپن است. در این ورزش برنده کسی است که حریف خود را زودتر به زمین بزند یا او را از میدان بیرون بیندازد. روش کشتی گرفتن سوموکاران بسیار تماشایی است. مسابقات بزرگ سومو به طور کلی شش بار در سال و در ماه های فرد میلادی برگزار می شود.

مسابقه سومو



در برخی از باشگاه ها امکان تماشای تمرین صبحگاهی نیز وجود دارد.

تمرین صبحگاهی



پاسخ

- ① 富士山に登ってみたいです。
- ② 新幹線に乗ってみたいです。

Fujisan ni nobotte mita'i de'su.

Shinka'nsen ni notte mita'i de'su.

猿の温泉までお願いします

LESSON
15



Saru no onsen made onegai-shimasu

چشمه آب گرم میمون ها لطفاً.

گفت و شنود امروز

運転手：どちらまで？

کجا می روید؟

راننده

Do¹chira ma¹de?

ミーヤー：猿の温泉までお願いします。

چشمه آب گرم میمون ها لطفاً.

می یا

Sa¹ru no onsen ma¹de onegai-shima¹su.

運転手：はい、わかりました。

بله، چشم.

راننده

Ha¹i, wakarima¹shita.

こちらは初めてですか。

اولین بار است که می آید اینجا؟

Kochira wa haji¹mete de¹su ka.

ミーヤー：はい、初めてです。

بله، اولین بارم است.

می یا

Ha¹i, haji¹mete de¹su.

猿の写真を撮りに行きます。

می روم از میمون ها

Sa¹ru no shashin o to¹ri ni ikima¹su.

عکس بگیرم.

運転手：そうですね。

که این طور.

راننده

So¹o de¹su ka.

今日は寒いから、

چون امروز هوا سرد است،

Kyo¹o wa samu¹i kara,

猿がたくさん温泉に入ってますよ。

میمون های زیادی داخل چشمه آب

sa¹ru ga takusan onsen ni ha¹itte ma¹su yo.

گرم هستند.

Vocabulary

どちら کجا

猿 میمون

温泉 چشمه آب گرم

do¹chira

sa¹ru

onsen

お願いする خواهش کردن

初めて اولین بار

寒い سرد

onegai-suru

haji¹mete

samu¹i

猿さるの温泉おんせんまでお願いねがします。

Sa'ru no onsen ma'de onegai-shima'su.

چشمه آب گرم میمون ها لطفاً.

برای گفتن مقصد به راننده تاکسی می گوئیم: "made onegai-shimasu [مکان]"
 "made" یک حرف اضافه به معنی "تا" است و مقصد را نشان می دهد. "Onegai-shimasu" فرم-
 MASU فعل "onegai-suru" به معنی "خواهش کردن" است و هنگام خواهش کردن از کسی استفاده
 می شود. (به بخش واژه های مربوط مراجعه کنید)

Use It!



どちらまでですか。

Do'chira ma'de de'su ka.

空港くうこうまでお願いねがします。

Kuukoo ma'de onegai-shima'su.

کجا می روید؟

فرودگاه لطفاً.

Try It Out!

لطفاً...

~までお願いねがします。

~ma'de onegai-shima'su

このホテル②

kono ho'teru

این هتل



東京スカイツリー①

Tookyo Sukai-tsurii

توکیو اسکای تری



طرز استفاده از "onegai-shimasu"

Cekku-a'uto, onegai-shima'su.	تسویه حساب (هتل) لطفاً.
Koohi'i, onegai-shima'su.	قهوه لطفاً.
Okaikee, onegai-shima'su.	صورت حساب لطفاً.



Step-up



توصیه های هارو سان

تاکسی های ژاپن

در بیشتر فرودگاه ها، ایستگاه ها، هتل ها و مراکز گردشگری ایستگاه تاکسی وجود دارد. درب عقب خودکار است و راننده آن را باز و بسته می کند. هزینه تاکسی در ژاپن با تاکسی متر محاسبه می شود و نیازی به پرداخت انعام نیست.



©Nihon Kotsu



©Daiichi Kotsu Sangyo

اگر تاکسی خالی باشد، در صفحه روی داشبورد حروف کانجی به معنی “خالی” نمایش داده می شود. در هنگام شب نیز روشن بودن چراغ روی سقف تاکسی نشان دهنده خالی بودن آن است.

علامت “خالی” بودن تاکسی



©Nikko



©Nihon Kotsu

پاسخ

- ① 東京スカイツリーまでお願いします。
- ② このホテルまでお願いします。

Tookyoo Sukai-tsur'i ma'de onegai-shima'su.

Kono ho'teru ma'de onegai-shima'su.



Yuumeena onsen desu

این یک چشمه آب گرم معروف است.

گفت و شنود امروز

می یا **می-یار:** ^{さる}わあ、^{さる}猿が**いっぱい!** ^{おんせん}وای، چقدر میمون زیاد است!

Waa, sa'ru ga ippai!

^{つま}妻 **:** ^{たくさん}たくさん ^{しashin}写真を ^と撮っているのね。 ^{おんせん} شما چقدر زیاد عکس گرفته اید.

^{زن} **Takusan shashin o to'tte iru no ne.**

^{می یا} **می-یار:** ^{はい}はい。 ^{かいがい}ここは ^{かいがい}海外 ^{でも}でも ^{おんせん}وله، این چشمه آب گرم در خارج از ژاپن هم معروف است.

Ha'i. Koko wa ka'igai de mo

^{ゆうめい}有名な ^{おんせん}温泉 ^{です}です。

yuumeena onsen de'su.

^{おっと}夫 **:** ^{へえ}へえ、^{そう}そう ^{なんだ}なんだ。 ^{おんせん}عجب، که این طور.

^{شوهر} **Hee, so'o nan da.**

^{さる}猿 ^{おんせん}が ^{おんせん}温泉 ^{はい}に入る ^{のは}のは

Sa'ru ga onsen ni ha'iru no wa

^{めずら}珍しい ^{から}からね。

mezurashi'i kara ne.

در کمتر جایی می شود دید که میمون ها وارد چشمه آب گرم بشوند.

^{می یا} **می-یار:** ^ああ、^{さる}猿 ^{あか}の ^{あか}赤ちゃん ^{かわいい}。 ^{おんせん}اوه، بچه میمون! چقدر ناز است.

A, sa'ru no a'kachan. Kawai'i.

Vocabulary

^{わあ} ^{وای} وای

waa

^{かいがい} ^{خارج از کشور} 海外

ka'igai

^{おんせん} ^{های} ^{وارد چشمه آب گرم شدن} 温泉に入る

onsen ni ha'iru

^{いっぱい} ^{زیاد} いっぱい

ippai

^{ゆうめい} ^{معروف} 有名(な)

yuumee (na)

^{めずら} ^{نادر} 珍しい

mezurashi'i

^{しashin} ^{عکس گرفتن} 写真を撮る

shashin o to'ru

^{そう} ^{این طور} そうなんだ

so'o na'n da

^{あか} ^{نوزاد} 赤ちゃん

a'kachan

ゆうめい おんせん
有名な温泉です。

Yuumeena onsen de'su.

این یک چشمه آب گرم معروف است.

صفت-NA صفتی است که هنگام توصیف اسم با "NA" پایان می یابد. با قرار دادن صفت-NA در پایان جمله، می توان جمله ساخت و در این صورت باید "NA" را حذف کرده و به جای آن "desu" گذاشت. مثلاً "Yuumee desu" یعنی "معروف است".



Use It!

げんき さる
元気な猿ですね。

Ge'nkina sa'ru de'su ne.

ほんとう げんき
本当! 元気ですね。

Hontoo! Ge'nki de'su ne.

چه میمون پر جنب و جوشی است.
بله واقعاً! سرحال است.

Try It Out!

چه ... [صفت-NA].

[NA-صفت] ~ ですね。

[NA-صفت] ~ de'su ne.

けしき 景色
ke'shiki
منظره

きれい(な) ②
ki'ree (na)
زیبا

ばしょ 場所
basho
مکان

しずか(な) ①
shi'zuka (na)
آرام



へえ。

Hee.

عجب



Bonus Phrase

وقتی از حرف های طرف مقابل تعجب می کنید یا متأثر می شوید می توانید از این عبارت استفاده کنید.



راهنمای سفر می یا

چشمه های آب گرم ژاپن

در ژاپن آتشفشان های بسیاری وجود دارد و چشمه های آب گرم نیز فراوان است. رنگ، بو و ویژگی های دیگر آب در هر چشمه متفاوت است. چشمه های آب گرم خواص درمانی دارند، مثلاً برخی از آن ها در کاهش خستگی مؤثرند. بسیاری از مردم به همراه خانواده یا دوستان در هتل ها یا مهمانسراهایی که دارای چشمه آب گرم هستند اقامت می کنند و با خوردن غذاهای خوشمزه و آبتنی کردن در چشمه ها تجدید قوا می کنند.

چشمه آب گرم "نیوتو" Nyuto Onsenkyo
(استان آکیتا)

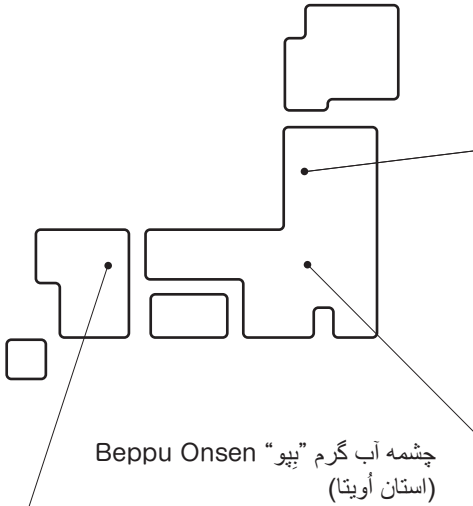


©Nyuto Onsen Association

چشمه آب گرم "کوساتسو" Kusatsu Onsen
(استان گونما)



©Kusatsu Onsen Tourist Association



چشمه آب گرم "بپو" Beppu Onsen
(استان اویتا)



پاسخ

① 静かな場所ですね。

Shizukana basho de'su ne.

② きれいな景色ですね。

Ki'reena ke'shiki de'su ne.

日本を旅行しています

LESSON
17



Nihon o ryokoo-shite imasu

دارم در ژاپن سفر می کنم.

گفت و شنود امروز

سه تا سوبا لطف کنید.

妻 : おそば3つ、お願いします。

زن Oso¹ba mittsu, onegai-shima¹su.

店員 : はーい。

پیشخدمت Haai.

چشم.

妻 : 日本へは、観光ですか。

زن Niho¹n e wa, kankoo de¹su ka.

برای گردش به ژاپن آمده اید؟

ミーヤー: ええと、私は写真家で、

می یا Eeto, watashi wa shashinka de,

日本のことを海外に紹介しています。

Nihon no koto¹ o ka¹igai ni shookai-shite ima¹su.

خب، من عکاس هستم
و دارم ژاپن را به خارجی ها
معرفی می کنم.

それで、日本を旅行しています。

Sore de, Niho¹n o ryokoo-shite ima¹su.

برای همین دارم در ژاپن سفر
می کنم.

夫 : それはすばらしいね。

شوهر Sore wa subarashi¹i ne.

عالی است.

店員 : お待たせしました。

پیشخدمت Omatase-shima¹shita.

بفرمایید.

Vocabulary

そば / おそば *سوبا

so¹ba / oso¹ba

観光 گردشگری، بازدید از جاهای دیدنی

kankoo

ええと خب

eeto

こと چیز، کار

koto¹

紹介する معرفی کردن

shookai-suru

それで بنابراین

sore de

旅行する سفر کردن

ryokoo-suru

すばらしい عالی

subarashi¹i

お待たせしました **بفرمایید

omatase-shima¹shita

* نوعی نودل ژاپنی تهیه شده از آرد گندم سیاه ** ببخشید که منتظرتان گذاشتم

日本を旅行しています。

Niho'n o ryokoo-shite ima'su.

دارم در ژاپن سفر می کنم.

برای بیان کاری که در حال انجام آن هستیم از "فرم-TE فعل] + imasu" استفاده می کنیم. فرم-TE فعل "ryokoo-suru" به معنی "سفر کردن"، "ryokoo-shite" است که اگر به آن "imasu" را اضافه کنیم به "ryokoo-shite imasu" تبدیل می شود. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!

旅行ですか。

Ryokoo de'su ka.

はい。あちこち旅行しています。

Ha'i. Achi'kochi ryokoo-shite ima'su.

در حال سفر هستید؟

بله. این طرف و آن طرف سفر می کنم.

Try It Out!

دارم ... می کنم. ~ています。

~te ima'su.

仕事をする (→して) ②

Shigoto o suru (→shite)

کار کردن



日本語を勉強する (→勉強して) ①

Nihongo o benkyoo-suru (→benkyoo-shite)

مطالعه زبان ژاپنی



Oso'ba futatsu. onegai-shima'su.



اعدادی که برای سفارش غذا استفاده می شوند

1	2	3	4	5
hito'tsu	futatsu	mittsu	yottsu	itsu'tsu



Step-up



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

سوبا: نودل ژاپنی

سوبا نودل سنتی ژاپنی است که از آرد گندم سیاه تهیه شده است و برای پخت جوشانده می شود. در ژاپن هنگام خوردن سوبا آن را در سوپ سردی که پایه اصلی اش سس سویا است قرار داده و می خورند و یا آن را در سوپ داغی که کم نمک است و طعمی ملایم دارد می ریزند.

سویای سرد و سوپ سس سویا
(Mori soba)



©Gomasoba YAGUMO

سوبا در سوپ داغ
(Kake soba)



در داخل ایستگاه های قطار نیز رستوران هایی وجود دارد که سوبا سرو می کنند و پیش از سوار شدن به قطار می توان سوبا خورد.

دکه فروش سوبا



پاسخ

- ① 日本語を勉強しています。
- ② 仕事をしています。

Nihongo o benkyoo-shite ima'su.

Shigoto o shite ima'su.

すごく^{たの}楽しかったです

LESSON
18



Sugoku tanoshikatta desu

خیلی خوش گذشت.

گفت و شنود امروز

خوش آمدی.

はる : おかえりなさい。

هارو

Okaerinasai.

ながの
長野はどうでしたか。

ناگانو چطور بود؟

Na'gano wa do'o de'shita ka.

ミーヤー: すごく^{たの}楽しかったです。

می یا

Sugo'ku tanoshi'katta de'su.

خیلی خوش گذشت.

写真^{ししん}をたくさん撮りました。

عکس های زیادی گرفتم.

Shashin o takusan torima'shita.

それから、おそばも食^たべました。

و سوپا هم خوردم.

Sorekara, oso'ba mo tabema'shita.

とてもおいしかったです。

خیلی خوشمزه بود.

Totemo oishi'katta de'su.

はる : そうですね。よかったですね。

هارو

So'o de'su ka. Yo'katta de'su ne.

که این طور. چقدر خوب!

ミーヤー: 長野^{ながの}の人はとても親切^{しんせつ}でした。

می یا

Na'gano no hito' wa totemo shi'nsetsu de'shita.

مردم ناگانو خیلی مهربان بودند.

タム : 楽しい^{たの}旅行^{りょこう}でしたね。

تم

Tanoshi'i ryokoo de'shita ne.

پس سفر خوبی بوده.

Vocabulary

どう چطور

do'o

すごく بسیار

sugo'ku

楽しい^{たの} خوش گذشتن

tanoshi'i

それから سپس

sorekara

ひと فرد، مردم

hito (1)

親切^{しんせつ}(な) مهربان

shi'nsetsu (na)

すごく^{たの}楽しかったです。

Sugo^{ku} tanoshiⁱ katta de^{su}.

خیلی خوش گذشت.

برای استفاده از صفت-I در زمان گذشته، “-i (desu)” پایان جمله را به “-katta (desu)” تبدیل می کنیم و برای کاربرد صفت-NA و اسم در زمان گذشته “desu” پایانی را با “deshita” جایگزین می کنیم.

Use It!

おおさか
大阪はどうでしたか。

Oosaka wa do^o de^{shita} ka.

よかったです。とてもにぎやかでした。

Yo^{katta} de^{su}. Totemo nigiyaka de^{shita}.

اوساكا چطور بود؟
خوب بود. خیلی شلوغ و پر رونق بود.

Try It Out!

[I-صفت] / [NA-صفت] かったです / しました。

[I-صفت] katta de^{su} / [NA-صفت] de^{shita}.

きれい(な) ②
ki^{ree} (na)

زیبا



すばらしい①

subarashiⁱ

فوق العاده



おかえりなさい。

Okaerinasai.

به خانه خوش آمدی.



Bonus Phrase

این عبارت نوعی سلام و احوال پرسی است که خطاب به کسی گفته می شود که به خانه برگشته است. حالت خودمانی آن “Okaeri” و شکل بسیار مؤدبانه آن “Okaerinasaimase” است.



راهنمای سفر می‌یا

قطارهای پرسرعت شین کانسن در ژاپن

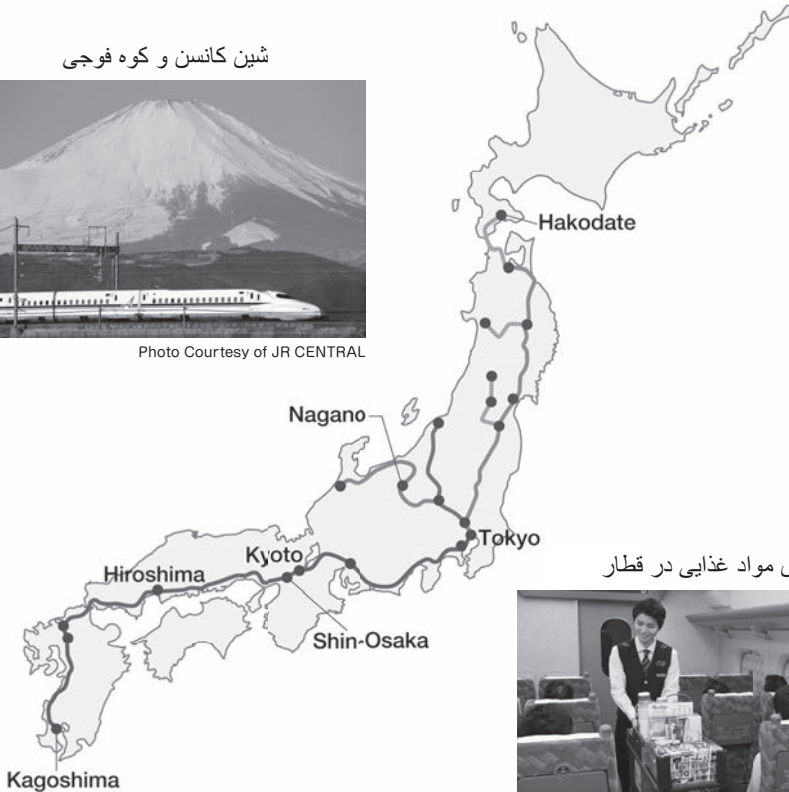
با استفاده از قطارهای شین کانسن می‌توان در مدتی کوتاه به بسیاری از شهرهای اصلی ژاپن سفر کرد. از توکیو تا ناگانو تنها یک ساعت و نیم و از توکیو تا کیوتو کمی بیش از دو ساعت طول می‌کشد. قطارهای شین کانسن تمیز و ساکت هستند و سفر با آنها راحت است.

نقشه مسیرهای قطارهای شین کانسن (در تاریخ ۹ سپتامبر ۲۰۱۹)

شین کانسن و کوه فوجی



Photo Courtesy of JR CENTRAL



فروش مواد غذایی در قطار



©JR - CENTRAL PASSENGERS

پاسخ

- ① すばらしかったです。
- ② きれいでした。

Subarashi'katta de'su.

Ki'ree de'shita.

てぶくろ ほ 手袋が欲しいんですが

LESSON 19



Tebukuro ga hoshiin desu ga

دستکش می خواهم.

گفت و شنود امروز

タム : あのう、すみません。

بیخشد.

تم Anoo, sumimase¹n.

てぶくろ ほ 手袋が欲しいんですが。

دستکش می خواهم.

Tebu¹kuro ga hoshi¹'in de¹su ga.

てんいん 店員 : 手袋はこちらです。

دستکش ها اینجاست.

مغاره دار Tebu¹kuro wa kochira de¹su.

ミーヤー: これ、あったかそう。

این به نظر گرم می رسد.

می یا Kore, attakaso¹o.

タム : いいですね。

خوب است.

تم I¹i de¹su ne.

これ、いくらですか。

این چند است؟

Kore, i¹kura de¹su ka.

てんいん 店員 : 1,900円です。

۱۹۰۰ ین.

مغاره دار Sen-kyuuhyaku¹-en de¹su.

タム : カードは使えますか。

می شود از کارت اعتباری

تم Ka¹ado wa tsukaema¹su ka.

استفاده کرد؟

てんいん 店員 : はい、使えます。

بله، می شود.

مغاره دار Ha¹i, tsukaema¹su.

Vocabulary

てぶくろ 手袋

ほ 欲しい

こちら اینجا

tebu¹kuro

hoshi¹i

kochira

あったかい گرم

カード کارت اعتباری

つかう استفاده کردن

attaka¹i

ka¹ado

tsukau

て ぶくろ ほ
手袋が欲しいんですが。

Tebu'kuro ga hoshi'in de'su ga.

دستکش می خواهیم.

برای این که به فروشنده بگوییم چه می خواهیم، می گوئیم: "ga hoshiin desu ga [شیء]"
"hoshii" به معنی "خواستن" است. با افزودن "n desu ga" وضعیت خود را به طرف مقابل توضیح
داده و از او درخواست پاسخ می کنیم. آهنگ جمله پایین رونده است و صدا رو به ضعیف شدن می رود.

Use It!

あのう、すみません。北海道のお土産が欲しいんですが。

Anoo, sumimase'n. Hokka'idoo no omiyage ga hoshi'in de'su ga.

そうですね。このお菓子はいかがですか。

So'o de'su ne. Kono oka'shi wa ika'ga de'su ka.

بخشید. سوغاتی هوکایدو را می خواهیم.
بگذارید ببینم. این شیرینی چطور است؟

Try It Out!

あのう、すみません。～が欲しいんですが。

Anoo, sumimase'n. ~ga hoshi'in de'su ga.

بخشید. . . . می خواهیم.



傘②
ka'sa
چتر



風呂敷①
furoshiki
بقچه سنتی

カードは使えますか。

Ka'ado wa tsukaema'su ka.

می شود از کارت اعتباری استفاده کرد؟



Bonus Phrase

هنگامی که می خواهیم بپرسیم آیا می شود با کارت خرید کرد یا خیر از این جمله استفاده می کنیم.
"tsukaeru" یعنی "می توان استفاده کرد" فرم امکانی فعل "tsukau" به معنی "استفاده کردن" است.



توصیه های هارو سان

کارت های اعتباری در ژاپن

در ژاپن تعداد فروشگاه هایی که در آنها امکان پرداخت هزینه با کارت اعتباری وجود دارد افزایش یافته است.



©Don Quijote

اما برخی از مغازه ها فقط پول نقد قبول می کنند. در هنگام سفر در ژاپن بهتر است مقداری پول نقد همراه داشته باشید.

در برخی از اداره های پست یا فروشگاه های شبانه روزی خودپرداز هایی وجود دارند که می توانید با استفاده از کارت اعتباری از حساب خود پول بردارید.



پاسخ

- ① あのう、すみません。風呂敷が欲しいんですが。
- ② あのう、すみません。傘が欲しいんですが。

Anoo, sumimase'n. Furoshiki ga hoshi'in de'su ga.

Anoo, sumimase'n. Ka'sa ga hoshi'in de'su ga.

わさびは入れないでください

LESSON
20



Wasabi wa irenaide kudasai

لطفاً واسابی نریزید.

گفت و شنود امروز

ミーヤー: おすすめは何ですか。

غذای پیشنهادی تان چیست؟

می یا Osusume wa na'n de'su ka.

店員 : このスペシャル海鮮丼が

این کاسه غذای دریایی ویژه را

آشپز Kono supesharu-kaisen-don ga

پیشنهاد می کنم.

おすすめだよ!

osusume da yo!

いくらとウニがたっぷり入ってるよ。

پر از خاویار ماهی آزاد و توتیای

Ikura to u'ni ga tappu'ri ha'itteru yo.

دریایی است.

ミーヤー: じゃあ、それください。

پس همین را لطف کنید.

می یا Ja'a, sore kudasa'i.

タム : 私も。

من هم همین را می خورم.

تم Watashi mo.

あ、わさびは入れないでください。

راستی... لطفاً داخلش واسابی

A, wa'sabi wa irena'ide kudasa'i.

نریزید.

店員 : わさび抜きね。そちらは?

پس بدون واسابی باشد.

آشپز Wa'sabi nu'ki ne. Sochira wa?

شما چطور؟

ミーヤー: 私はわさびをたくさん入れてください。

برای من لطفاً واسابی زیاد بریزید.

می یا Watashi wa wa'sabi o takusan irete kudasa'i.

Vocabulary

海鮮丼 かいせんどん
کاسه غذای دریایی

kaisen-don

たっぷり たらぷり
فراوان

tappu'ri

入る はい
حاوی بودن

ha'iru

わさび واسابی

wa'sabi

入れる いる
ریختن

ireru

～抜き ぬき
بدون ...

~nu'ki

わさびは入れないでください。

Wa'sabi wa irenai^{ide} kudasai.

لطفاً واسابی نریزید.

وقتی از کسی می خواهیم که در غذایمان ادویه یا ماده غذایی خاصی را نریزد از عبارت "فرم-NAI فعل]" + de kudasai" استفاده می کنیم. فرم-NAI شکل منفی فعل است که با NAI پایان می یابد. فرم-NAI فعل "ireru" به معنی "ریختن"، "irenai" است. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!

オレンジジュース1つ。氷は入れないでください。

Orenji-ju¹tsu. Koori wa irenai^{ide} kudasai.

かしこまりました。

Kashikomarima¹shita.

یک آب پر تقال لطف کنید.

لطفاً یخ نریزید.

چشم.



Try It Out!

لطفاً [ماده غذایی] نریزید / استفاده نکنید. 【ماده غذایی】は～ないでください。

【ماده غذایی】 wa ~naide kudasai.

唐辛子②

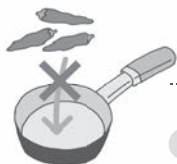
tooga¹rashi

فلفل

使う (→使わない)

tsukau (→tsukawanai)

استفاده کردن



ドレッシング①

dore¹sshingu

سس

かける (→かけない)

kake¹ru (→kake¹nai)

ریختن



おすすめは何ですか。

Osusume wa na¹n de¹su ka.

پیشنهاد شما چیست؟



Bonus Phrase

این عبارت را زمانی به کار می بریم که می خواهیم غذای پیشنهادی رستوران را بپرسیم. "osusume" به معنی "پیشنهاد" است.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

بیاید غذاهای دریایی هوکایدو را بچشیم!

دریای ژاپن، دریای اختسک و اقیانوس آرام، هوکایدو را احاطه کرده اند. وجود این دریاها باعث رونق صنعت ماهیگیری شده است و غذاهای دریایی مانند خرچنگ، ماهی مرکب، سالمون و خاویار ماهی آزاد در این منطقه فراوان است. خوردن غذای دریایی تازه در مکان هایی مانند بازارهای صبح یکی از جذابیت های سفر به هوکایدو است.

بازار صبح هاکوداته



©HITCA

غذاهای دریایی گوناگون



غذاهای دریایی هوکایدو در سراسر جهان به خوشمزه بودن معروفند. به خصوص صدف اسکالوپ طرفداران زیادی دارد و به خارج از کشور نیز صادر می شود.



©Toyako Town

پاسخ

- ① ドレッシングはかけないでください。
- ② 唐辛子は使わないでください。

Dore'sshingu wa kake'naide kudasa'i.

Tooga'rashi wa tsukawana'ide kudasa'i.



Токедай но нака ни имасу

داخل برج ساعت هستم.

گفت و شنود امروز

かいと 海斗 : もしもし、タムさん。 الو، تم سان.

かいつ かいと Mo'shimoshi, Ta'mu-san.

いま 今、どこにいるの? الآن كجایی؟

いま 今、どこにいるの? I'ma, do'ko ni iru' no?

と け い だ い な か タム : 時計台の中にいます。 داخل برج ساعت هستم.

な ン Tokeedai no na'ka ni ima'su.

かいと 海斗 : え、中? ؟! داخلش!

かいつ かいと E, na'ka?

じゃあ、ぼくもすぐそっちに行くね。 پس من هم الآن می آیم آنجا.

じゃあ、ぼくもすぐそっちに行くね。 Ja'a, bo'ku mo su'gu socchi' ni iku ne.

タム : わかりました。 متوجه شدم.

な ン Wakarima'shita.

ミーヤー: あ、海斗! こっち、こっち! كایتو! بیا اینجا.

می یا A, Kai'to! Kocchi', kocchi'!

かいと 海斗 : ごめん、遅くなって。 ببخشید دیر شد.

かいつ かいと Gome'n, osoku na'tte.

Vocabulary

もしもし الو الآن بودن

mo'shimoshi

i'ma

iru

と け い だ い 時計台 برج ساعت

tokeedai

な か 中 داخل

na'ka

すぐ زود

su'gu

そっち آنجا

socchi'

ごめん ببخشید

gome'n

遅くなる دیر شدن

osoku na'ru

とけいだい なか
時計台の中にいます。

Tokeedai no naka ni imasu.

داخل برج ساعت هستیم.

برای بیان محلی که در آنجا هستیم از جمله "[محل] ni imasu" استفاده می کنیم. برای بیان دقیق تر مکان، یک جای مشخص را به عنوان علامت استفاده می کنیم و می گوئیم: "[موقعیت] no [جای مشخص] ni imasu" (مانند: "tokeedai no naka" یعنی "داخل برج ساعت")

Use It!

いま
今、どこにいますか。

Ima, doko ni imasu ka.

かいさつ まえ
改札の前にいます。

Kaisatsu no mae ni imasu.

الآن کجا هستید؟

جلوی گیت ورودی قطار هستیم.

Try It Out!

の [موقعیت] [جای مشخص] ①
[موقعیت] ni imasu.

[جای مشخص] no [موقعیت] ni imasu.

من در [موقعیت] [جای مشخص] هستیم.

横

yoko

کنار

インフォメーション②

infomeshon

اطلاعات

中

naka

داخل

コンビニ①

konbini

فروشگاه شبانه روزی



わかりました。

Wakarimashita.

متوجه شدم.



Bonus Phrase

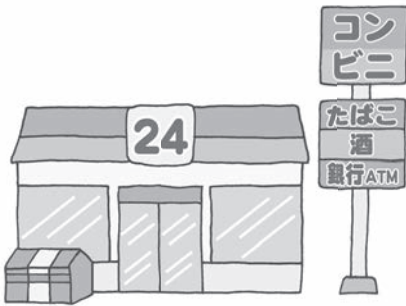
عبارتی است که نشان می دهد صحبت طرف مقابل را متوجه شده ایم و از فعل "wakaru" به معنی "فهمیدن" ساخته شده است.



توصیه های هارو سان

“konbini”: فروشگاه های شبانه روزی

بیشتر این فروشگاه ها ۲۴ ساعته هستند و در روزهای تعطیل هم بازند. در این فروشگاه ها علاوه بر پنتو (غذای قابل حمل)، ساندویچ، تنقلات، نوشیدنی و لوازم مورد نیاز روزمره نیز به فروش می رسند. در داخل این فروشگاه ها دستگاه خودپرداز نیز وجود دارد. حتی می توانید بلیت های کنسرتی را که از طریق اینترنت رزرو کرده اید، در این فروشگاه ها دریافت کنید.



دستگاه چندکاره



پاسخ

① コンビニの^{なか}にいます。

Konbini no na'ka ni ima'su.

② インフォメーションの^{よこ}にいます。

Infome'shon no yoko ni ima'su.

しゃしんと 写真を撮りましょう

LESSON
22



Shashin o torimashoo

بیاپید عکس بگیریم.

گفت و شنود امروز

فوق العاده است!

ミーヤー: すごい!

می یا

Sugo¹i!

タム、見て見て!

Ta¹mu, mi¹te mi¹te!

تم، اینجا را ببین!

タム : わあ、大きいですね。

نم

Waa, ooki¹i de¹su ne.

وای، چقدر بزرگ است!

初めて見ました。

Haji¹mete mima¹shita.

اولین بار است که چنین چیزی را

می بینم.

海斗 : どうやって作ったんだろう・・・。

کایتو

Do¹o yatte tsuku¹ttan daro¹o...

یعنی چه طوری درستش

کرده اند. . . ؟

タム : きれいですね。

نم

Ki¹ree de¹su ne.

چقدر قشنگ است.

みんなで写真を撮りましょう。

Minna¹ de shashin o torimasho¹o.

بیاپید همگی با هم عکس بگیریم.

ミーヤー: いいね。

می یا

I¹ine.

فکر خوبی است.

Vocabulary

見る دیدن

mi¹ru

大きい بزرگ

ooki¹i

初めて اولین بار

haji¹mete

どうやって چگونه

do¹oyatte

作る ساختن

tsuku¹ru

きれい(な) زیبا

ki¹ree (na)

みんなで همگی با هم

minna¹ de

写真を撮る عکس گرفتن

shashin o to¹ru

いい خوب

i¹

写真を撮りましょう。

Shashin o torimasho^o.

بیایدد عكس بگیریم.

برای دعوت از کسی برای انجام کاری به همراه یکدیگر، “masu” انتهای فرم-MASU فعل را برداشته و آن را با “mashoo” جایگزین می کنیم. فعل عبارت “shashin o toru” به معنی “عکس گرفتن” “toru” است. فرم-MASU این فعل “torimasu” است که به “torimashoo” تبدیل می شود.



Use It!

この店^{みせ}に入りましょう。

Kono mise¹ ni hairimasho^o.

いいですね。

Ii de²su ne.

بیایدد وارد این رستوران (مغازه) بشویم.
فكر خوبی است.

Try It Out!

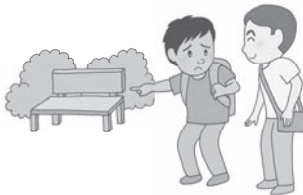
بیایدد ~ましょう。

~masho^o.

ちょっと^{ちよつと}休^{やす}む (→休^{やす}みます) ②

cho¹'tto yasum¹'mu (→yasumima¹'su)

كمی استراحت کردن



時計台^{とけいだい}に行く (→行^いきます) ①

tokeidai ni iku (→ikima¹'su)

رفتن به برج ساعت



すごい!

Sugo¹'i!

فوق العاده است!



Bonus Phrase

این جمله هنگام تعجب، تحسین و یا زمانی استفاده می شود که تحت تاثیر قرار گرفته ایم و حالت مؤدبانه آن “Sugoi desu ne” است.



راهنمای سفر می یا

هوکایدو: مکانی محبوب برای گردشگری

هوکایدو با داشتن طبیعت زیبا و گسترده گردشگران بسیاری را به خود جذب می کند. در منطقه شیره توکو (shiretoko) که در فهرست میراث جهانی یونسکو نیز ثبت شده است، حیوانات بسیاری آزادانه زندگی می کنند. در فصل زمستان در هوکایدو جشنواره برف برگزار می شود و پیست های اسکی این استان نیز معروف است. در باغ وحش آساهی یاما در شهر آساهی کاوا می توان پنگوئن هایی را دید که پشت سر هم روی برف راه می روند.

جشنواره برف ساپورو (Sapporo)



©HTB

برج ساعت ساپورو



خرس قهوه ای وحشی در شیره توکو



©SHIRETOKO SIGHTSEEING CRUISER DOLPHIN



پنگوئن های باغ وحش آساهی یاما



©AsahiYama Zoo

پاسخ

- ① 時計台^{とけいだい}に行きましよう。
- ② ちよっと^{ちよ}と休み^{やす}ましよう。

Tokeedai ni ikimasho'o.

Cho'tto yasumimasho'o.



Watashi wa kono neko ga suki desu

من این گربه را دوست دارم.

گفت و شنود امروز

タム : かわいい。

چقدر نازند.

تم Kawai'i.

みんなごはんを食べています。

همه شان دارند غذا می خورند.

Minna go'han o ta'bete ima'su.

あやか : 本当にかわいいね。

واقعاً نازند.

آیاکا Hontoo ni kawai'i ne.

おいで、おいで!

بیا اینجا، بیا اینجا!

Oide, oide!

私はこの子が好き。

من از این گربه خوشم می آید.

Watashi wa kono'ko ga suki'.

タム : 私はこの猫が好きです。

من این گربه را دوست دارم.

تم Watashi wa kono ne'ko ga suki' de'su.

マイク : 猫カフェって、

آدم در کافه گربه واقعاً احساس آرامش می کند، مگر نه؟

مایک Neko-kafe tte,

リラックスできるよね。

rira'kkusu deki'ru yo ne.

タム : ほんとですね。

واقعاً همین طور است.

تم Honto de'su ne.

Vocabulary

みんな همه

minna

ごはん غذا

go'han

ほんとう
واقعاً

hontoo ni

好き(な) مورد علاقه

suki' (na)

ねこ
گربه

ne'ko

リラックスする آرامش پیدا کردن

rira'kkusu-suru

わたしはこの猫が好きです。

Watashi wa kono neko ga suki desu.

من این گربه را دوست دارم.

برای بیان چیزهایی که دوست داریم، می‌گوییم: “ga suki desu [شیء، فرد یا کار موردعلاقه]”
 “suki” به معنی “دوست داشتن” صفت-NA است. برای بیان آنچه که دوست داریم، حرف اضافه “ga”
 را به آن اضافه می‌کنیم. اگر “neko” یعنی “گربه” را دوست داشته باشیم، باید بگوییم:
 “Neko ga suki desu”

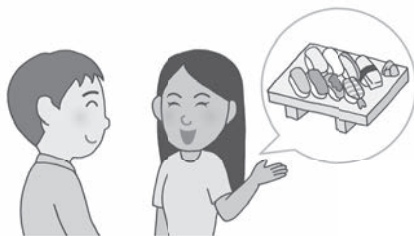
Use It!

食べ物は、何が好きですか。

Tabemo no wa, nani ga suki desu ka.

寿司が好きです。

Sushi ga suki desu.



چه غذایی دوست دارید؟

سوشی دوست دارم.

Try It Out!

... را دوست دارم.

~が好きです。

~ga suki desu.

マンガ②

manga

مانگا



J-POP①

jee-po'ppu

جی پاپ
(موسیقی
پاپ ژاپنی)



ほんとですね。

Honto desu ne.

واقعاً همین طور است.



Bonus Phrase

این عبارت زمانی استفاده می‌شود که با نظر یا احساس طرف مقابل کاملاً موافق هستیم. “honto”
 شکل کوتاه شده “hontoo” به معنی “واقعاً” است.



مایک و فرهنگ مردم ژاپن

کافه های خاص ژاپن

در ژاپن کافه هایی وجود دارند که در آنها می توان علاوه بر صرف نوشیدنی با حیوانات بازی کرد. به جز کافه گربه، کافه جغد یا خرگوش نیز محبوب هستند.

کافه خرگوش



کافه جغد



©Happy Owl Café chouette

در ژاپن کافه های جالب دیگری نیز وجود دارند مانند maid café (کافه ای که پیشخدمت هایش لباس خدمتکاران قرن ۱۹ فرانسه را به تن دارند)، کافه آسمان نما، و کافه آشی یو (به معنی حمام پا) که در آنها می توانید پای خود را در آب گرم قرار دهید.

کافه آشی یو



پاسخ

① J-POPが好きです。

Jee-po'ppu ga suki¹ de'su.

② マンガが好きです。

Manga ga suki¹ de'su.



Nama-tamago wa taberaremasen

تخم مرغ خام نمی توانم بخورم.

گفت و شنود امروز

海斗&タム : いただきます。

با اجازه.

کایتو و تم

Itadakima¹su.

はる : 日本食は健康にいいんですよ。

غذای ژاپنی برای سلامتی

هارو

Nihon-shoku wa kenkoo ni i'in de¹su yo.

خوب است.

タム : これ、生卵ですか。

این، تخم مرغ خام است؟

تم

Kore, nama-ta¹mago de¹su ka.

はる : はい。

بله.

هارو

Ha¹i.

タム : すみません。

ببخشید.

تم

Sumimase¹n.

わたし、生卵は

من تخم مرغ خام نمی توانم بخورم.

Watashi, nama-ta¹mago wa

食べられません。

taberaremasen¹.

海斗 : そう。じゃあ、納豆もだめ？

که این طور.

کایتو

So'o. Ja'a, natto'o mo dame¹?

پس نانتو هم نمی توانی بخوری؟

タム : 納豆! 大好きです。

نانتو خیلی دوست دارم!

تم

Natto'o! Da¹isuki de¹su.

Vocabulary

日本食 日本食 غذایی ژاپنی

健康 سلامتی

生卵 تخم مرغ خام

nihonshoku

kenkoo

nama-ta¹mago

納豆 سویای تخمیر شده

だめ (な) بد، بی فایده

大好き (な) مورد علاقه

natto'o

dame¹ (na)

da¹isuki (na)

な またまご た
生卵は食べられません。

Nama-ta¹mago wa taberaremasen¹n.

تخم مرغ خام نمی توانم بخورم.

برای بیان چیزی که نمی توانیم بخوریم می گوییم: “*wa taberaremasen* [ماده غذایی]”
 “*taberaremasen*” حالت منفی مؤدبانه فعل “*taberareru*” است و “*taberareru*” فرم توانشی
 فعل “*taberu*” به معنی “خوردن” است.

Use It!

どうぞ、たくさん食べてください。

Do¹ozo, takusan ta¹bete kudasa¹i.

すみません。私、刺身は食べられません。

Sumimase¹n. Watashi, sashimi¹ wa taberaremasen¹n.



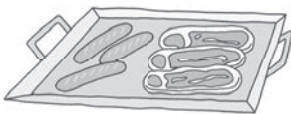
بفرمایید، زیاد بخورید.
 ببخشید. من ماهی خام نمی توانم بخورم.

Try It Out!

すみません。私、～は食べられません。

Sumimase¹n. Watashi, ~ wa taberaremasen¹n.

ببخشید. ... نمی توانم بخورم.



豚肉②

butaniku
گوشت خوک



えび①

ebi
میگو

いただきます。

Itadakima¹su.

با اجازه.



Bonus Phrase

پیش از خوردن غذا برای سپاسگزاری از کسی که غذا را درست کرده گفته می شود. پس از خوردن
 غذا می گوییم: “*Gochisoosama deshita*”



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

صبحانه ژاپنی

صبحانه سنتی ژاپنی معمولاً شامل برنج، سوپ میسو و ماهی کبابی است. اخیراً بسیاری از مردم صبحانه سبک غربی مانند نان، تخم مرغ و قهوه می خورند.

صبحانه سبک ژاپنی



صبحانه سبک غربی



در هتل ها و اقامتگاه های سنتی صبحانه های مختلفی وجود دارد و در برخی از هتل ها صبحانه به شکل سلف سرویس سرو می شود.

صبحانه سلف سرویس



©Hotel Okura Tokyo

پاسخ

- ① すみません。私、えびは食べられません。
② すみません。私、豚肉は食べられません。

Sumimase'n. Watashi, ebi wa taberaremasen.

Sumimase'n. Watashi, butaniku wa taberaremasen.

のどが痛いです いた

LESSON
25



Nodo ga itain desu

گلویم درد می کند.

گفت و شنود امروز

تم سان، رنگت پریده.

はる : タムさん、かおいろ わる 顔色が悪いですよ。

هارو Ta'mu-san, kaoiro ga waru'i de'su yo.

どうしたんですか。

چه شده؟

Do'o shita'n de'su ka.

タム : いた のどが痛いです。

گلویم درد می کند.

تم No'do ga ita'in de'su.

はる : おやおや。

آخ آخ

هارو O'ya o'ya.

そんなときには

این جور موقع ها چای زنجبیل

Sonna to'ki ni wa

و عسل خوب است.

「しょうがはちみつ湯」ゆ がいいですよ。

"shooga-hachimitsu-yu" ga i'i de'su yo.

ミーヤー: かいと いま うく 海斗が今、作っています。

الآن کایتو دارد درست می کند.

می یا Ka'ito ga i'ma, tsuku'tte ima'su.

かいと 海斗 : タムさん、できたよ。

تم سان، نوشیدنی ات آماده است.

کایتو Ta'mu-san, de'kita yo.

はい、どうぞ。

بفرمایید.

Ha'i, do'ozo.

ミーヤー: だいじ お大事に。

مراقب خودت باش.

می یا Odaiji ni.

Vocabulary

かおいろ わる 顔色が悪い

رنگ پریده بودن

のど گلو

いた 痛い درد کردن

kaoiro ga waru'i

no'do

ita'i

のどが痛^{いた}いです。

No¹do ga ita¹in de¹su.

گلویم درد می کند.

زمانی که حالمان خوب نیست، برای بیان وضعیت جسمانی خود، در پایان جمله “...n desu” را قرار می دهیم. اگر در قسمتی از بدن، درد داشته باشیم از “itai” که یک صفت-| به معنی “درد کردن” است استفاده می کنیم و می گوییم: “[عضو بدن] ga itain desu”
 “ga” به قسمتی از بدن اشاره دارد که درد می کند.

Use It!

どうしたんですか。

Do¹o shita¹n de¹su ka.

頭^{あたま}が痛^{いた}いです。熱^{ねつ}があるんです。

Atama¹ ga ita¹in de¹su.

Netsu¹ ga a¹run de¹su.

چه شده؟

سرم درد می کند. تب دارم.

Try It Out!

... درد می کند / ... دارم. ~んです。

~n de¹su.

気持ち^{きもち}が悪い^{わるい}②

kimochi ga waru¹i

حالت تهوع دارم.



お腹^{なか}が痛^{いた}い①

onaka ga ita¹i

دلم درد می کند.



お大事^{だいじ}に。

Odaiji ni.

مراقب خودتان باشید.



Bonus Phrase

این عبارت خطاب به کسی گفته می شود که دچار بیماری یا جراحی شده است و نشان می دهد که گوینده امیدوار است او با استراحت کامل هرچه زودتر سرحال شود.



توصیه های هارو سان

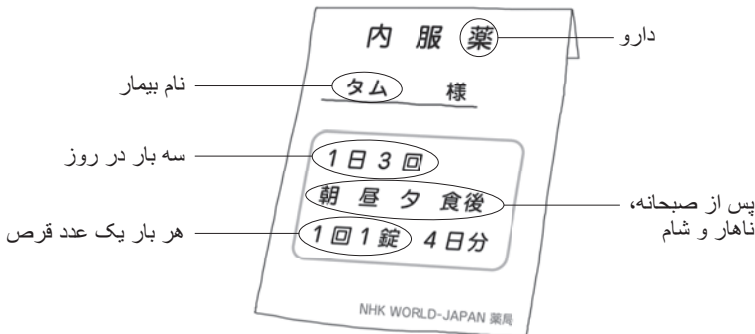
اگر در ژاپن بیمار شدید...

اگر علائم بیماری تان جدی نبود می توانید به داروخانه مراجعه کرده و با دکتر داروساز مشورت کنید تا از داروهایی که نیاز به نسخه ندارند به شما بدهد.



اگر علائم بیماری تان وخیم بود، باید به کلینیک یا بیمارستان مراجعه کنید تا دکتر شما را معاینه کرده و دارو تجویز کند. سپس می توانید دارو را از داروخانه بگیرید. در سایت سازمان ملی گردشگری ژاپن (JNTO) یک فهرست از مؤسسات پزشکی و درمانی وجود دارد که آماده ارائه خدمات به گردشگران خارجی هستند. برای دسترسی به این صفحه عبارت "For safe travels in Japan JNTO" را جستجو کنید.

پاکت داروهای تجویز شده



پاسخ

① お腹が痛いです。

Onaka ga ita'in de'su.

② 気持ちが悪いです。

Kimochi ga waru'in de'su.

この卵焼き、甘くておいしいです

LESSON
26



Kono tamago-yaki, amakute oishii desu

این املت شیرین و خوشمزه است.

گفت و شنود امروز

این هم از ظرف غذا.

海斗 : お弁当だよ。

Obentoo da yo.

من درستش کردم. بفرمایید.

ぼくが作ったんだ。どうぞ。

Bo'ku ga tsuku'ttan da. Do'ozo.

ミーヤー: きれい!

Ki'ree!

چقدر قشنگ است!

タム : すごい! いただきます。

Sugo'i! Itadakima'su.

عالی است! با اجازه.

この卵焼き、

Kono tamago-yaki,

این املت شیرین و خوشمزه است.

甘くておいしいです。

ama'kute oishi'i de'su.

ミーヤー: 海斗は本当に

Ka'ito wa hontoo ni

کایتو واقعاً آشپزی اش خوب است.

料理が上手だね。

ryo'ori ga joozu' da ne.

海斗 : ぼく、シェフになりたいんだ。

Bo'ku, she'fu ni narita'in da.

من می خواهم آشپز بشوم.

ミーヤー: いいねえ。

I'i ne'e.

چه خوب!

Vocabulary

卵焼き املت ژاپنی

tamago-yaki

甘い شیرین

amai

料理 آشپزی

ryo'ori

この卵焼き、甘くておいしいです。

Kono tamago-yaki, ama¹kute oishi¹li de¹su.

این املت شیرین و خوشمزه است.

برای این که دو یا چند صفت را پشت سر هم بگوییم، اگر صفت مورد نظر صفت-ا باشد، “-i” پایان آن را به “-kute” تبدیل کرده و آن را به صفت بعدی متصل می کنیم. (مثلاً صفت “amai” به معنی “شیرین” به “amakute” تبدیل می شود) اگر صفت مورد نظر صفت-NA باشد، “-na” پایان آن را با “-de” جایگزین می کنیم. (مثلاً صفت “kiree (na)” به معنی “زیبا” به “kiree de” تبدیل می شود)

Use It!

上野公園、どうでしたか。

Ueno-ko¹oen, do¹o de¹shita ka.

広くて、きれいで、とてもよかったです。

Hiro¹kute, ki¹ree de, totemo yo¹katta de¹su.



پارک اوئه نو چطور بود؟
بزرگ و زیبا و خیلی خوب بود.

Try It Out!

[صفت ۱] و [صفت ۲] است.
(مگر نه؟)

[صفت ۲] くて / くて [صفت ۱] ず (ね)。

[صفت ۱] kute/de [صفت ۲] de¹su (ne).

便利 (な)

be¹nri (na)

راحت

正確 (な) ②

seekaku (na)

دقیق

かわいい

kawai¹i

ناز، دوست داشتنی

小さい ①

chiisa¹i

کوچک



どうぞ。

Do¹ozo.

بفرمایید.



Bonus Phrase

برای تعارف غذا یا دادن اجازه به طرف مقابل استفاده می شود. هنگامی که چیزی را به کسی می دهیم نیز این واژه را به کار می بریم.



توصیه های هارو سان

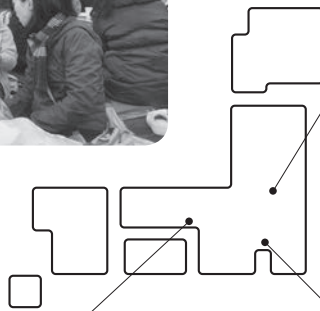
بیاید به تماشای شکوفه های گیلاس (Ohanami) برویم!

“Ohanami” یک رسم بهاره ژاپنی به معنی تماشای شکوفه های صورتی رنگ و زیبای گیلاس است. مردم قدم زنان شکوفه ها را تماشا می کنند یا در زیر درخت گیلاس می نشینند و غذا می خورند. شکوفه های گیلاس (ساکورا) از ماه مارس تا مه، به ترتیب از جنوب تا شمال ژاپن شکفته می شوند. چراغانی شکوفه ها در هنگام شب نیز بسیار زیبا است.

میهارو تاکی زاکورا

(درخت هزارساله ساکورا در استان فوکوشیما)

تماشای شکوفه های گیلاس



شکوفه های گیلاس
در قلعه هیمه جی (استان هیوگو)

توکیو میدتاون (Tokyo Midtown)



©Himeji City



پاسخ

- ① ① 小①さく②てかわ③い④いです⑤ね。
- ② ② 正③確④で⑤便⑥利⑦です⑧ね。

Chiisa'kute kawaii de'su ne.

Seekaku de be'nri de'su ne.

どれが^{いちばん}一番おいしいですか

LESSON
27



Dore ga ichiban oishii desu ka

کدام از همه خوشمزه تر است؟

گفت و شنود امروز

店員 ^{てんいん} : ご注文^{ごちゅうもん}は？ سفارستان؟

پیشخدمت **Gochuumon wa?**

海斗 ^{かいと} : タムさん、何^{なに}にする？ تم سان، چه می خوری؟

کایتو **Ta'mu-san, na'ni ni suru?**

تام ^{تام} : どれが^{いちばん}一番おいしいですか。 کدام از همه خوشمزه تر است؟

تم **Do're ga ichiban oishi'i de'su ka.**

海斗 ^{かいと} : みそラーメン^{みそらーめん}がおすすめだよ。 من میسو رامن را پیشنهاد می کنم.

کایتو **Miso-ra'amen ga osusume da yo.**

تام : みそラーメン...。 ... میسو رامن

تم **Miso-ra'amen...**

悠輝 ^{ゆうき} : 日本^{にほん}のラーメン^{らーめん}はおいしいよ。 رامن ژاپنی خوشمزه است.

یوکی **Nihon no ra'amen wa oishii yo.**

ぼくはみそラーメンが من میسو رامن دوست دارم.

Bo'ku wa miso-ra'amen ga

好き^すなんだ。

sukiⁱ nan da.

تام : 私^{わたし}、みそラーメン^{みそらーめん}にします。 من میسو رامن می خورم.

تم **Watashi, miso-ra'amen ni shima'su.**

Vocabulary

~にする ... را انتخاب کردن

~ ni suru

どれ کدام

do're

いちばん^{いちばん} ~ ... ترین / ... تر

ichiban ~

みそラーメン * میسو رامن

miso-ra'amen

おすす^{おすす}め پیشنهاد

osusume

日本^{にほん} ژاپن

Niho'n

* رامن با سوپ خمیر سویا

どれが一番おいしいですか。

Do're ga ichiban oishi'i de'su ka.

کدام از همه خوشمزه تر است؟

وقتی می خواهیم بپرسیم که از میان چند مورد کدام یک را باید انتخاب کنیم می گوئیم:

“Dore ga ichiban ... ka”

کلمه پرسشی “dore” به معنی “کدام” زمانی استفاده می شود که می خواهیم بپرسیم از میان سه مورد یا بیشتر بهتر است کدام را انتخاب کنیم. “ichiban” که در لغت به معنی “شماره یک” است، پیش از صفت می آید و معنی “از همه بیشتر” یا “ترین” می دهد.

Use It!

どれが一番人気がありますか。

Do're ga ichiban ninki ga arima'su ka.

これがおすすめです。

Kore ga osusume de'su.

کدام از همه محبوب تر است؟

این را پیشنهاد می کنم.

Try It Out!

کدام از همه ... تر است؟

どれが一番～ですか。

Do're ga ichiban ~ de'su ka.

お得(な)②

otoku (na)

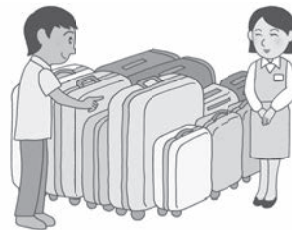
به صرفه



安い①

yasu'i

ارزان



ご注文は?

Gochuumon wa?

سفارستان؟



Bonus Phrase

عبارتی است که پیشخدمت رستوران هنگام سفارش گرفتن می گوید. “Chuumon” یعنی “سفارش” و “go” برای احترام به مشتری به اول این واژه اضافه شده است.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

رامن ژاپنی

رامن در اصل یک غذای چینی است، اما در ژاپن تغییرات خاصی کرده و به یک غذای ژاپنی تبدیل شده است.

رامن با سوپ سس سویا



©Ramen Tatsunoya



رامن با سوپ استخوان خوک



رامن با سوپ میسو (خمیر سویا)



سوپ رامن می تواند از مرغ، استخوان خوک و یا غذاهای دریایی تهیه شود و برای طعم دادن به آن از میسو، نمک، سس سویا و غیره استفاده می شود. برخی از انواع رامن ها مخصوص منطقه خاصی از ژاپن هستند. اگر ماده غذایی خاصی را نمی توانید بخورید بهتر است مواد تشکیل دهنده آن را بپرسید. برخی از رستوران ها منوی حلال و گیاه خواری و رامن فاقد مواد حساسیت زا نیز دارند.

پاسخ

① どれが一番安いですか。

Do're ga ichiban yasui de'su ka.

② どれが一番お得ですか。

Do're ga ichiban otoku de'su ka.

写真を撮ってもいいですか

LESSON 28



Shashin o totte mo ii desu ka

می توانم عکس بگیرم؟

گفت و شنود امروز

ミーヤー: ^{おとなひとり} 大人1人 ^{ねが} お願いします。

یک بلیت بزرگسال لطف کنید.

می یا

Otona hito¹ri onegai-shima¹su.

すみません。

بیخشید.

Sumimase¹n.

写真を撮ってもいいですか。

می توانم عکس بگیرم؟

Shashin o to¹tte mo i¹i de¹su ka.

受付 ^{うけつけ} : ええ、いいですよ。

بله، اشکالی ندارد.

فروشنده بلیت

E'e, i¹i de¹su yo.

ミーヤー: すてき!

چقدر قشنگ است!

می یا

Suteki!

案内係 ^{あんないがかり} : お客様 ^{きやくさま}、

خانم، لطفاً از اینجا جلوتر نروید.

راهنما

Okyakusa¹ma,

ここから先 ^{さき} はこちら ^{えんりょ} ください。

koko kara saki wa goenryo-kudasa¹i.

ミーヤー: あ、すみません。

آخ، بیخشید.

می یا

A, sumimase¹n.

Vocabulary

おとな 大人 大زرگسال

otona

ええ بله

e'e

すてき(な) قشنگ، عالی

suteki (na)

お客様 ^{きやくさま}

(مشتری (در هنگام صدا کردن: خانم/ آقا)

okyakusa¹ma

さき جلو

saki

えんりょ خودداری کردن

enryo-suru

写真を撮ってもいいですか。

Shashin o to'tte mo i'i de'su ka.

می توانم عکس بگیرم؟

برای اجازه گرفتن با گفتن "[فرم-TE فعل] + mo ii desu ka" سؤال خود را مطرح می کنیم. "te mo ii (desu)" یعنی "می شود، می توان" و برای اجازه گرفتن به کار می رود. "shashin o toru" فعل فرم-TE به معنی "عکس گرفتن" است. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!



この服、試着してもいいですか。

Kono fuku¹, shichaku-shite¹ mo i'i de'su ka.

もちろんです。

Mochi¹ron de'su.

می توانم این لباس را امتحان کنم؟ البته.

Try It Out!

می توانم ... ~てもいいですか。

~te mo i'i de'su ka.

休む (→休んで) ②

yasu¹mu (→yasu¹nde)

استراحت کردن



入る (→入って) ①

hai¹iru (→hai¹itte)

وارد شدن



شمارش افراد

1	2	3	4	5
hito ¹ ri	futari ¹	san-nin san-ni ¹ n	yo-nin yo-ni ¹ n	go-nin go-ni ¹ n



Step-up



مایک و فرهنگ مردم ژاپن

موسیقی ژاپنی

موسیقی ژاپنی سبک های مختلفی دارد. از جی پاپ، موسیقی انیمه و موسیقی اینکا (آواز سنتی ژاپنی) گرفته تا موسیقی سنتی با سازهایی مانند کوتو (چنگ ژاپنی)، شامیسین (سه تار ژاپنی) و وادایکو (طبل ژاپنی).

اجرای کوتو



اجرای وادایکو



©Kodo, Taiko Performing Arts Ensemble/Takashi Okamoto

گروه های موسیقی بسیاری از جمله گروه های آیدل (idol) و راک در سبک جی پاپ فعالیت می کنند. در ژاپن "فستیوال های موسیقی" بزرگی برگزار می شود که هنرمندانی از داخل و خارج از کشور در آنها شرکت می کنند.

فستیوال Summer Sonic



©SUMMER SONIC

فستیوال راک فوجی



©Masanori Naruse

پاسخ

- ① はい 入ってもいいですか。
- ② やす 休んでもいいですか。

Ha'itte mo 'i de'su ka.

Yasu'nde mo 'i de'su ka.

ピアノの演奏を聴きに行きました

LESSON
29



Piano no ensoo o kiki ni ikimashita

برای شنیدن اجرای پیانو رفتیم.

گفت و شنود امروز

ミーヤー：^{にちようび}日曜日^{えんそう}に、ピアノの演奏を
聴きに行きました。
Nichi-yo¹obi ni, piano no ensoo o
kiki ni ikima¹shita.

یکشنبه برای شنیدن اجرای پیانو
رفتیم.

はる：^{どうでしたか。}
هارو Do¹o de¹shita ka.

چطور بود؟

ミーヤー：^{すばらしかったです。}
می یا Subarashi¹katta de¹su.

عالی بود.

はる：^{それはよかったですね。}
هارو Sore wa yo¹katta de¹su ne.

چقدر خوب!

ミーヤー：^{写真をたくさん撮りました。}
می یا Shashin o takusan torima¹shita.
見てください。
Mi¹te kudasa¹i.

عکس زیاد گرفتیم.

ببینید.

タム：^{あ! これ、悠輝さん・・・。}
تم A! Kore, Yu¹uki-san...

!! این که یوکی سان است...

はる：^{悠輝さん?}
هارو Yu¹uki-san?

یوکی سان؟

Vocabulary

^{にちようび}日曜日
یکشنبه
nichi-yo¹obi

ピアノ
پیانو
piano

^{えんそう}演奏
اجرای موسیقی
ensoo

^き聴く
گوش دادن
kiku

すばらしい
عالی
subarashi¹i

^{しゃしん}写真
عکس
shashin

ピアノの演奏を聴きに行きました。

Piano no ensoo o kiki ni ikima¹shita.

برای شنیدن اجرای پیانو رفتم.

وقتی می خواهیم بگوییم که برای انجام کاری به جایی رفتیم از جمله
 [فرم-MASU فعل با حذف + ni iku] استفاده می کنیم.

در اینجا هدف از رفتن "piano no ensoo o kiku" یعنی "شنیدن اجرای پیانو" است.
 پس "masu" را از "kikimasu" (فرم-MASU فعل "kiku" به معنی "شنیدن") حذف کرده و به
 جای آن "ni iku" را قرار می دهیم.

Use It!



きょう、どこに行きましたか。

Kyo¹o, do¹ko ni ikima¹shita ka.

はらじゅく、服を買いに行きました。

Harajuku ni, fuku¹ o kai ni ikima¹shita.

امروز کجا رفتی؟

برای خرید لباس به هاراجوکو رفتم.

Try It Out!

~に行きました。 برای ... رفتم.

~ ni ikima¹shita.

野球を見る (→見) ②

yakyuu o mi¹ru (→mi¹)

تماشای بیسبال



すしを食べる (→食べ) ①

sushi¹ o tabe¹ru (→ta¹be)

خوردن سوشی



روزهای هفته

دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه
getsu- yo ¹ obi	ka- yo ¹ obi	sui- yo ¹ obi	moku- yo ¹ obi	kin- yo ¹ obi	do- yo ¹ obi	nichi- yo ¹ obi



Step-up



راهنمای سفر می یا

گردش در کاماکورا

کاماکورا حدود یک ساعت با قطار از توکیو فاصله دارد. اولین حکومت شوگونی (سپهسالاری) در ژاپن حدود ۸۰۰ سال پیش در کاماکورا شکل گرفت. معبد شینتوی تسوروگانوکا هاچیمانگو (Tsurugaoka Hachimangu) و مجسمه بودای بزرگ ۱۱ متری از جمله مکان های دیدنی این شهر هستند.

بودای بزرگ کاماکورا



©Kotoku-in/KAMAKURA TOURIST ASSOC.

معبد شینتوی تسوروگانوکا هاچیمانگو



©TSURUGAOKA HACHIMANGU

معبد بودایی میگتسوئین (Meigetsuin)



(گل ادریسی ماه ژوئن)

قطار انودین



©Enoshima Electric Railway

کاماکورا به جز مکان های تاریخی، جاذبه های دیگری مانند طبیعت زیبا در چهار فصل سال و مغازه ها و کافه های شیک نیز دارد. قطار محلی کاماکورا به نام انودین نیز معروف و جالب توجه است.

پاسخ

① すしを食べに行きました。

Sushi' o ta'be ni ikima'shita.

② 野球を見に行きました。

Yakyuu o mi' ni ikima'shita.

いっしょ うた おど
一緒に歌ったり、踊ったりしました



Issho ni utattari, odottari shimashita
 با هم آواز می خواندیم و می رقصیدیم.

店員 (てんいん) : メロンパフェでございます。
 پیشخدمت (いっしょ) **Meron-pa'fe de gozaima'su.**

بفرمایید. این هم بستنی طالبی مخصوص شما.

تام (تام) : おいしそう!
 نم (تام) **Oishisoo!**

خوشمزه به نظر می آید!

میریا (میریا) : **تام、悠輝さんと、**
 می یا (میریا) **Ta'mu, Yu'uki-san to,**
どこで会ったの?
do'ko de a'tta no?

تم، با یوکی سان کجا آشنا شدی؟

تام (تام) : **ベトナムです。**
 نم (تام) **Betonamu de'su.**

در ویتنام.

小学校 (しょうがっこう) **でボランティア** (ボランティア) **をしました。**
Shooga'kkoo de bora'ntia o shima'shita.

در یک دبستان کار داوطلبانه انجام می دادیم.

いっしょ (いっしょ) **うた** (うた) **おど** (おど)
一緒に歌ったり、踊ったり (いっしょ) **しました。**
Issho ni utatta'ri, odotta'ri shima'shita.

با هم آواز می خواندیم و می رقصیدیم.

میریا (میریا) : **そうだったの。**
 می یا (میریا) **So'o datta no.**

که این طور.

تام (تام) : **はい。悠輝さんに会いたいです。**
 نم (تام) **Ha'i. Yu'uki-san ni aita'i de'su.**

بله، دوست دارم یوکی سان را ببینم.

Vocabulary		
メロンパフェ (meron-pa'fe) بستنی طالبی چند لایه متشکل از میوه، بستنی، خامه، ژله و ...	小学校 (shooga'kkoo) دبستان	ボランティア (bora'ntia) داوطلب، داوطلبانه
一緒に (issho ni) با هم	歌う (utau) آواز خواندن	踊る (odoru) رقصیدن

いっしょ うた おど
一緒に歌ったり、踊ったりしました。

Issho ni utatta^{ri}, odotta^{ri} shima^{shi}ta.

با هم آواز می خواندیم و می رقصیدیم.

زمانی که می خواهیم چند کار را از میان کارهای متعددی که انجام داده ایم به عنوان مثال انتخاب کرده و بیان کنیم، از فرم-TARI فعل استفاده می کنیم. برای ساختن این فرم، از فرم-TE فعل، قسمت "te" را برداشته و به جای آن "tari" می گذاریم. برای بیان کارهایی که در گذشته انجام داده ایم، در آخر باید "shimashita" یعنی "انجام دادم" را اضافه کنیم.

Use It!

ほっかいどう なに
北海道で何をしますか。

Hokkaⁱdoo de naⁿⁱ o shima^{su} ka.

ハイキングをしたり、温泉に入ったりしたいです。

Haⁱkingu o shita^{ri}, onsen ni haⁱttari shitaⁱ de^{su}.



در هوکایدو چه کار خواهید کرد؟

می خواهم پیاده گردی کنم و به چشمه آب گرم بروم.

Try It Out!

[۱]たり、[۲]たりしました。/ したいです。

[۱]tari, [۲]tari shima^{shi}ta./shitaⁱ de^{su}.

[فعل ۱] و [فعل ۲] انجام دادم / می خواهم انجام بدهم.

② <می خواهم انجام بدهم>

お寺に行く (→行ったり)

otera ni iku (→itta^{ri})

رفتن به معبد



① <انجام دادم>

買い物をする (→したり)

kaimono o suru (→shita^{ri})

خرید کردن



着物を着る (→着たり)

kimono o kiru (→kita^{ri})

پوشیدن کیمونو



海で泳ぐ (→泳いだり)

umi de oyo^{gu} (→oyoⁱdari)

شنا کردن در دریا



おいしそう!

Oishisoo!

خوشمزه به نظر می آید!



Bonus Phrase

این عبارت را زمانی می گوئیم که غذا پیش از خوردن به نظرمان خوشمزه می آید. وقتی در حال خوردن می خواهیم بگوئیم غذا خوشمزه است باید بگوئیم: "oishii"



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

شیرینی های ژاپنی

در ژاپن شیرینی های گوناگونی مانند شیرینی های سنتی ژاپنی و شیرینی های غربی وجود دارد. شیرینی های ژاپنی شامل موچی (کیک برنجی)، سِنِبی (نوعی بیسکویت که از برنج تهیه می شود) و مانجو (نوعی شیرینی با مغز خمیر لوبیای شیرین) می شود. در بهار موچی هایی که در تهیه آنها شکوفه یا برگ درخت گیلاس به کار رفته است جلب توجه می کنند و در تابستان شیرینی هایی به فروش می رسند که ظاهرشان شبیه به آسمان پرستاره یا رود زلال است.

ساکورا موچی (کیک برنجی شکوفه گیلاس)



©Toraya Confectionery

شیرینی مخصوص تابستان



©Toraya Confectionery

شیرینی هایی که به عنوان شیرینی های غربی در ژاپن شناخته می شوند، انواع مختلف دارند و برخی از آنها متناسب با ذائقه ژاپنی ها تغییر داده شده اند. مثلاً "شُرْت کیک" در ژاپن یک کیک اسفنجی است که روی آن با خامه پوشانده شده و با توت فرنگی تزیین می شود. در بستنی های مخصوص چند لایه نیز از میوه های رنگارنگ و گوناگون استفاده می شود.

شُرْت کیک ژاپنی (کیک خامه ای با توت فرنگی)



©FUJIYA

بستنی طالبی مخصوص



©SHINJUKU TAKANO

پاسخ

- ① 買い物をしたり、海で泳いだりしました。
- ② お寺に行ったり、着物を着たりしたいです。

Kaimono o shita'ri, umi de oyo'idari shima'shita.

Otera ni itta'ri, kimono o kita'ri shita'i de'su.

LESSON 31
 いっしょ い
 一緒に行きませんか



Issho ni ikimasen ka

می آید با هم برویم؟

گفت و شنود امروز

این شنبه با کایتو به موزه نینجا

می روم.

マイク : 今度の土曜日、海斗と

مایک

Ko'ndo no do-yo'obi, Ka'ito to

にんじゃはくぶつかん い
 忍者博物館に行きます。

Ninja-Hakubutsu'kan ni ikima'su.

ミーヤー : マイクさんは、本当に

می یا

Ma'iku-san wa, hontoo ni

にんじゃ す
 忍者が好きですね。

ni'nja ga suki' de'su ne.

مایک سان، شما واقعاً نینجا دوست

دارید!

マイク : はい。

مایک

Ha'i.

بله.

みんなで一緒に行きませんか。

Minna' de issho ni ikimase'n ka.

می آید همگی با هم برویم؟

ミーヤー : ああ、土曜日はちよつと・・・。

می یا

A'a, do-yo'obi wa cho'tto...

آخ، من شنبه نمی توانم...

タム : 私も授業があります。

تم

Watashi mo ju'gyoo ga arima'su.

من هم کلاس دارم.

海斗 : 残念。

کایتو

Zanne'n.

چقدر بد.

じゃあ、2人で行こう。

Ja'a, futari' de iko'o.

خب پس دو نفری برویم.

Vocabulary

今度 今度 今度
 こんど こんど こんど
 این بار

ko'ndo

博物館 博物館 博物館
 はくぶつかん はくぶつかん はくぶつかん
 موزه

hakubutsu'kan

残念 (な) 残念 (な) 残念 (な)
 ざんねん ざんねん ざんねん
 خیلی بد، تأسف آور

zanne'n (na)

いっしょに
一緒に行きませんか。

Issho ni ikimase'n ka.

می آید با هم برویم؟

برای دعوت از کسی، قسمت "masu" فرم-MASU فعل را به "masen ka" تبدیل کرده و جمله را با آهنگ بالا رونده تلفظ می کنیم. "masen" فرم منفی است اما "masen ka" برای دعوت کردن به کار می رود. برای قبول دعوت می گوئیم: "ii desu ne" یعنی "خوب است".

Use It!

こんばん 一緒にごはんを食べに行きませんか。

Ko'nban, issho ni go'han o ta'be ni ikimase'n ka.



いいですね。行きましょう。

I'i de'su ne. Ikimasho'o.

امشب می آید با هم برویم شام بخوریم؟
خوب است. برویم.

Try It Out!

~ませんか。
می آید ...؟

~mase'n ka.



みんなでバーベキューをする (→します) ①

minna' de baabe'kyuu o suru (→shimashu)

همگی با هم کباب درست کردن

一緒に歌う (→歌います) ②

issho ni utau (→utaimashu)

با هم آواز خواندن



土曜日はちょっと・・・。

Do-yo'obi wa cho'tto...

شنبه نمی توانم ...



Bonus Phrase

عبارتی برای رد کردن دعوت است. "chotto" یعنی "کمی". با کشیدن هجای پایانی و ضعیف تلفظ کردن انتهای واژه می توان به طور غیرمستقیم به مخاطب نشان داد که می خواهیم دعوتش را رد کنیم.

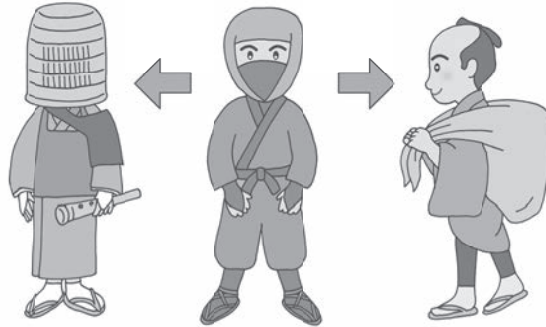


مایک و فرهنگ مردم ژاپن

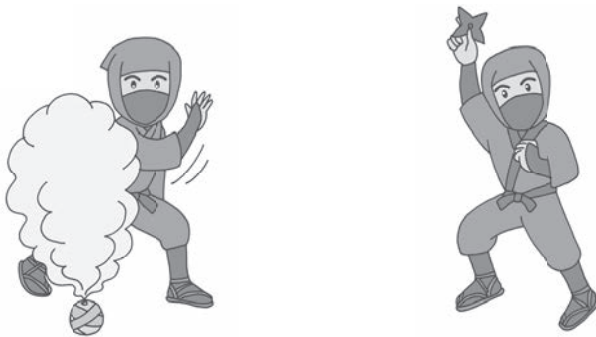
رازهای نینجاها

نینجاها، جاسوس ها یا نیروهای ویژه ای بودند که پس از قرن ۱۵ میلادی در دوره جنگ های داخلی در ژاپن فعالیت می کردند. اما تاریخ نینجاها در هاله ای از رمز و راز فرو رفته است. لباس نینجاها معروف است، اما آنها برای ورود به قلمرو دشمن اغلب خود را به شکل تاجران، راهبان یا هنرمندان در حال سفر در می آوردند.

نینجا در لباس مبدل



نینجاها برای انجام عملیات خود از لوازم گوناگونی مانند شوریکن (یک سلاح سرد به شکل ستاره) و نیز از دانش خود درباره سلاح های گرم و باروت و حتی گاهی از اصول روان شناسی استفاده می کردند. سپهسالاران آنها را افرادی دارای مهارت فنی تلقی می کردند و ارزش فراوانی برایشان قائل بودند.



پاسخ

- ① みんなでバーベキューをしませんか。
② 一緒にいっしょにうたいませんか。

Minna¹ de baabe'kyuu o shimase'n ka.

Issho ni utimase'n ka.

忍者博物館まで、どう行ったらいいですか



Ninja-Hakubutsukan made,
doo ittara ii desu ka

چطور می شود به موزه نینجا رفت؟

گفت و شنود امروز

海斗 : マイク、似合うね。カッコいい。 مايک، این لباس خیلی به تو می آید.
کایتو Ma'iku, nia'u ne. Kakko'ii. خوش تیپ شدی.

マイク : うれしいな。 خوشحالم که خوشت آمده.
مایک Ureshi'i na.

あのう、すみません。 ببخشید.
Anoo, sumimase'n.

忍者博物館まで、 چطور می شود به موزه نینجا
どう行ったらいいですか。 رفت؟
do'o itta'ra ii de'su ka.

通行人 : この道をまっすぐ行ってください。 این خیابان را مستقیم بروید.
رهگذر Kono michi o massu'gu itte kudasa'i.

博物館は、左にあります。 موزه سمت چپتان است.
Hakubutsu'kan wa, hidari ni arima'su.

マイク : わかりました。 متوجه شدم.
مایک Wakarima'shita.

ありがとうございます。 خیلی ممنون.
Ari'gatoo gozaima'su.

海斗 : さあ、行こう! خب، برویم!
کایتو Sa'a, iko'o!

Vocabulary

カッコいい
خوش تیپ، خوش قیافه
kakko'ii

うれしい خوشحال
ureshi'i

道 خیابان، راه
michi

にんじゃはくぶつかん 忍 者 博 物 館 まで、どう行 っ たらいい ですか。

Ninja-Hakubutsu'kan ma'de, do'o itta'ra i'i de'su ka.

چطور می شود به موزه نینجا رفت؟

وقتی می خواهیم از کسی مسیر رسیدن به مقصد را بپرسیم، می گوئیم:

“[مقصد] made, doo ittara ii desu ka”

“ittara” فرم شرطی فعل “iku” به معنی “رفتن” است. اما در اینجا این عبارت را به طور یکجا برای پرسیدن مسیر به خاطر بسپارید.

Use It!

あのう、すみません。金閣寺まで、どう行 っ たらいい ですか。

Anoo, sumimase'n. Ki'nkaku-ji ma'de, do'o itta'ra i'i de'su ka.

101番のバスに乗ってください。

Hyaku-ichi'-ban no ba'su ni notte kudasa'i.

ببخشید، چطور می شود به معبد کینکاکوجی رفت؟

سوار اتوبوس شماره ۱۰۱ شوید.



Try It Out!

ببخشید.

あのう、すみません。～まで、どう行 っ たらいい ですか。

چطور می شود به ... رفت؟

Anoo, sumimase'n. ~ma'de, do'o itta'ra i'i de'su ka.

新幹線のホーム②

shinka'nsen no ho'omu

سکوی قطار پرسرعت
شین کانسن

このホテル①

kono ho'teru

این هتل



جهت ها

چپ	مستقیم	راست	بچپیدن
hidari	massu'gu	migi	magaru



Step-up



اتوبوس های بین شهری

اتوبوس های بین شهری مسیرهای مختلفی دارند و قیمتشان نیز نسبتاً ارزان است. مسیرهایی که مبدأ آنها توکیو و مقصدشان شهرهای بزرگی مانند ناگویا، کیوتو و اوساکا است، بسیار محبوبند. مسیر توکیو به کوه فوجی، هاگونه (Hakone) یا چشمه آب گرم کوساتسو (Kusatsu) نیز مسافران زیادی دارد.



©Highway Bus Tokyo Station Area Bus Stop Operator ASSOC.

اگر اتوبوس های شب را انتخاب کنید، چون در هنگام خواب می توانید از مکانی به مکان دیگر بروید، در زمانتان صرفه جویی می شود. اتوبوس را می توان از طریق اینترنت به راحتی رزرو کرد و در برخی از آنها انتخاب صندلی نیز امکان پذیر است. اتوبوس های لوکس گران تر هستند، اما در داخل آنها می توانید پای خود را دراز کنید. برخی از این اتوبوس ها اتاقک خصوصی نیز دارند.

اتوبوس شب لوکس



©WILLER



©WILLER

- پاسخ
- ① あのう、すみません。
このホテルまで、どう行ったらいいですか。
 - ② あのう、すみません。
新幹線のホームまで、どう行ったらいいですか。

- Anoo, sumimase'n.
Kono ho'teru ma'de, do'o itta'ra i'i de'su ka.
- Anoo, sumimase'n.
Shinka'nsen no ho'omu ma'de, do'o itta'ra i'i de'su ka.

どのくらい待ちますか ま

LESSON
33



Donokurai machimasu ka

چقدر باید منتظر بمانیم؟

گفت و شنود امروز

چقدر باید منتظر بمانیم؟

マイク : どのくらい待ちますか。

مایک

Donokurai machimasu ka.

係員1 : 15分くらいです。

مسئول موزه 1

Juu-go-fun kurai desu.

حدود ۱۵ دقیقه.

マイク : わかりました。

مایک

Wakarimashita.

متوجه شدم.

海斗 : すごい!

کایتو

Sugoi!

فوق العاده است!

ほんもの 手裏剣だ。

Honmono no shuriken da.

شوریکن واقعی است!

係員2 : あの的に投げてください。

مسئول موزه 2

Ano mato ni nagete kudasai.

به سمت آن هدف پرتاب کنید.

マイク : えい!

مایک

Ei!

برو!

あ、落ちちゃった。

A, ochichatta.

آخ، افتاد.

Vocabulary

どのくらい چقدر

donokurai

待つ منتظر ماندن

ma¹tsu

~くらい ... حدود

~ku¹rai

ほんもの واقعی

honmono

手裏剣 * شوریکن

shuriken

あの آن

ano

まの هدف

mato

な 投げる پرتاب کردن

nage¹ru

お 落ちる افتادن

ochi¹ru

* نوعی سلاح سرد به شکل ستاره

どのくらい待ちますか。

Donokurai machimasu ka

چقدر باید منتظر بمانیم؟

برای پرسیدن مدت زمانی که طول می کشد از کلمه پرسشی “donokurai” که برای پرسیدن طول مدت زمان، فاصله و مقدار به کار می رود، استفاده می کنیم. این کلمه پرسشی با “machimasu ka” (“matsu”) یعنی منتظر ماندن) یا “kakarimasu ka” (“kaku”) یعنی طول کشیدن) به کار می رود.

Use It!



すみません。あと、どのくらいかかりますか。

Sumimase'n. A'to, donokurai kakarimasu ka.

20分くらいです。

Nijuppun ku'rai de'su.

ببخشید. چقدر دیگر طول می کشد؟
حدود ۲۰ دقیقه.

Try It Out!

چقدر...؟

どのくらい～ますか。

Donokurai ~ masu ka.

歩く (→ 歩きます) ①

aru'ku (→ arukimasu)

راه رفتن

もつ (→ もちます) ②

mo'tsu (→ mochimasu)

دوام داشتن (در مورد تاریخ انقضای شیرینی)



طول مدت

	5	10	15	20	30
دقیقه	go'fun	ju'ppun	juu-go'fun	niju'ppun	sanju'ppun
ساعت	1	1.5	4	7	9
	ichi-ji'kan	ichi-jikan-ha'n	yo-ji'kan	shichi-ji'kan	ku-ji'kan



Step-up



مایک و فرهنگ مردم ژاپن

گردشگری عملی

در ژاپن می توان برخی از فعالیت های گردشگری را به طور عملی انجام داد. از محبوب ترین این فعالیت ها می توان پوشیدن لباس و انجام تمرینات سامورایی و نینجا، پوشیدن کیمونو، شرکت در مراسم چای ژاپنی، گل آرایی و پختن شیرینی های ژاپنی را نام برد.

پوشیدن کیمونو



©Nagominowa

پختن شیرینی ژاپنی



©Shichijiyokansyundo

ساختن ماکت های پلاستیکی غذا که در ویترین رستوران ها دیده می شوند هم از جمله فعالیت های دیگر گردشگری است.

ساختن ماکت غذا

همچنین در ژاپن مراکزی وجود دارند که در آنها می توان زمین لرزه بزرگ، باران شدید، آتش سوزی و یا سونامی را تجربه کرد و درباره آمادگی در برابر بلایا اطلاعات به دست آورد.



©DesignPocket

پاسخ

① どのくらい歩きますか。

Donokurai arukima'su ka.

② どのくらいもちますか。

Donokurai mochima'su ka.

読んだことあります

LESSON 34



Yonda koto arimasu

خوانده ام.

گفت و شنود امروز

تام : わあ、マンガがたくさん! وای! چقدر مانگا زیاد است!

تم Waa, manga ga takusan!

マイク : タムさん、このマンガ、知ってる? تم سان، این مانگا را می شناسی؟

مایک Ta'mu-san, kono manga, shitteru?

تام : はい、読んだことあります。 بله، خوانده ام.

تم Ha'i, yo'nda koto arima'su.

マイク : え? 日本語で読んだの? ای! به ژاپنی خوانده ای؟

مایک E? Nihongo de yo'nda no?

تام : いえ、ベトナム語です。 نه، به زبان ویتنامی خوانده ام.

تم Ie, Betonamugo de'su.

とてもおもしろかったです。 خیلی جالب بود.

Totemo omoshiro'katta de'su.

Vocabulary

マンガ مانگا

manga

たくさん زیاد

takusan

知って(い)る دانستن، شناختن

shitte (i) ru

読む خواندن

yo'mu

日本語 زبان ژاپنی

Nihongo

いえ نه

ie

ベトナム語 زبان ویتنامی

Betonamugo

とても خیلی

totemo

おもしろい جالب

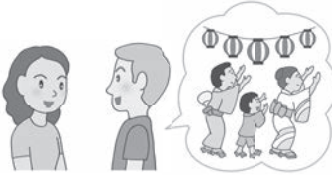
omoshiro'i

読んだことあります。

Yon¹da koto¹ arima¹su.

خوانده ام.

برای بیان کاری که تجربه انجام آن را داشته ایم از “فرم-TA فعل” + koto (ga) arimasu استفاده می کنیم. فرم-TA فرمی از فعل است که به “ta/da” ختم می شود و به کاری که در گذشته انجام شده یا انجام آن تکمیل شده اشاره دارد. برای ساختن فرم-TA باید “te/de” انتهای فرم-TE فعل را به “ta/da” تبدیل کنیم. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)



Use It!

あした ほんおど
明日、盆踊りがありますよ。

Ashita, bon-o¹dori ga arima¹su yo.

ほんおど ネットで見たことあります。でも本物は見たことないです。

Bon-o¹dori, netto de mi¹ta koto¹ arima¹su. De¹mo honmono wa mi¹ta koto¹ nai¹ de¹su.

فردا رقص بُون اودوری هست.
بون اودوری را در اینترنت دیده ام. اما تا حالا بون اودوری واقعی را ندیده ام.

Try It Out!

~ことあります / ないです。 ... انجام داده ام / نداده ام.

~koto¹ arima¹su/nai¹ de¹su.

<انجام نداده ام>②

食べる (→食べた)
tabe¹ru (→ta¹beta)

خوردن

天ぷら
tempura

تمپورا



<انجام داده ام>①

行く (→行った)
iku (→itta)

رفتن

沖縄
okinawa

Okinawa

اوکیناوا



知ってる?

Shitteru?

می شناسی؟ / می دانی؟



Bonus Phrase

برای دوستان نزدیک به کار می رود. مؤدبانه آن می شود: “Shitte masu ka”



مایک و فرهنگ مردم ژاپن

کافه مانگا

مانگاهای ژاپنی ژانرهای گوناگونی مانند عاشقانه، ماجراجویانه، ورزشی، تاریخی، ادبی و غیره دارند. هنگام ورود به کافه مانگا باید برای ساعت مشخصی پول پرداخت کنید و در این مدت می توانید هر تعداد مانگا که دوست دارید بخوانید. کافه های مانگا معمولاً اتاق خصوصی دارند و در این اتاق ها حتی می توان تلویزیون تماشا کرد و یا از اینترنت استفاده کرد. در این کافه ها همچنین می توانید هرچقدر دوست دارید از نوشیدنی هایی مانند آبمیوه و چای بنوشید.

محل مطالعه



©Kaikatsu CLUB

اتاق خصوصی راحت



©Kaikatsu CLUB

بخش نوشیدنی



پاسخ

- ① 沖縄、行ったことがあります。
- ② 天ぷら、食べたことないです。

Okinawa, itta koto¹ arima¹su.

Tenpura, ta¹beta koto¹ nai¹ de¹su.

大涌谷に行って、黒たまごが食べたいです



Oowaku-dani ni itte,
kuro-tamago ga tabetai desu

می خواهم به "او-واکودانی" بروم
و تخم مرغ سیاه بخورم.

گفت و شنود امروز

あやか：箱根には1時に着くよ。

ساعت ۱ به هاگونه می رسیم.

آیاکا

Hakone ni wa ichi-ji ni tsuku yo.

タムは何がしたい？

تم، دوست داری چه کار کنی؟

Ta'mu wa nani ga shitai?

タム：大涌谷に行って、

می خواهم به "او-واکودانی" بروم
و تخم مرغ سیاه بخورم.

تم

Oowaku-dani ni itte,

くろたまごが食べたいです。

kuro-tamago ga tabetai desu.

あやかさん、卵は

آیاکا سان، تخم مرغ های آنجا واقعاً
سیاهند؟

Ayaka-san, tamago wa

本当に黒いんですか。

hontoo ni kuroi no desu ka.

あやか：うん。

آره.

آیاکا

U'n.

でもね、黒いのは外側だけ。

اما فقط پوستشان سیاه است.

De'mo ne, kuroi no wa sotogawa dake.

中は普通のゆで卵。

داخلشان تخم مرغ آب پز معمولی
است.

Na'ka wa futsuu no yude-tamago.

タム：へえ。

عجب!

تم

Hee.

Vocabulary

たまご تخم مرغ

くろ سیاه 黒い

ふつう معمولی 普通

tamago

kuroi

futsuu

おおわくだに い くろ た
大涌谷に行って、黒たまごが食べたいです。

Oowaku-dani ni itte, kuro-ta'mago ga tabeta'i de'su.

می خواهیم به "او-واکودانی" بروم و تخم مرغ سیاه بخورم.

برای بیان چند کار به ترتیب، فرم-TE افعال را به هم متصل می کنیم. مثلاً وقتی می خواهیم دو کاری را که پشت سر هم انجام شده اند بیان کنیم، بعد از فرم-TE فعل اول فعل دوم را قرار می دهیم. در جمله کلیدی، فعل "iku" به معنی "رفتن" به فرم-TE یعنی "itte" تبدیل شده و به جمله دوم متصل شده است.



Use It!

今日は、どこに行きましたか。

Kyo'o wa, do'ko ni ikima'shita ka.

美術館に行って、ご飯を食べて、それから遊覧船に乗りました。

Bijutsu'kan ni itte, go'han o ta'beta, sorekara yuuransen ni norima'shita.

امروز کجا رفتید؟

به موزه رفتم، غذا خوردم و بعد، سوار کشتی تفریحی شدم.

Try It Out!

【(۱) فعل】て、【(۲) فعل】て、【(۳) فعل】たいです/ました。

【(۱) فعل】te, 【(۲) فعل】te, 【(۳) فعل】ta'i de'su/ma'shita.

【فعل ۱】، 【فعل ۲】، 【فعل ۳】 می خواهیم انجام بدهم/ انجام دادم.

① <می خواهیم انجام بدهم>

高尾山に登る (→登って)

Takao'-san ni noboru (→nobotte)

بالا رفتن از کوه تاکاؤ

② <انجام دادم>

渋谷に行く

Shibuya ni iku

(→行って)

(→itte)

رفتن به شیبویا

写真を撮る (→撮りたいです)

shashin o to'ru (→torita'i de'su)

عکس گرفتن

ご飯を食べる

go'han o tabe'ru

(→食べました)

(→tabema'shita)

غذا خوردن

買い物をする

kaimono o suru

(→して)

(→shite)

خرید کردن

ساعت

1:00	1:30	2:00	3:00	4:00	7:00	9:00
ichi'-ji	ichi-ji-ha'n	ni'-ji	sa'n-ji	yo'-ji	shichi'-ji	ku'-ji



Step-up



راهنمای سفر می یا

هاکونه: مرکز گردشگری نزدیک توکیو

هاکونه (Hakone) یک مرکز گردشگری در میان کوهستان است که به چشمه های آب گرم معروف است و حدود یک ساعت و نیم با توکیو فاصله دارد. از مکان های دیدنی هاکونه می توان به او-واکودانی (دره ای که در اثر فوران آتشفشانی شکل گرفته) و باجه بازرسی که از دوره ادو باقی مانده اشاره کرد.

او-واکودانی (Owakudani)

باجه بازرسی هاکونه



هاکونه دیدنی های دیگری مانند قطار کوهستانی، موزه های گوناگون و دریاچه آشینوکو (Ashinoko) دارد. اگر هوا خوب باشد منظره باشکوه قله فوجی نیز از این دریاچه دیده می شود.

قطار کوهستانی هاکونه

منظره کوه فوجی از دریاچه آشینوکو



پاسخ

- ① 高尾山に登って、写真を撮りたいです。
- ② 渋谷に行って、買い物をして、ご飯を食べました。

Takao¹-san ni nobotte, shashin o toritai de'su.

Shibuya ni itte, kaimono o shite, gohan o tabema'shita.

お風呂は何時から何時までですか



Ofuro wa nan-ji kara nan-ji made desu ka

حمام از چه ساعتی تا چه ساعتی (باز) است؟

گفت و شنود امروز

این اتاق شما است.

仲居 : こちらの部屋でございます。

کارمند هتل Kochira no oheya de gozaimasu.

タム : お風呂は

Ofuro wa

حمام از چه ساعتی تا چه ساعتی

(باز) است؟

何時から何時までですか。

nan-ji kara nan-ji made desu ka.

仲居 : 朝6時から

Asa roku-ji kara

از ۶ صبح تا ۱۲ شب.

夜12時までです。

yo'ru juuni-ji made desu.

あやか : タム、日本の温泉、

Tamu, Nihon no onsen,

تم، تا حالا در چشمه آب گرم ژاپنی

آبتنی کرده ای؟

入ったことある？

haitta koto aru?

タム : いいえ、初めてです。

lie, hajimete desu.

نه، اولین بارم است.

たのしみです。

Tanoshimi desu.

بی صبرانه منتظرم بروم.

Vocabulary

部屋 / お部屋 اتاق

heya / oheya

風呂 / お風呂 حمام

furo / ofuro

何時 چه ساعتی

nan-ji

朝 صبح

asa

夜 شب

yo'ru

たのしみ (な)

بی صبرانه در انتظار چیزی بودن

tanoshimi (na)

お風呂は何時から何時までですか。

Ofu'ro wa na'n-ji kara na'n-ji ma'de de'su ka.

حمام از چه ساعتی تا چه ساعتی (باز) است؟

برای پرسیدن ساعت شروع و پایان چیزی از "nan-ji" یعنی "چه ساعتی" استفاده می‌کنیم و می‌گوییم: به "wa" اضافه کردن "nan-ji kara nan-ji made desu ka" با قرار دادن فاعل در اول جمله و اضافه کردن "wa" آن، مشخص می‌کنیم که در مورد چه چیزی سؤال می‌کنیم. "kara" یعنی "از" و "made" یعنی "تا".

Use It!

すみません。明日の朝食は何時から何時までですか。

Sumimase'n. Ashita no chooshoku wa na'n-ji kara na'n-ji ma'de de'su ka.



6時から9時半までになります。

Roku-ji kara ku-ji-ha'n ma'de ni narima'su.

بخشید. صبحانه فردا از چه ساعتی تا چه ساعتی است؟
از ساعت ۶ تا ۹ و نیم است.

Try It Out!

... از چه ساعتی تا چه ساعتی است؟

~は何時から(/)何時までですか。

~wa na'n-ji kara (/) na'n-ji ma'de de'su ka.

② <ساعت بسته شدن>

この店

kono mise

این مغازه

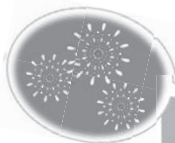


① <ساعت شروع>

花火大会

hanabi-ta'ikai

جشنواره آتش بازی



初めてです。

Haji'mete de'su.

اولین بارم است.



Bonus Phrase

وقتی از شما سؤال می‌شود که تجربه انجام کاری را داشته اید یا خیر، در پاسخ می‌توانید از این جمله استفاده کنید.



توصیه های هارو سان

چشمه های آب گرم ژاپن

قسمت زنانه و مردانه در بیشتر چشمه های آب گرم و حمام های عمومی ژاپن از هم جدا است. روی پرده ورودی حمام با حروف کانجی نوشته شده “男” یعنی “آقایان” یا “女” یعنی “خانم ها”. به خاطر سپردن این دو کانجی ممکن است در هنگام سفر در ژاپن به کارتان بیاید.



©ROUTE INN HOTELS

حمام مردانه



حمام زنانه



روش حمام کردن

پیش از آنکه وارد آب شوید بدن خود را بشویید

موی خود را در بالای سر ببندید و حوله را داخل آب فرو نبرید



پاسخ

- ① 花火大会は何時からですか。
- ② この店は何時までですか。

Hanabi-ta'ikai wa na'n-ji kara de'su ka.

Kono mise' wa na'n-ji ma'de de'su ka.

テレビが見つからないんですが...



Terebi ga tsukanain desu ga...

تلویزیون روشن نمی شود...

گفت و شنود امروز

تام : あれ、テレビがつきませんね。

!؟! تلویزیون روشن نمی شود.

تم Are, te¹rebi ga tsukimase¹n ne.

あやか : ほんとだ。

راست می گویی.

آیاکا Honto da.

おかしいね。

عجیب است.

Okashi¹i ne.

تام : フロントに電話してみます。

به پذیرش تلفن می کنم.

تم Furonto ni denwa-shite mima¹su.

すみません。

ببخشید.

Sumimase¹n.

テレビが見つからないんですが...

تلویزیون روشن نمی شود...

Te¹rebi ga tsuka¹hain de¹su ga...

フロント: 少々お待ちください。

لطفاً چند لحظه منتظر باشید.

پذیرش Sho¹oshoo omachi kudasa¹i.

担当の者が伺います。

یکی از مسئولان می آید خدمتان.

Tantoo no mono¹ ga ukagaima¹su.

Vocabulary

テレビ تلویزیون

te¹rebi

つく روشن شدن

tsu¹ku

おかしい عجیب

okashi¹i

フロント پذیرش

furonto

電話する تلفن کردن

denwa-suru

少々 مدت کمی

sho¹oshoo

担当 مسئول

tantoo

者 فرد

mono¹

伺う خدمت رسیدن

ukagau

テレビが見つからないんですが・・・。

Te^{re}bi ga tsuka^{nai}n de^{su} ga...

تلویزیون روشن نمی شود...

وقتی می خواهیم مشکلی را که پیش آمده بیان کنیم "n desu ga" را به فرم-NAI فعل اضافه می کنیم. فرم-NAI، فرم منفی فعل است و نشان می دهد که آنچه که انتظار داشته ایم اتفاق نیفتاده و دچار مشکل شده ایم. با استفاده از "n desu ga" وضعیت خود را برای طرف مقابل توضیح می دهیم و از او می خواهیم که نسبت به آن واکنش نشان دهد. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!

すみません。Wi-Fiのパスワードがわからないんですが・・・。

Sumimaseⁿ. Waifai no pasuwa^{ado} ga wakara^{nai}n de^{su} ga...



パスワードですね。こちらです。

Pasuwa^{ado} de^{su} ne. Kochira de^{su}.

ببخشید. رمز وای-فای را نمی دانم...
رمز را می خواهید؟ بفرمایید.

Try It Out!

بخشید.

すみません。【فاعل】が～ないんですが・・・。

【فاعل】... نمی شود.

Sumimaseⁿ. 【فاعل】 ga ~naⁱn de^{su} ga...



浴衣のサイズ②

yukata no saizu

سایز کیمونوی تابستانی

合う (→ 合わない)

a'u (→ awa^{nai})

اندازه شدن

かぎ①

kagi

کلید

開く (→ 開かない)

aku (→ akanai)

باز شدن

(در فارسی: قفل باز نمی شود)



少々お待ちください。

Sho^oshoo omachi kudasaⁱ.

چند لحظه منتظر باشید.



Bonus Phrase

یک عبارت مؤدبانه است که وقتی مسئول هتل یا مغازه دار از مشتری می خواهد منتظر باشد به کار می برد. فرم دیکشنری این فعل "matsu" به معنی "منتظر شدن" است.



توصیه های هارو سان

اقامت در هتل سنتی ژاپنی

هتل های سنتی ژاپنی "ریوکان" (ryokan) نامیده می شوند. کف این هتل ها معمولاً با تاتامی پوشیده شده اند و هنگام ورود باید کفش خود را درآورید. در اتاق های این نوع هتل ها یوکاتا یا کیمونوی تابستانی وجود دارد. در برخی از آنها غذا در داخل اتاق سرو می شود و یا حتی رختخواب (لحاف و تشک) را برایتان پهن می کنند.

هتل سنتی دارای چشمه آب گرم



©Keiunkan



©Keiunkan



وقتی در این هتل ها اقامت می کنید می توانید با پوشیدن یوکاتایی که از هتل امانت گرفته اید در کوچه های اطراف پیاده روی کنید. در این هتل ها، می توانید بعد از چک این (ورود به اتاق هتل)، قبل از خواب و یا صبح زود هر چند بار که دوست داشته باشید به چشمه آب گرم داخل هتل بروید و حمام کنید. به طور کلی "ریوکان" ها مکان های خوبی برای آشنایی با فرهنگ سنتی ژاپن هستند.

پاسخ

① すみません。鍵が開かないんですが・・・。

Sumimase'n. Kagi ga akana'in de'su ga...

② すみません。浴衣のサイズが合わないんですが・・・。

Sumimase'n. Yukata no sa'izu ga awa'nain de'su ga...

そと 外のほうがいいです

LESSON
38



Soto no hoo ga ii desu

بیرون بهتر است.

گفت و شنود امروز

あやか : タム、^{なか}中に^{すわ}座る？
آیقا Ta'mu, na'ka ni suwaru? تم، می خواهی داخل بنشینی؟

それとも、^{そと}外の^いデッキ^いに行く？
Soreto'mo, so'to no de'kki ni iku? یا می خواهی بیرون روی عرشه بروی؟

タム : ^{そと}外の^いほうが^いいい^いです。
تم So'to no ho'o ga i'i de'su. بیرون بهتر است.

わあ、^{ふじさん}富士山^い! ^いきれい^い!
Waa, Fu'ji-san! Ki'ree! وای، کوه فوجی! چقدر قشنگ است!

あやか : ^{ほんとう}本当^い。
آیقا Hontoo. واقعاً همین طور است.

タム : ^{きもち}気持ち^いいい^い!
تم Kimochi i'i! چه حس خوبی است.

あやか : ^{きょう}今日は、^は晴れて^いよ^いかった^いね。
آیقا Kyo'o wa, ha'rete yo'katta ne. چه خوب که امروز آفتابی است.

Vocabulary

^{なか}中 داخل
na'ka

^{すわ}座る نشستن
suwaru

それとも یا
soreto'mo

^{そと}外 بیرون
so'to

デッキ عرشه
de'kki

^{ふじさん}富士山 کوه فوجی
Fu'ji-san

きれい(な) زیبا
ki'ree (na)

^{きもち}気持ち^いいい احساس خوبی داشتن
kimochi i'i

^は晴れる بودن آفتابی
hare'ru

外のほうがいいです。

So'to no ho'o ga i'li de'su.

بیرون بهتر است.

برای مقایسه بین دو چیز می‌گوییم: “[صفت] (A yori) B no hoo ga + [صفت]” این جمله نشان می‌دهد که B از A بهتر است. اگر مشخص باشد که B با چه چیزی مقایسه شده می‌توان “A yori” را به قرینه حذف کرد.



Use It!

洋室と和室、どちらがよろしいですか。

Yooshitsu to washitsu, do'chira ga yoroshi'i de'su ka.



洋室より和室のほうが広いですね。和室にします。

Yooshitu yo'ri washitsu no ho'o ga hiro'i de'su ne. Washitsu ni shima'su.

اتاق سبک غربی را ترجیح می‌دهید یا سبک ژاپنی؟
اتاق سبک ژاپنی از سبک غربی بزرگ‌تر است. سبک ژاپنی را انتخاب می‌کنم.

Try It Out!

B (از A) [صفت] تر است. (مگر نه؟)

(Aより) Bのほうが[صفت]です(ね)。

(A yo'ri) B no ho'o ga [صفت] de'su (ne).

安い
yasu'i
ارزان

B この店②
kono mise
این مغازه

好き(な)
suki (na)
دوست داشتن

B 魚
sakana
ماهی

A 肉①
niku
گوشت



روز و هفته

روز	دیروز	امروز	فردا
	kin'o / kinoo	kyo'o	ashita
هفته	هفته گذشته	این هفته	هفته آینده
	senshuu	konshuu	raishuu



Step-up



راهنمای سفر می یا

صعود به قله فوجی

کوه فوجی که بلندترین قله ژاپن است ۳۷۷۶ متر ارتفاع دارد و می توان به قله آن صعود کرد. فصل بالا رفتن از این کوه از ماه ژوئیه تا سپتامبر است. مسیرهای مختلفی برای صعود وجود دارد. بیشتر مردم تا ایستگاه پنج با اتوبوس می روند و از آنجا شروع به بالا رفتن می کنند.



تماشای مناظر و ابرها از بالای کوه فوجی بسیار هیجان انگیز است و به تحمل سختی کوهنوردی می‌آرزد. بیشتر افراد شب را در پناهگاه نزدیک ایستگاه ۷ و ۸ سپری می کنند و صبح زود به راه خود ادامه می دهند تا هنگام طلوع آفتاب به قله برسند.

منظره از قله کوه فوجی



طلوع خورشید



Mt. Fuji Climbing Official website

پاسخ

- ① 肉より魚のほうが好きです。
- ② この店のほうが安いですね。

Niku' yori sakana no ho'o ga suki' de'su.

Kono mise no ho'o ga yasui' de'su ne.

さいふ お 財布を落としてしまいました

LESSON
39



Saifu o otoshite shimaimashita

کیف پولم را گم کرده ام.

گفت و شنود امروز

هارو سان،

تام : はるさん、

تم Ha¹ru-saan,

さいふ お 財布を落としてしまいました。

saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

کیف پولم را گم کرده ام.

はる : あら大変。

هارو A¹ra taihen.

ای وای.

こうばん い 交番に行ってください。

Kooban ni itte gorannasa¹i.

باید بروی دکه پلیس.

はいかん 警官 : それで、どんなさいふですか。

پلیس Sorede, do¹nna saifu de¹su ka.

خب، چه جور کیف پولی است؟

تام : 黄色いさいふです。

تم Kiiroi saifu de¹su.

زرد است.

はいかん 警官 : ああ、黄色...。これですか。

پلیس Aa, kiiro... Kore de¹su ka.

آهان، زرد است...

این است؟

تام : ああ、それです。

تم A¹a, sore de¹su.

بله، همین است.

Vocabulary

さいふ 財布 پول

saifu

お 落とす گم کردن

oto¹su

あら وای

a¹ra

たいへん 大変 مشکل، سخت

taihen

こうばん 交番 دکه پلیس

kooban

い 行く رفتن

iku

それで پس

sorede

どんな چه نوع

do¹nna

きいろ 黄色ی زرد

kiiroi

さい ぶ お
財布を落としてしまいました。

Saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

کیف پولم را گم کرده ام.

برای بیان اشتباه خود می‌گوییم: “shimaimashita” + [فرم-TE فعل] “shimaimashita” پشیمانی یا تأسف گوینده نسبت به اتفاقی که افتاده را نشان می‌دهد و مناسب موقعیت‌هایی مانند زمانی است که چیزی را گم کرده ایم. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!

すみません。へや ばんごう わす
部屋の番号を忘れてしまいました。

Sumimase¹n. Heya no bango¹o o wasurete shimaima¹shita.

お名前は。。。
Onamae wa...

Onamae wa...

ببخشید. شماره اتاقم را فراموش کرده ام.
استمان...؟

Try It Out!

すみません。～てしまいました。

Sumimase¹n. ~te shimaima¹shita.

ببخشید.

切符をなくす (→なくして) ②

kippu o nakusu (→nakushite)

گم کردن بلیت



水をこぼす (→こぼして) ①

mizu o kobo¹su (→kobo¹shite)

ریختن آب



رنگ

	آبی	قرمز	زرد	سیاه	سفید	سبز
اسم	a ¹ o	a ¹ ka	kiiro	ku ¹ ro	shi ¹ ro	mi ¹ dori
صفت-ا	ao ¹ i	akai	kiiroi	kuro ¹ i	shiro ¹ i	

※ kiiroi saifu (کیف پول زرد) ※ mi¹dori no saifu (کیف پول سبز)



Step-up



توصیه های هارو سان

دکه پلیس: حافظ امنیت مردم

دکه های پلیس در زبان ژاپنی "کوبان" (koban) نامیده می شوند. در این دکه ها می توانید آدرس بپرسید و یا گزارش کنید که چیزی را گم کرده اید. افسران پلیس تحقیقات جنایی، گشت محلی و کنترل ترافیک را نیز بر عهده دارند.

"کوبان" ژاپن



Metropolitan Police Department website



©Kyoto Prefectural Police

کشورهایی مانند آمریکا، سنگاپور و برزیل نیز سیستم "کوبان" ژاپن را به کار گرفته اند.

"کوبان" برزیل



©Atsushi Shibuya/JICA

پاسخ

① すみません。水をこぼしてしまいました。

Sumimase'n. Mizu o kobo'shite shimaima'shita.

② すみません。切符をなくしてしまいました。

Sumimase'n. Kippu o nakushite shimaima'shita.

はじ 初めてだったから、びっくりしました



Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

گفت و شنود امروز

ミーヤー: あ、揺れてる。 !! زمین دارد می لرزد.

می یا A, yureteru.

タム : 地震! 助けて! زلزله! کمک!

تم Jishin! Tasu¹kete!

はる : 落ち着いてください。 آرامش خودتان را حفظ کنید.

هارو Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。 مشکلی نیست.

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー: ほら、もうおさまった。 ببین، دیگر تمام شد.

می یا Ho¹ra, mo¹o osama¹tta.

タム : 初めてだったから、 چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

تم Haji¹mete da¹tta kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

Vocabulary

揺れる لرزیدن

yureru

地震 زلزله

jishin

助ける کمک کردن

tasuke¹ru

落ち着く آرام شدن

ochitsuku

ほら ببین

ho¹ra

もう دیگر

mo¹o

おさまる ساکت شدن، حل شدن

osama¹ru

初めて اولین بار

haji¹mete

びっくりする تعجب کردن

bikku¹ri-suru

はじ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji¹mete da¹tta kara, bikku¹ri-shima¹shita.

چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

برای بیان علت چیزی از حرف اضافه "kara" به معنی "چون" استفاده می کنیم.
در "[جمله ۲] kara [جمله ۱]"، [جمله ۱] نشان دهنده علت است. در [جمله ۱] اگر از فرم ساده استفاده کنیم، جمله طبیعی تر به نظر می رسد. فرم ساده، فرم بدون "desu" یا "masu" است.
(به صفحه ۱۵۲ و ۱۵۳ مراجعه کنید)

Use It!

えいが おもしろ
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro¹katta de¹su ka.

話は難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi¹ ga muzukashi¹katta kara, yo¹ku wakarimase¹ndeshita.

آن فیلم جالب بود؟

چون داستانش سخت بود خوب متوجه نشدم.

Try It Out!

[جمله ۲] から、[جمله ۱] چون [جمله ۱]، [جمله ۲].

[جمله ۲] kara, [جمله ۱].

あつ 暑かった②

atsu¹katta

گرم بودن

いきませんでした

ikimase¹ndeshita

نرفتن

あめ 雨だった①

a¹me da¹tta

بارانی بودن هوا

つか 疲れました

tsukarema¹shita

خسته شدن



たす 助けて!

Tasu¹kete!

کمک!



Bonus Phrase

فرم-TE فعل "tasukeru" به معنی "کمک کردن" است و برای کمک خواستن در هنگام بیماری ناگهانی، زخمی شدن و یا تصادف به کار می رود.



توصیه های هارو سان

هنگام وقوع زمین لرزه

در هنگام وقوع زمین لرزه اگر در داخل ساختمانی هستید که در برابر زلزله مقاوم است بیرون نروید و در داخل به دنبال جای امن بگردید. اگر زمین لرزه به حدی شدید بود که نتوانستید از جای خود حرکت کنید، صبر کنید تا لرزش تمام شود و بعد حرکت کنید. چه در داخل ساختمان و چه در بیرون محافظت از سر بسیار مهم است. با کوسن، کتاب یا کیف از سر خود محافظت کنید. همچنین می توانید زیر میز پناه گرفته و قسمت بالای پایه های میز را بگیرید.



مراقب پس لرزه ها نیز باشید. در نزدیکی سواحل احتمال وقوع سونامی نیز وجود دارد. بنابراین هرچه زودتر در مکانی مرتفع پناه بگیرید.

پاسخ

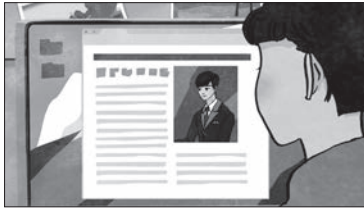
① 雨あめだったから、行いきませんでした。

A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.

② 暑あつかったから、疲つかれました。

Atsu'katta kara, tsukarema'shita.

チケットを買うことができますか LESSON 41



Chiketto o kau koto ga dekimasu ka

می شود بلیت خرید؟

گفت و شنود امروز

ミーヤー: タム、見て!

تم، ببین!

می یا Ta'mu, mi'te!

悠輝さんがピアノコンクールで

یوکی سان در یک مسابقه پیانو

Yu'uki-san ga piano-konku'uru de

برنده شده!

優勝したよ。

yuushoo-shita yo.

タム : あ、ほんとだ。すごい。

وای، راست می گویی!

تم A, honto da. Sugo'i.

فوق العاده است.

ミーヤー: 来月2日に

دوم ماه آینده کنسرت دارد.

می یا Ra'igetsu futsuka ni

コンサートがあるよ。

ko'nsaato ga a'ru yo.

タム : 行きたいです。

دوست دارم بروم.

تم Ikita'i de'su.

チケットを買うことができますか。

می شود بلیت خرید؟

Chi'ketto o kau koto' ga dekima'su ka.

ミーヤー: 予約してみるね。

رزرو می کنم.

می یا Yoyaku-shite mi'ru ne.

Vocabulary

優勝する برنده شدن

来月 ماه آینده

コンサート کنسرت

yuushoo-suru

ra'igetsu

ko'nsaato

チケット بلیت

買う خریدن

予約する رزرو کردن

chi'ketto

kau

yoyaku-suru

チケットを買うことができますか。

Chi'ketto o kau koto¹ ga dekima'su ka.

می شود بلیت خرید؟

برای پرسیدن در مورد امکان انجام کاری می گوئیم: "koto ga dekimasu ka" [فرم دیکشنری فعل] "dekimasu" فرم MASU فعل "dekiru" است و "koto ga dekimasu (dekiru)" به معنای امکان پذیر بودن است.

Use It!

すみません。歌舞伎は、どこで見ることができますか。

Sumimase'n. Kabuki wa do'ko de mi'ru koto¹ ga dekima'su ka.



本日ですか。お調べします。

Ho'njitsu de'su ka. Oshirabe-shima'su.

بیخشید. کجا می شود کابوکی دید؟
امروز؟ الآن نگاه می کنم.

Try It Out!

すみません。～ことができますか。

Sumimase'n. ~koto¹ ga dekima'su ka.

بیخشید. می شود...؟

洗濯をする②

sentaku o suru

شستن لباس



席を予約する①

se'ki o yoyaku-suru

رزرو کردن صندلی



روزهای ماه

اول	دوم	سوم	چهارم	پنجم	ششم
tsuitachi ¹	futsuka	mikka	yokka	itsuka	muika
هفتم	هشتم	نهم	دهم	یازدهم	بیستم
nanoka	yooka	kokonoka	tooka	juu-ichi-nichi ¹	hatsuka



Step-up



توصیه های هارو سان

کابوکی: هنر نمایش سنتی ژاپنی

کابوکی یکی از هنرهای سنتی معروف ژاپن است. در نمایش کابوکی همه بازیگران مرد هستند و مردان نقش زنان را نیز بازی می کنند. در گریم این نمایش رگ های صورت و عضلات را برجسته می کنند و چهره بازیگران بسیار تأثیر گذار می شود. خطوط قرمز نشان دهنده شخصیت های مثبت و خطوط آبی نشان دهنده شخصیت های منفی است.



©Kashimo Kabuki Preservation Society



در کابوکی وقتی احساسات شخصیت ها به اوج می رسد، ژست های خاصی می گیرند و چند لحظه در حالت همان ژست می ایستند. گفته می شود که این ژست ها در دورانی که نورپردازی صحنه و یا دوربین وجود نداشته نقش نمای نزدیک را ایفا می کرده است.



©Kashimo Kabuki Preservation Society

پاسخ

- ① すみません。席を予約することができませんか。
- ② すみません。洗濯をすることができますか。

Sumimase'n. Se'ki o yoyaku suru koto' ga dekima'su ka.

Sumimase'n. Sentaku o suru koto' ga dekima'su ka.

悠輝さんに渡すつもりです

LESSON
42



Yuuki-san ni watasu tsumori desu

قصد دارم به یوکی سان هدیه بدهم.

گفت و شنود امروز

ミーヤー: タム、きれいなお花だね。 تم، چه دسته گل قشنگی آوردی!

می یا Ta'mu, ki'ree na ohana da ne.

タム : 悠輝さんに渡すつもりです。 قصد دارم به یوکی سان هدیه بدهم.

تم Yu'uki-san ni watasu tsumori de'su.

すごくよかったです! خیلی عالی بود!

Sugo'ku yo'katta de'su!

ミーヤー: さあ、楽屋に行こう。 بیا برویم پشت صحنه.

می یا Sa'a, gakuya ni iko'o.

タム : はい。 بله.

تم Ha'i.

Vocabulary

きれい(な) قشنگ، زیبا 花 / お花 گل 渡す دادن

ki'ree (na)

hana' / ohana

watasu

すごく خیلی いい (←よかった) خوب さあ بیا

sugo'ku

i'i (← yo'katta)

sa'a

楽屋 پشت صحنه 行く رفتن

gakuya

iku

ゆうき わた
悠輝さんに渡すつもりです。

Yu'uki-san ni watasu tsumori de'su.

قصد دارم به یوکی سان هدیه بدهم.

برای بیان کاری که قصد انجام آن را داریم می‌گوییم: "[فرم دیکشنری فعل] + tsumori desu".
"watasu" به معنی "دادن" فرم دیکشنری است. حرف اضافه "ni" که بعد از "Yuuki-san" آمده،
فرد دریافت کننده را نشان می‌دهد.

Use It!

これからどこに行きますか。

Korekara do'ko ni ikima'su ka.

姫路に行って、お城を見るつもりです。

Himeji ni itte, oshiro o mi'ru tsumori de'su.

الآن کجا می‌روید؟

قصد دارم به هیمه جی بروم و قلعه را ببینم.

Try It Out!

... قصد دارم ~つもりです。

~tsumori de'su.

部屋でゆっくりする②

heya' de yukku'ri-suru

استراحت در اتاق



友達と博物館に行く①

tomodachi to hakubutsu'kan ni iku

رفتن به موزه همراه با دوست



すごくよかったです!

Sugo'ku yo'katta de'su!

خیلی عالی بود!



Bonus Phrase

این جمله را زمانی استفاده می‌کنیم که تحت تأثیر قرار گرفته ایم. "sugoku" حالت گفتاری و خودمانی
"totemo" به معنی "خیلی" است و در گفت و گوی روزمره زیاد استفاده می‌شود.



راهنمای سفر می یا

قلعه های ژاپن

در سراسر ژاپن قلعه های زیادی وجود دارد. شکل قلعه های ژاپن بسیار زیبا است. می توان تا برج قلعه بالا رفت و چشم انداز شهر را تماشا کرد و یا با قدم زدن در اطراف دیوارهای سنگی و خندق دور قلعه در تاریخ غرق شد. قلعه هیمه جی به نام "قلعه حواصل سفید" نیز معروف است، چرا که شکل سفید و زیبایی آن مانند حواصلی است که پرهای خود را باز کرده است. قلعه ماتسوموتو که در استان ناگانو واقع است، دارای قدیمی ترین برج پنج طبقه موجود است و ترکیب رنگ سفید و مشکی نمای بیرونی آن جالب توجه است.

قلعه هیمه جی (استان هیوگو)



©Himeji City

قلعه ماتسوموتو (استان ناگانو)



©Adm. Office of the Matsumoto Castle

قلعه ماتسویاما
(استان اهیمه)



©Ehime Pref. Tourism and Local Products Assoc.

قلعه ناگویا (استان آچی)



©Nagoya Castle Gen. Adm. Office

پاسخ

- ① ともだち 博物館 に行くつもりです。
- ② 部屋でゆっくりするつもりです。

Tomodachi to hakubutsu'kan ni iku tsumori de'su.

Heya' de yukku'ri-suru tsumori de'su.



Genki soo desu ne

سرحال به نظر می آید.

گفت و شنود امروز

タム : 悠輝さん、お久しぶりです。

تم Yu'uki-san, ohisashiburi de'su.

یوکی سان، خیلی وقت بود شما را ندیده بودم.

悠輝 : あ! タムさん...。

یوکی A! Ta'mu san...

اوه! تم سان...

タム : 去年、日本に来ました。

تم Kyo'nen, Niho'n ni kima'shita.

پارسال به ژاپن آمدم.

日本語を勉強しています。

Nihongo o benkyoo-shite ima'su.

دارم زبان ژاپنی می خوانم.

悠輝 : そう。夢がかなったんですね。

یوکی So'o. Yume' ga kana'ttan de'su ne.

که این طور.

پس رؤیایان برآورده شد.

タム : はい。

تم Ha'i.

بله.

悠輝さんも、元気そうですね。

Yu'uki-san mo, genki so'o de'su ne.

یوکی سان، شما هم سرحال به نظر می آید.

また会えてうれしいです。

Mata a'ete ureshi'i de'su.

خیلی خوشحالم که دوباره شما را می بینم.

Vocabulary

久しぶり پس از مدت ها

hisashiburi

去年 سال گذشته

kyo'nen

そう که این طور

so'o

夢 رؤیا

yume'

かなう برآورده شدن

kana'u

元気(な) سرحال

ge'nki (na)

また دوباره

mata

会う دیدن، ملاقات کردن

a'u

うれしい خوشحال

ureshi'i

げんき
元気そうですね。

Genki so'o de'su ne

سرحال به نظر می آید.

وقتی می خواهیم با دیدن ظاهر یا وضعیت چیزی یا کسی بگوییم که چطور به نظر می رسد می گوئیم:
“soo desu” + [صفت]

اگر صفت مورد استفاده صفت-NA باشد “na” انتهای آن را حذف کرده و به جای آن “soo desu” قرار می دهیم و اگر صفت-ا باشد، “i” انتهای آن را برداشته و به جایش “soo desu” می گذاریم.

Use It!



あ、フリーマーケットをやってますね。

A, furi-i-ma'aketto o yatte ma'su ne.

わあ、おもしろそう!

Waa, omoshiroso'o!

آنجا یک بازارچه برپا شده.
به به، جالب به نظر می آید!

Try It Out!

... به نظر می رسد.

~そうですね。

~so'o de'su ne.



今日は②

kyo'o wa

امروز

ダメ(な)

dame' (na)

امروز / بد

(برگزار نمی شود)



ちょっと①

cho'tto

کمی

高い

taka'i

گران

お久しぶりです。

Ohisashiburi de'su.

خیلی وقت بود شما را ندیده بودم.



Bonus Phrase

یک نوع احوال پرسی ژاپنی است که به کسی که مدت هاست ندیده ایم می گوئیم. اگر می خواهید این جمله را به دوستان بگویید می توانید از فرم خودمانی آن یعنی “hisashiburi” استفاده کنید.



توصیه های هارو سان

گل های فصل های گوناگون در ژاپن

در ژاپن مناطق مختلفی وجود دارند که به گل هایشان معروفند. در بهار شکوفه های گیلاس و در فصل بارانی گل های ادریسی هستند.

شکوفه های گیلاس در کاخ امپراتوری



گل های ادریسی در

معبد هوندوجی (Hondo-ji) در استان چیبا



©MATSUDO CITY TOURISM ASSOC.

در فصل تابستان مردم برای دیدن گل استوقدوس و آفتابگردان به دشت ها و مزارع می روند. از زیبایی های فصل پاییز می توان برگ های رنگارنگ درختان و نیز گل شاه اشرفی یا ستاره را نام برد. زمستان فصل رویدن شکوفه های آلو است. برای مردم ژاپن شکوفه های آلو نوید بخش فرا رسیدن بهارند.

گل های آفتاب گردان شهر هُکورِیو (هوکایدو)



©Hokkaido Hokuryu Town

شکوفه های آلو در قلعه اوساکا (اوساکا)



پاسخ

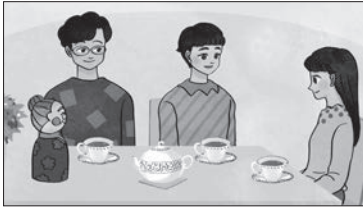
- ① ちよっと、^{たか}高そうですね。
- ② 今日^{きょう}は、ダメそうですね。

Cho'tto, takaso'o de'su ne.

Kyo'o wa, dameso'o de'su ne.

またコンサートがあるそうです

LESSON
44



Mata konsaato ga aru soo desu

شنیده ام که باز هم کنسرت دارد.

گفت و شنود امروز

はる : タムさん、悠輝さんに会えて
هارو Ta'mu-san, Yu'uki-san ni a'ete

تم سان، چه خوب که توانستی
یوکی سان را ببینی.

よかったですね。
yo'katta de'su ne.

タム : はい、とてもうれしいです。
تم Ha'i, totemo ureshi'i de'su.

بله، خیلی خوشحالم.

かいと 海斗 : 悠輝さんは、
کایتو Yu'uki-san wa,

پس یوکی سان در کارش موفق
است.

かつやく 活躍してるんだね。
katsuyaku-shiteru'n da ne.

タム : はい。10月に
تم Ha'i. Juugatsu' ni

بله. شنیده ام که در ماه اکتبر باز هم
کنسرت دارد.

またコンサートがあるそうです。
mata ko'nsaato ga a'ru so'o de'su.

はる : そうですか。
هارو So'o de'su ka.

که این طور.

また会えますね。
Mata aema'su ne.

پس می توانی دوباره او را ببینی.

タム : はい。
تم Ha'i.

بله.

Vocabulary

とても خیلی
totemo

かつやく 活躍する
موفق بودن، فعالیت کردن
katsuyaku-suru

ある داشتن، بودن
a'ru

またコンサートがあるそうです。

Mata ko'nsaato ga a'ru so'o de'su.

شنیده ام که باز هم کنسرت دارد.

برای اینکه صحبتی را که از کسی شنیده ایم به فرد دیگری بگوییم از "[جمله] + soo desu" استفاده می کنیم. فرم جمله پیش از "soo desu" فرم ساده با استفاده از فعل، صفت و یا اسم است. "Konsaato ga aru" به معنی "کنسرت دارد" فرم ساده جمله "konsaato ga arimasu" است. (به صفحه ۱۵۲ و ۱۵۳ مراجعه کنید)

Use It!



あしたからまつりだそうですね。

Ashita¹ kara omatsuri da so'o de'su ne.

ええ。でも、すごく混むそうですよ。

E'e. De'mo, sugo'ku ko'mu so'o de'su yo.

شنیده ام که فستیوال از فردا شروع می شود. بله. اما شنیده ام که خیلی شلوغ می شود.

Try It Out!

شنیده ام که ... [جمله] そうですね。

so'o de'su ne. [جمله]

金曜日はただだ②

kin-yo'obi wa ta'da da

رایگان بودن در روزهای جمعه

台風が来る①

taifu'u ga ku'ru

آمدن طوفان



Free!



ماه

ژانویه	فوریه	مارس	آوریل	مه	ژوئن
ichi-gatsu ¹	ni-gatsu ¹	sa'n-gatsu	shi-gatsu ¹	go ¹ -gatsu	roku-gatsu ¹
ژوئیه	اوت	سپتامبر	اکتبر	نوامبر	دسامبر
shichi-gatsu ¹	hachi-gatsu ¹	ku ¹ -gatsu	juu-gatsu ¹	juuichi-gatsu ¹	juuni-gatsu ¹



Step-up



راهنمای سفر می یا

جشن های ژاپن

در مناطق مختلف ژاپن هر ساله جشن های سنتی گوناگونی برگزار می شود. گفته می شود که تعداد جشن های ژاپن به چند صد هزار می رسد. برای مثال، جشن "گیون" در کیوتو حدود هزار سال قدمت دارد. در این جشن مردم نیایشگاه هایی را که با تزیینات باشکوه روی ارابه قرار گرفته اند، در خیابان های شهر به حرکت در می آورند. جشن "نیوتا" در آنوموری و جشن رقص "اوا اودوری" در توکوشیما نیز معروف هستند.

جشن گیون (کیوتو/ ماه ژوئیه)



©JAPAN IMAGES

جشن نیوتا (آنوموری/ ماه اوت)



جشن سانجا (توکیو/ ماه مه)



©Asakusajinja

جشن اوا اودوری
(توکوشیما/ ماه اوت)



پاسخ

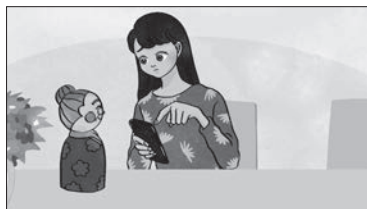
① 台風が来るそうですね。

Tai-fu'u ga ku'ru so'o de'su ne.

② 金曜日はただだそうですね。

Kin-yo'obi wa ta'da da so'o de'su ne.

日本語をチェックしてもらえませんか



Nihongo o chekku-shite moraemasen ka

ممکن است ژاپنی اش را چک کنید؟

گفت و شنود امروز

هارو سان، یک خواهش از شما دارم...

تام : はるさん、お願ねがいがあるんですが...
تم Ha'ru-san, onegai ga a'run de'su ga...

ممکن است ژاپنی ایمیل من را چک کنید؟

メールの日本にほんご語を
Meeru no Nihongo o
チェックしてもらえませんか。
che'kku-shite moraemase'n ka.

بله. بگذار ببینم...

はる : いいですよ。どれどれ...
هارو I'i de'su yo. Do're do're...

“یوکی سان، خوب هستید؟”

「悠輝ゆうきさん、お元げんき気ですか。」
“Yu'uki-san, oge'nki de'su ka.”

زبان ژاپنی من مشکلی ندارد؟

تام : 私わたしの日本にほんご語、
تم Watashi no Nihongo,
大丈夫だいじょうぶですか。
daijo'obu de'su ka.

خیلی عالی است.

はる : とても上じょうず手ですよ。
هارو Totemo joozu' de'su yo.

Vocabulary

お願ねがい خواهش

onagai

ある داشتن

a'ru

メール ایمیل

meeru

チェックする چک کردن

che'kku-suru

いい خوب

i'i

どれどれ بگذار ببینم

do're do're

元げんき気(な) خوب و سرحال

ge'nki (na)

大丈夫だいじょうぶ(な)

بدون مشکل، خوب

daijo'obu (na)

上じょうず手(な) خوب

joozu' (na)

日本語を^{にほんご}チェックしてもらえませんか。

Nihongo o che¹cku-shite moraemase¹n ka.

ممکن است ژاپنی اش را چک کنید؟

برای خواهش مؤدبانه از "moraemasen ka" در لغت به معنی "نمی توانم دریافت کنم؟" است. با استفاده از این عبارت از طرف مقابل می پرسیم که آیا می تواند کاری را که می خواهیم برایشان انجام دهد یا خیر. بنابراین از "te kudasai" یعنی "لطفاً انجام دهید" مؤدبانه تر است. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!

すみません。これ、もう少し安くしてもらえませんか。

Sumimase¹n. Kore, moo suku¹shi yasu¹ku shite moraemase¹n ka.



そうですねえ・・・。

So'o de¹su ne¹e...

بخشید، ممکن است کمی بیشتر تخفیف بدهید؟
بگذارید ببینم...

Try It Out!



ممکن است ...؟

～てもらえませんか。

～te moraemase¹n ka.



この店^{みせ}を予約^{よやく}する (→予約^{よやく}して) ①

kono mise¹ o yoyaku-suru (→yoyaku-shite)

رزرو کردن این رستوران

荷物^{にもつ}を預^{あづ}かる (→預^{あづ}かって) ②

ni¹motsu o azuka¹ru (→azuka¹tte)

نگه داشتن بار

お願い^{おが}があるんですが・・・。

Onegai ga a¹run de¹su ga...

یک خواهش از شما دارم...



Bonus Phrase

وقتی می خواهیم از کسی خواهشی بکنیم صحبت خود را با این عبارت شروع می کنیم.



توصیه های هارو سان

خرید در ژاپن

بسیاری از گردشگران در ژاپن خرید می کنند. اما در بیشتر فروشگاه ها قیمت اجناس روی آنها نوشته شده و معمولاً تخفیف داده نمی شود.

در آغاز سال نو بسته هایی با نام "فوکو بوکورو (fukubukuro)" به فروش می رسند. در این بسته ها تعدادی از اجناس مختلف فروشگاه قرار داده می شوند که معمولاً نمی توان داخل آن را دید ولی قیمت این بسته ها از مجموع قیمت تک تک اجناس داخل آنها ارزان تر است.



در ژاپن در اطراف مزرعه ها یا در کنار جاده ها دکه هایی برای فروش میوه و سبزیجات وجود دارند که فروشندگانشان در آنها حضور ندارند. برای خرید از این دکه ها کافی است که قیمتی را که روی هر محصول نوشته شده داخل صندوق بریزید.



پاسخ

- ① この店を予約してもらえませんか。
- ② 荷物を預かってもらえませんか。

Kono mise¹ o yoyaku-shite moraemaseⁿ ka.

Ni¹motsu o azuka^{tte} moraemaseⁿ ka.



Chiisai kedo kiree desu ne

کوچک است اما قشنگ است.

گفت و شنود امروز

海斗 ^{かいと} : さあ、着いたよ! خب، رسیدیم.

کایتو Sa'a, tsu'ita yo!

ミーヤー: ごめんください。 ببخشید.

می یا Gomenkudasa'i.

オーナー: おいでやす。 خوش آمدید.

صاحب هتل Oideya'su.

お部屋 ^{おや}は ^こちらです。 این اتاق شما است.

Oheya wa kochira de'su.

ミーヤー: わあ、すてきなお部屋 ^{おや}! وای، چه اتاق قشنگی!

می یا Waa, suteki na oheya!

タム : お庭 ^{にわ}もあります! حیاط هم دارد!

تم Oniwa mo arima'su!

小さい ^{ちい}けどきれ ^{きれ}いですね。 کوچک است اما قشنگ است.

Chiisa'i kedo ki'ree de'su ne.

Vocabulary

着 ^つく رسیدن

tsu'ku

おい ^いで ^{やす}

خوش آمدید (با لهجه کیوتو)

oideya'su

部屋 ^{おや} / 部屋 ^{おや} اتاق

heya' / oheya

こちら این (مؤدبانه)

kochira

す ^すて ^き(^な) عالی، قشنگ

suteki (na)

庭 ^{にわ} / 庭 ^{にわ} حیاط

niwa / oniwa

小 ^{ちい}さい کوچک

chiisa'i

きれ ^{きれ}い(^な) قشنگ، زیبا

ki'ree (na)

ちい
小さいけどきれいですね。

Chiisa'i kedo ki'ree de'su ne.

کوچک است اما قشنگ است.

برای متصل کردن دو جمله متضاد به یکدیگر می‌گوییم: “[جمله دوم] kedo [جمله اول]”
 “kedo” به معنی “اما” است. برای [جمله اول] می‌توان از جملاتی استفاده کرد که از اسم، صفت-ا،
 صفت-NA و یا فعل ساخته شده‌اند و اگر از فرم ساده استفاده کنیم جمله طبیعی‌تر به نظر می‌رسد.
 (به صفحه ۱۵۲ و ۱۵۳ مراجعه کنید)

Use It!



このホテルはどうですか。

Kono ho'teru wa do'o de'su ka.

うーん、きれいだけど高いですね。

Uun, ki'ree da' kedo taka'i de'su ne.

این هتل چطور است؟
 هوم، قشنگ است اما گران است.

Try It Out!

[جمله اول] اما [جمله دوم].

[جمله دوم] けど [جمله اول].

[جمله دوم] kedo [جمله اول].



難しい②

muzukashii

سخت است

おもしろい

omoshiro'i

جالب است



疲れた①

tsuka'reta

خسته شدم

楽しかった

tanoshi'katta

خوش گذشت

ごめんください。

Gomenkudasa'i.

بخشید.



Bonus Phrase

وقتی می‌خواهیم وارد خانه کسی بشویم، این عبارت را به کار می‌بریم. با استفاده از این عبارت از بیرون خانه، کسی را که داخل خانه است صدا می‌زنیم.



راهنمای سفر می یا

قدم زدن در کیوتو

کیوتو مکان های دیدنی بسیاری دارد، مانند معابد تاریخی بودایی و شینتو، قلعه ها و باغ ها. مثلاً معبد "کیو میزو درا" که ایوان ساختمان اصلی آن به گونه ای ساخته شده است که از لبه یک پرتگاه بیرون زده است و یا معبد "ریو آنجی" (Ryoanji) که به باغ سنگی آن معروف است. معبد شینتوی "فوشیمی ایناری تایشا" که دروازه های ورودی آن به شکل تونلی امتداد دارند و قلعه "نیجو جو" که تزیینات داخلی زیبایی دارد نیز از مکان های دیدنی دیگر کیوتو هستند.

معبد کیو میزو درا (Kiyomizu-dera)



(Photo taken in Aug. 2016)

معبد شینتوی فوشیمی ایناری تایشا



©Fushimi Inari Taisha

قلعه نیجو جو (Nijo-jo)



©Nijo-jo Castle

خانه های "ماچی یا"



قدم زدن در کیوتو بسیار لذت بخش است. گردش در کوچه ها و دیدن خانه های سنتی شهری به نام "ماچی یا"، راه رفتن در امتداد رودخانه داخل شهر و خوردن شیرینی های ژاپنی در کافه های سنتی از جذاب ترین فعالیت های گردشگری در کیوتو است.

پاسخ

① つかれたけど楽しかったです。

Tsuka'reta kedo tanoshi'katta de'su.

② 難しいけどおもしろいです。

Muzukashi'i kedo omoshiro'i de'su.

どうやってするんですか

Doo yatte surun desu ka

چطور انجام می دهند؟



گفت و شنود امروز

海斗 : おみくじだよ。 این فال است.

omikuji da yo.

タム : どうやってするんですか。 چطور فال می گیرند؟

Do'o yatte suru'n de'su ka.

海斗 : 箱を振ってみて。 این جعبه را تکان بده.

Hako o futte mi'te.

タム : 3番です。 شماره ۳ است.

San-ban de'su.

巫女 : はい、どうぞ。 بله، بفرمایید.

Hai, do'ozo.

海斗 : あ、大吉だ。 ”دای کیچی“ است.

A, daikichi da.

タム : だいきち? どういう意味ですか。 ”دای کیچی“؟ یعنی چه؟

Daikichi? Do'o iu i'mi de'su ka.

はる : とてもいい運勢ですよ。 یعنی بخت و اقبال خیلی بلند است.

Totemo i'i u'nsee de'su yo.

Vocabulary

おみくじ فال

omikuji

どうやって چطور

do'o yatte

箱 جعبه

hako

振る تکان دادن

furu

どうぞ بفرمایید

do'ozo

だいきち بخت عالی

daikichi

どういう چه نوع

do'o iu

意味 معنی

i'mi

運勢 سرنوشت

u'nsee

どうやってするんですか。

Do'o yatte suru'n de'su ka.

چطور انجام می دهند؟

وقتی می خواهیم کاری را برای اولین بار انجام بدهیم و نحوه انجام آن را نمی دانیم با استفاده از جمله "Doo yatte -n desu ka" می توانیم در این مورد سؤال کنیم. "doo yatte" یعنی "چطور" و "-n desu ka" زمانی استفاده می شود که چیزی را متوجه نمی شویم و از طرف مقابلمان می خواهیم که در مورد آن توضیح بدهد. این عبارت به فرم دیکشنری فعل متصل می شود.

Use It!



すみません。これ、どうやって食べるんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tabe'run de'su ka.

そちらのたれにつけて、お召し上がりください。

Sochira no tare'ni tsu'kete, omeshiagari kudasai'i.

بخشید. این را چطور می خورند؟
بزنید به این سس و میل کنید.

Try It Out!

بخشید. چطور؟

すみません。どうやって～んですか。

Sumimase'n. Do'o yatte ~n de'su ka.



着る②

kiru
پوشیدن



使う

tsukau
استفاده کردن

これ①

kore
این

どういう意味ですか。

Do'o iu i'mi de'su ka.

یعنی چه؟



Bonus Phrase

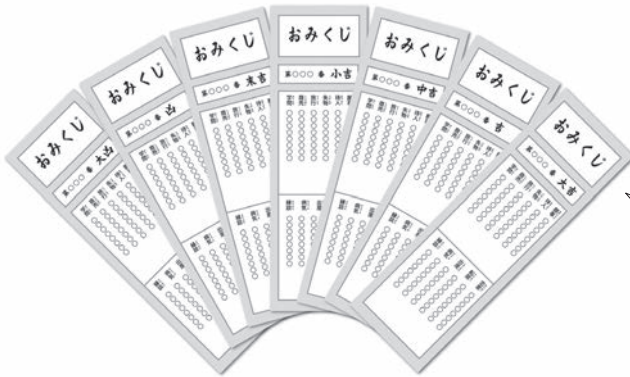
وقتی معنی عبارتی را متوجه نمی شویم با استفاده از این جمله از کسی سؤال می کنیم.



توصیه های هارو سان

“Omikuji” : فال ژاپنی

در معابد بودایی و شینتو می توان فال “اومیکوجی” گرفت. فال معمولاً روی یک کاغذ دراز و باریک نوشته شده است و شامل “دایکیچی” (بخت عالی)، “کیچی” (بخت خوب) و “کیو (kyoo)” (بخت بد) می شود. در این فال ها توصیه هایی در مورد زندگی روزمره مانند سلامتی، کار و عشق نیز نوشته شده است.



daikichi : 大吉 ^{だいきち}

= بخت عالی

kichi : 吉 ^{きち}

= بخت خوب

kyoo : 凶 ^{きょう}

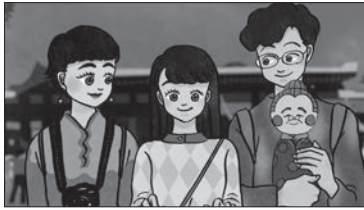
= بخت بد

بعضی افراد می گویند که اگر فال شما بد باشد می توانید با گره زدن آن به درخت یا مکان مخصوص گره زدن فال در همان معبد، آن را به فال خوب تبدیل کنید.



- پاسخ
- ① すみません。これ、どうやってつかうんですか。
 - ② すみません。どうやって着るんですか。

- Sumimase'n. Kore, do'o yatte tsuka'u'n de'su ka.
- Sumimase'n. Do'o yatte kiru'n de'su ka.



Sotsugyoo-shitara,
Nihon de hatarakitai desu

وقتی فارغ التحصیل شدم
می خواهم در ژاپن کار کنم.

گفت و شنود امروز

はる : タムさんが来て、

هارو

Ta¹mu-san ga ki¹te,

もうすぐ1年ですね。

moo su¹gu ichi¹-nen de¹su ne.

تم سان، از وقتی به ژاپن آمدی
نزدیک به یک سال می گذرد.

将来は何がしたいですか。

Sho¹rai wa na¹ni ga shita¹i de¹su ka.

در آینده دوست داری چه کار کنی؟

タム : 卒業したら、

تم

Sotsugyoo-shita¹ra,

日本で働きたいです。

Niho¹n de hatarakita¹i de¹su.

وقتی فارغ التحصیل شدم
می خواهم در ژاپن کار کنم.

旅行会社で働きたいです。

Ryokoo-ga¹isha de hatarakita¹i de¹su.

دوست دارم در یک آژانس
مسافرتی کار کنم.

海斗 : いいね!

کایتو

i¹i ne!

چه خوب!

はる : 日本の魅力を

هارو

Nihon no miryoku o

いっぱい伝えてくださいね。

ippai tsutaete kudasa¹i ne.

لطفاً جذابیت های ژاپن را به مردم
نشان بده.

ミーヤー: 応援してるよ。

می یا

Ooen-shiteru yo.

من همیشه پشتت هستم.

タム : はい。がんばります!

تم

Ha¹i. Ganbarima¹su!

بله. تلاش خودم را می کنم.

Vocabulary

将来 آینده

sho¹rai

卒業する فارغ التحصیل شدن

sotsugyoo-suru

働< کار کردن

hataraku

そつぎょう にほん はたら
卒業したら、日本で働きたいです。

Sotsugyoo-shita^{ra}, Nihoⁿ de hatarakitaⁱ d'esu.

وقتی فارغ التحصیل شدم می خواهم در ژاپن کار کنم.

برای بیان این که اگر یک شرط خاص محقق شود می خواهیم یا دوست داریم کاری را در آینده انجام بدهیم می گوئیم: "-tara, -tai desu"
"-tara" فرم-TA فعل به اضافه "ra" است و نشان دهنده شرطی است که باید محقق شود تا کار دوم انجام شود.

Use It!



これから長崎ですか。

Korekara Naga^{saki} de^{su} ka.

いいですね。

Iⁱ de^{su} ne.

はい。長崎に行ったら、ちゃんぽんが食べたいです。

Haⁱ. Naga^{saki} ni itta^{ra}, chaⁿpon ga tabetaⁱ d'esu.

الآن دارید می روید ناگاساکی؟ چه خوب!

بله، وقتی به ناگاساکی رفتم می خواهم چانپون بخورم.

Try It Out!

وقتی [فعل ۱] می [فعل ۱]たら、[فعل ۲]たいです。

خواهم [فعل ۲]. [فعل ۱] tara, [فعل ۲] taⁱ d'esu.



くに帰る (→帰ったら) ②

kuni ni ka^{eru} (→ka^{ettara})

برگشتن به کشور

もっと日本語を勉強したい

mo^{tt}o Nihongo o benkyoo-shitaⁱ

بیشتر زبان ژاپنی خواندن



夏休みになる (→なったら) ①

natsu-ya^{sumi} ni na^{ru} (→na^{ttara})

شروع شدن تعطیلات تابستان

また日本に来たい

mata Nihoⁿ ni kitaⁱ

دوباره به ژاپن آمدن

がんばります!

Ganbarima^{su}!

تلاش خودم را می کنم!



Bonus Phrase

برای این که بگوئیم تمام تلاش خود را به کار می بریم از این عبارت استفاده می کنیم.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

غذاهای مناطق مختلف ژاپن

در ژاپن هر منطقه غذاهای خاص خود را دارد. مثلاً غذای معروف اوساکا "اُوکوَنومی یاکِی" (*okonomiyaki*) است. برای تهیه این غذا، آرد مخصوص با آب مخلوط شده، سبزیجات و گوشت در آن ریخته شده و مانند کوکو سرخ می شود. در استان آکیتا "کیریتانپو" (*kiritanpo*) معروف است. برای تهیه این غذا برنج را له کرده و به شکل استوانه به سیخ می زنند و کباب می کنند. این غذا را داخل سوپ مخصوص نیز می ریزند. غذای معروف استان کاگاو "اودون" (*udon*) است. "اودون" نوعی نودل است. نودل مخصوص کاگاو نرم است و خوب کش می آید. استان ناگاساکی به غذای "چانپون" (*chanpon*) با گوشت و سبزیجات و ماهی فراوان معروف است.

اُوکوَنومی یاکِی (اوساکا)



کیریتانپو نابه (استان آکیتا)



چانپون (استان ناگاساکی)



سانوکی اودون (استان کاگاو)



پاسخ

① 夏休みになったら、また日本に来たいです。

Natsu-ya'sumi ni nattara, mata Niho'n ni kita'i de'su.

② 国に帰ったら、もっと日本語を勉強したいです。

Kuni ni ka'ettara, mo'tto Nihongo o benkyoo-shita'i de'su.

		فرم دیکشنری	فرم-MASU	فرم-NAI	فرم-TE	فرم-TA	
گروه اول	-(w) -t -r	خریدن	かう ka u	かいます ka i masu	*かわない *kaw a nai	かって kat te	買った kat ta
		منتظر بودن	待つ mat u	待ちます mat i masu	待たない mat a nai	まって mat te	待った mat ta
		سوار شدن	乗る nor u	乗ります nor i masu	乗らない nor a nai	乗って not te	乗った not ta
		-b -m	صدا کردن	よぶ yob u	よびます yob i masu	よばない yob a nai	よんで yon de
	نوشیدن		飲む nom u	飲みます nom i masu	飲まない nom a nai	飲んで non de	飲んだ non da
	-k	نوشتن	書く kak u	書きます kak i masu	書かない kak a nai	書いて kai te	書いた kai ta
		رفتن	行く ik u	行きます ik i masu	行かない ik a nai	**行って **it te	**行った **it ta
	-g	شنا کردن	泳ぐ oyog u	泳ぎます oyog i masu	泳がない oyog a nai	泳いで oyoi de	泳いだ oyoi da
	-s	صحبت کردن	話す hanas u	話します hanas i masu	話さない hanas a nai	話して hanasi te	話した hanasi ta
	گروه دوم	دیدن، نگاه کردن	見る mi ru	見ます mi masu	見ない mi nai	見て mi te	見た mi ta
		خوردن	食べる tabe ru	食べます tabe masu	食べない tabe nai	食べて tabe te	食べた tabe ta
	گروه سوم (افعال استثنا)	آمدن	くる ku ru	来ます ki masu	こない ko nai	きて ki te	来た ki ta
انجام دادن		する su ru	します si masu	しない si nai	して si te	した si ta	

s+i → shi t+i → chi t+u → tsu

* اگر پس از "(w)", "a", "i", "u" بیاید به شکل "wa" تلفظ می شود. اما "(w)" پیش از مصوت های "i", "u", "e", "o" تلفظ نمی شود.

** استثنا

مثال هایی از افعال هر گروه

<p>استفاده کردن 使う ^{つか}tsuka+u , آواز خواندن 歌う ^{うた}uta+u , گفتن 言う ^いi+u , ملاقات کردن 会う ^あa+u</p>			
<p>ایستادن 立つ ^たtat+u</p>			
<p>فهمیدن 分かる ^わwakar+u , درست کردن 作る ^{つく}tsukur+u , برگشتن 帰る ^{かえ}kaer+u , رقصیدن 踊る ^{おど}odor+u , بودن ある ^あar+u</p>			
<p>بازی کردن 遊ぶ ^{あそ}asob+u , پرواز کردن 飛ぶ ^とtob+u</p>			
<p>خواندن 読む ^よyom+u , استراحت کردن 休む ^{やす}yasum+u , شلوغ شدن 混む ^こkom+u</p>			
<p>کار کردن 働< ^{はたら}hatarak+u , رسیدن 着< ^つtsuk+u , شنیدن 聞< ^きkik+u , باز شدن 開< ^あak+u</p>			
<p>درآوردن لباس 脱ぐ ^ぬnug+u</p>			
<p>تحویل دادن 渡す ^{わた}watas+u , گم کردن なくす ^{なく}nakus+u , ریختن こぼす ^{こぼ}kobos+u , انداختن 落とす ^おotos+u</p>			
<p>افتادن 落ちる ^おochi+ru , توانستن できる ^{でき}deki+ru , بودن いる ^いi+ru</p>			
<p>داخل چیزی قرار دادن 入れる ^いire+ru , فراموش کردن 忘れる ^{わす}wasure+ru , خسته شدن 疲れる ^{つか}tsukare+ru , یاد دادن 教える ^{おし}oshie+ru</p>			
<p>سفر کردن 旅行する ^{りょこう}ryokoo-su+ru , زررو کردن 予約する ^{よやく}yoyaku-su+ru , درس خواندن 勉強する ^{べんきょう}benkyoo-su+ru</p>			

فرم ساده و فرم مؤدبانه (فعل ها، صفت ها، اسم ها)

فرم مؤدبانه

فعل ها		غير گذشته	گذشته
گروه اول き 聞く kiku شنیدن	مثبت	聞きます (فرم-MASU) kiki-masu	聞きました kiki-mashita
	منفی	聞きません kiki-masen	聞きませんでした kiki-masen-deshita
گروه دوم た 食べる taberu خوردن	مثبت	食べます (فرم-MASU) tabe-masu	食べました tabe-mashita
	منفی	食べません tabe-masen	食べませんでした tabe-masen-deshita
گروه سوم する suru انجام دادن	مثبت	します (فرم-MASU) shi-masu	しました shi-mashita
	منفی	しません shi-masen	しませんでした shi-masen-deshita

صفت-ا		حال	گذشته
おいしい oishii خوشمزه	مثبت	おいしいです oishi-i desu	おいしかったです oishi-katta desu
	منفی	おいしくありません oishi-ku nai desu	おいしくなかったです oishi-ku nakatta desu
استثنا いい ii خوب	مثبت	いいです i-i desu	よかったです yo-katta desu
	منفی	よくありません yo-ku nai desu	よくなかったです yo-ku nakatta desu

صفت-NA		حال	گذشته
げんき (な) genki (na) سرحال	مثبت	元気です genki desu	元気でした genki deshita
	منفی	元気じゃありません genki ja nai desu	元気じゃなかったです genki ja nakatta desu

اسم		حال	گذشته
あめ 雨 ame باران	مثبت	雨が ame desu	雨が ame deshita
	منفی	雨が ame ja nai desu	雨が ame ja nakatta desu

فرم ساده

غير گذشته

گذشته

مثبت	きく (فرم ديکشنري) 聞く kiku	きいた (TA-فرم) 聞いた kii-ta
منفی	きかない (NAI-فرم) 聞かない kika-nai	きかなかった 聞かなかった kika-nakatta
مثبت	たべる (فرم ديکشنري) 食べる tabe-ru	たべた (TA-فرم) 食べた tabe-ta
منفی	たべない (NAI-فرم) 食べない tabe-nai	たべなかつた 食べなかつた tabe-nakatta
مثبت	する (فرم ديکشنري) する su-ru	した (TA-فرم) した shi-ta
منفی	しない (NAI-فرم) しない shi-nai	しなかつた しなかつた shi-nakatta

حال

گذشته

مثبت	おいしい oishi-i	おいしかった oishi-katta
منفی	おいしくない oishi-ku nai	おいしくなかつた oishi-ku nakatta
مثبت	いい i-i	よかつた yo-katta
منفی	よくない yo-ku nai	よくなかつた yo-ku nakatta

حال

گذشته

مثبت	げんきだ 元気だ genki da	げんきだつた 元気だつた genki datta
منفی	げんきじゃない 元気じゃない genki ja nai	げんきじゃなかつた 元気じゃなかつた genki ja nakatta

حال

گذشته

مثبت	あめだ 雨だ ame da	あめだつた 雨だつた ame datta
منفی	あめじゃない 雨じゃない ame ja nai	あめじゃなかつた 雨じゃなかつた ame ja nakatta

عبارت های کاربردی

خانواده (هنگام معرفی خانواده خود به دیگران)

母 / **お母さん** * مادر

ha¹ha / oka¹asan

父 / **お父さん** * پدر

chi¹chi / oto¹osan

姉 / **お姉さん** * خواهر بزرگتر

ane / one¹esan

兄 / **お兄さん** * برادر بزرگتر

a¹ni / oni¹isan

妹 / **お姉さん** خواهر کوچکتر

imooto¹

弟 / **お弟さん** برادر کوچکتر

otooto¹

妻 / **お妻さん** زن

tsu¹ma

夫 / **お夫さん** شوهر

otto

娘 / **お嬢さん** دختر

musume¹

息子 / **お息子さん** پسر

musuko

(عبارت های خودمانی)

امکانات شهری

駅 / **お駅さん** ایستگاه

e¹ki

ホテル / **おホテルさん** هتل

ho¹teru

コンビニ / **おコンビニさん** فروشگاه شبانه روزی

konbini

交番 / **お交番さん** دکه پلیس

kooban

郵便局 / **お郵便局さん** اداره پست

yuubi¹nkkyoku

銀行 / **お銀行さん** بانک

ginkoo

病院 / **お病院さん** بیمارستان

byooin

博物館 / **お博物館さん** موزه

hakubutsu¹kan

美術館 / **お美術館さん** موزه هنرهای زیبا

bijutsu¹kan

公園 / **お公園さん** پارک

kooen

観光案内所 / **お観光案内所さん** مرکز راهنمای گردشگری

kankoo-annaijo

スーパー / **おスーパーさん** سوپرمارکت

su¹upaa

وسایل نقلیه عمومی

電車 / **お電車さん** قطار

densha

地下鉄 / **お地下鉄さん** مترو

chikatetsu

新幹線 / **お新幹線さん** قطار پرسرعت شین کانسن

shinka¹nsen

モノレール / **おモノレールさん** مونوریل

monore¹eru

バス / **おバスさん** اتوبوس

ba¹su

タクシー / **おタクシーさん** تاکسی

ta¹kushii

クルマ / **おクルマさん** خودرو

kuruma

飛行機 / **お飛行機さん** هواپیما

hiko¹oki

船 / **お船さん** کشتی

fu¹ne

自転車 / **お自転車さん** دوچرخه

jitensha

オートバイ / **おオートバイさん** موتورسیکلت

ooto¹bai

شغل

かいしゃいん
会社員 کارمند

kaisha'in

エンジニア مهندس

enji'nia

こうむいん
公務員 کارمند دولت

koomu'in

がくせい
学生 دانشجو، دانش آموز

gakusee

いしや
医者 پزشک

isha

しゅふ
主婦 خانه دار

shu'fu

きょうし
教師 معلم

kyo'oshi

りょうりにん
料理人 آشپز

ryoorinin

プログラマー برنامه نویس

puroguramaa

بدن

あたま
頭 سر

atama'

くち
口 دهان

kuchi

かた
肩 شانه

ka'ta

なか
お腹 شکم

onaka

め
目 چشم

me'

くび
首 گردن

kubi

て
手 دست

te'

は
歯 دندان

ha'

みみ
 گوش گوش

mimi'

のど
喉 گلو

no'do

あし
足 پا

ashi'

ゆび
指 انگشت

yubi'

اتاق هتل

トイレ دستشویی

to'ire

でんき
電気 برق

de'nki

エアコン دستگاه تهویه مطبوع

eakon

まど
窓 پنجره

ma'do

テレビ تلویزیون

te'rebi

ベッド تخت

be'ddo

風呂 / お風呂 حمام

furo' / ofu'ro

れいぞうこ
冷蔵庫 یخچال

reezo'oko

コンセント پریز برق

ko'nsento

لباس

シャツ پیراهن

sha'tsu

ぼうし
帽子 کلاه

booshi

くつした
靴下 جوراب

kutsu'shita

ネクタイ کراوات

ne'kutai

ジャケット کت

jaketto

スカート دامن

suka'ato

したぎ
下着 لباس زیر

shitagi

ベルト کمربند

beruto

セーター ژاکت

se'etaa

くつ
靴 کفش

kutsu'

てぶくろ
手袋 دستکش

tebu'kuro

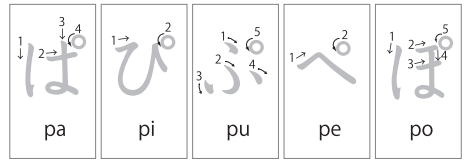
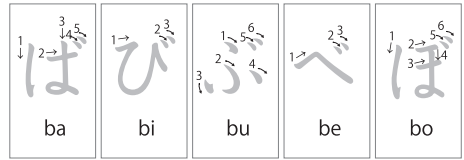
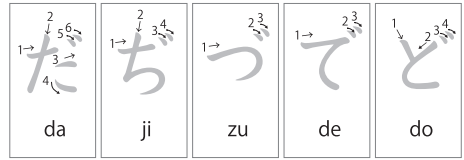
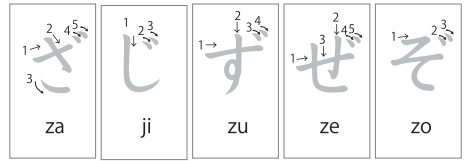
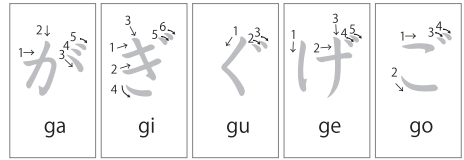
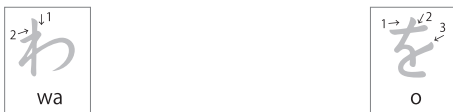
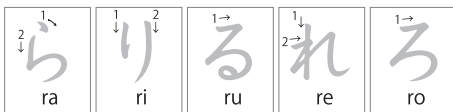
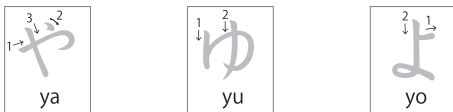
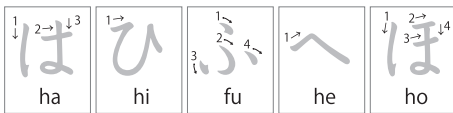
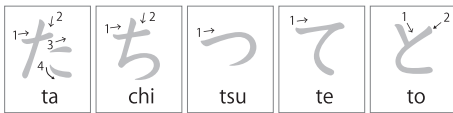
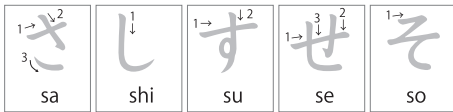
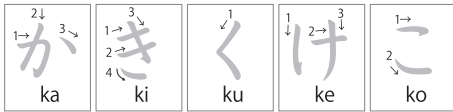
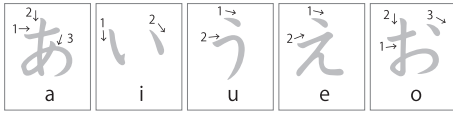
ズボン / パンツ شلوار

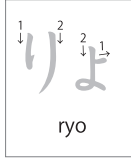
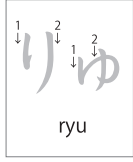
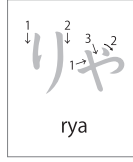
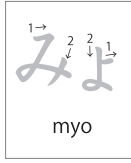
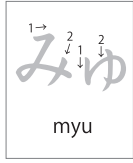
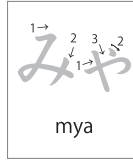
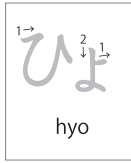
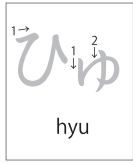
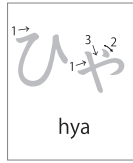
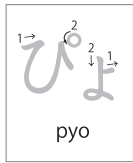
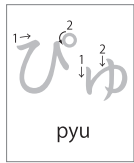
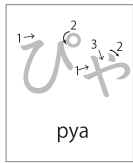
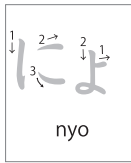
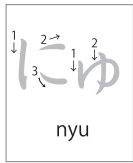
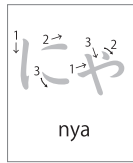
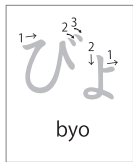
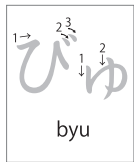
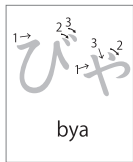
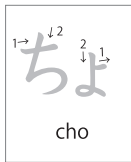
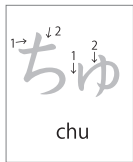
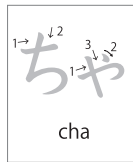
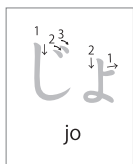
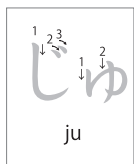
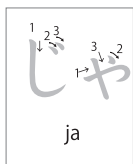
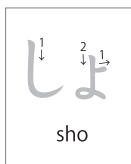
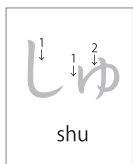
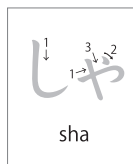
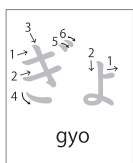
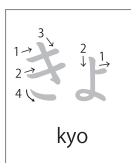
zubo'n / pantsu



سیستم نگارشی زبان ژاپنی

هیراگانا

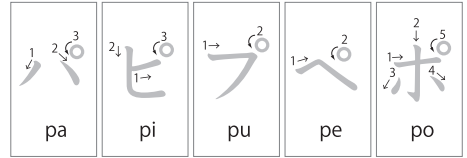
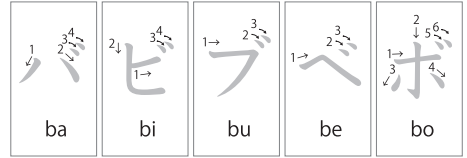
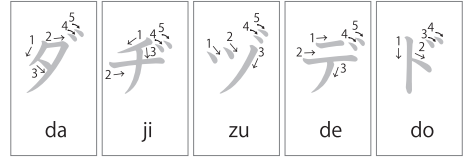
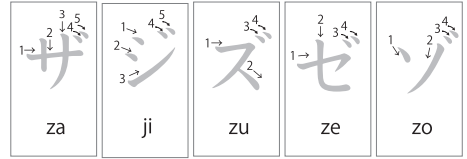
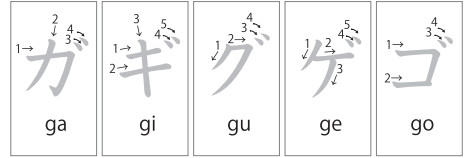
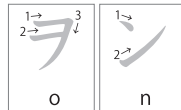
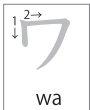
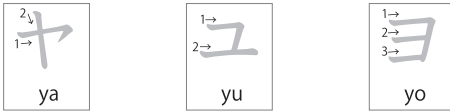
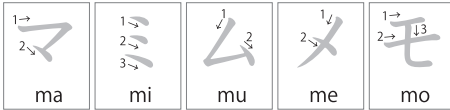
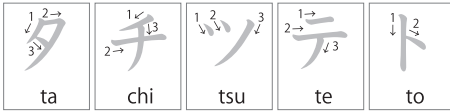
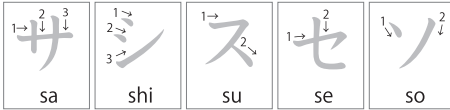
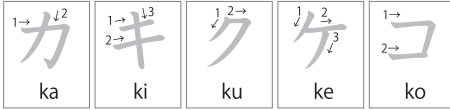
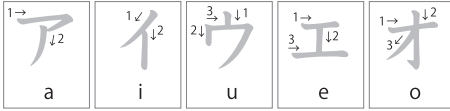


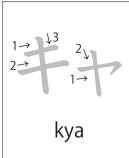
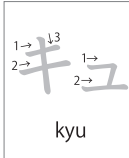
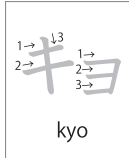
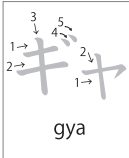
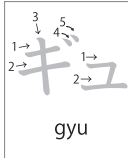
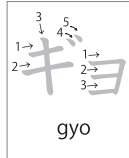
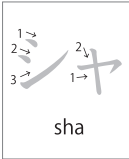
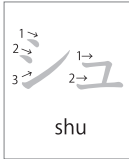
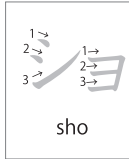
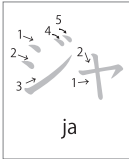
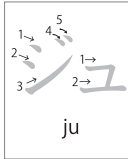

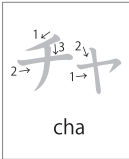
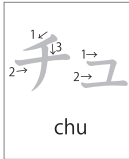
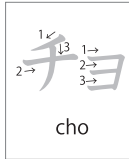
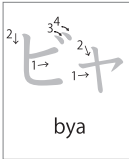
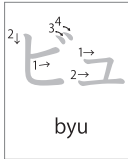
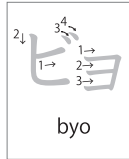
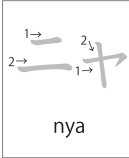
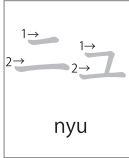
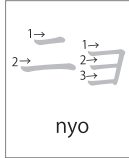
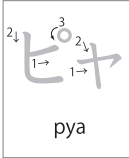
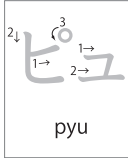
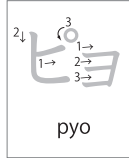
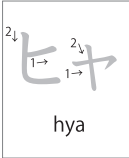
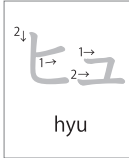
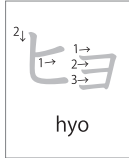
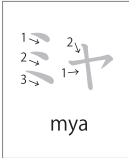
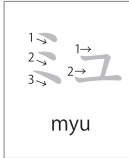

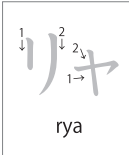
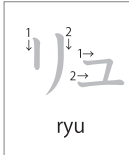
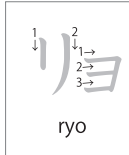




سیستم نگارشی زبان ژاپنی

کاتاکانا



 kya	 kyu	 kyo	 gya	 gyu	 gyo
 sha	 shu	 sho	 ja	 ju	 jo
 cha	 chu	 cho	 bya	 byu	 byo
 nya	 nyu	 nyo	 pya	 pyu	 pyo
 hya	 hyu	 hyo			
 mya	 myu	 myo			
 rya	 ryu	 ryo			



کائورو فوجی ناگا

مربی مرکز بین المللی زبان ژاپنی بنیاد ژاپن

فوجی ناگا طی سالیان متمادی به آموزش مدرسان زبان ژاپنی که در خارج از ژاپن تدریس می کنند، مشغول بوده است. او با همراهی ایسومورا کتاب درسی "Marugoto: Japanese Language and Culture" را بر اساس استانداردهای JFS طراحی کرده است. او در زمان مأموریت در استرالیا، اندونزی و مالزی سرپرستی و طراحی کتاب های درسی دوره راهنمایی را نیز بر عهده داشته است. سرگرمی او اسکی و باغبانی است.

کازوهیرو ایسومورا

مربی مرکز بین المللی زبان ژاپنی بنیاد ژاپن

ایسومورا تاکنون به فعالیت هایی مانند آموزش مدرسان زبان ژاپنی، طراحی مواد درسی زبان ژاپنی و مدیریت وبسایت مشغول بوده است. او علاوه بر مشارکت در تألیف کتاب درسی "Marugoto: Japanese Language and Culture"، سرپرستی برنامه آموزش زبان ژاپنی سال ۲۰۰۶ ان اچ کی "Erin's Challenge! I Can Speak Japanese" را نیز بر عهده داشته است. ایسومورا تجربه تدریس زبان ژاپنی در استرالیا و آلمان را نیز دارد. او در روزهای تعطیل به نواختن سازهای کوبه ای در یک ارکستر غیرحرفه ای می پردازد.

گویندگان



زهرا محرمی پور

زهرا محرمی پور دارای مدرک کارشناسی زبان و ادبیات فارسی و زبان و ادبیات ژاپنی از دانشگاه تهران است و هم اکنون در مقطع دکتری رشته ادبیات و فرهنگ تطبیقی در دانشگاه توکیو تحصیل می کند. او علاوه بر فعالیت های پژوهشی به کار ترجمه و تدریس نیز مشغول است. سرگرمی او خواندن رمان و مانگا است.



علی نورانی

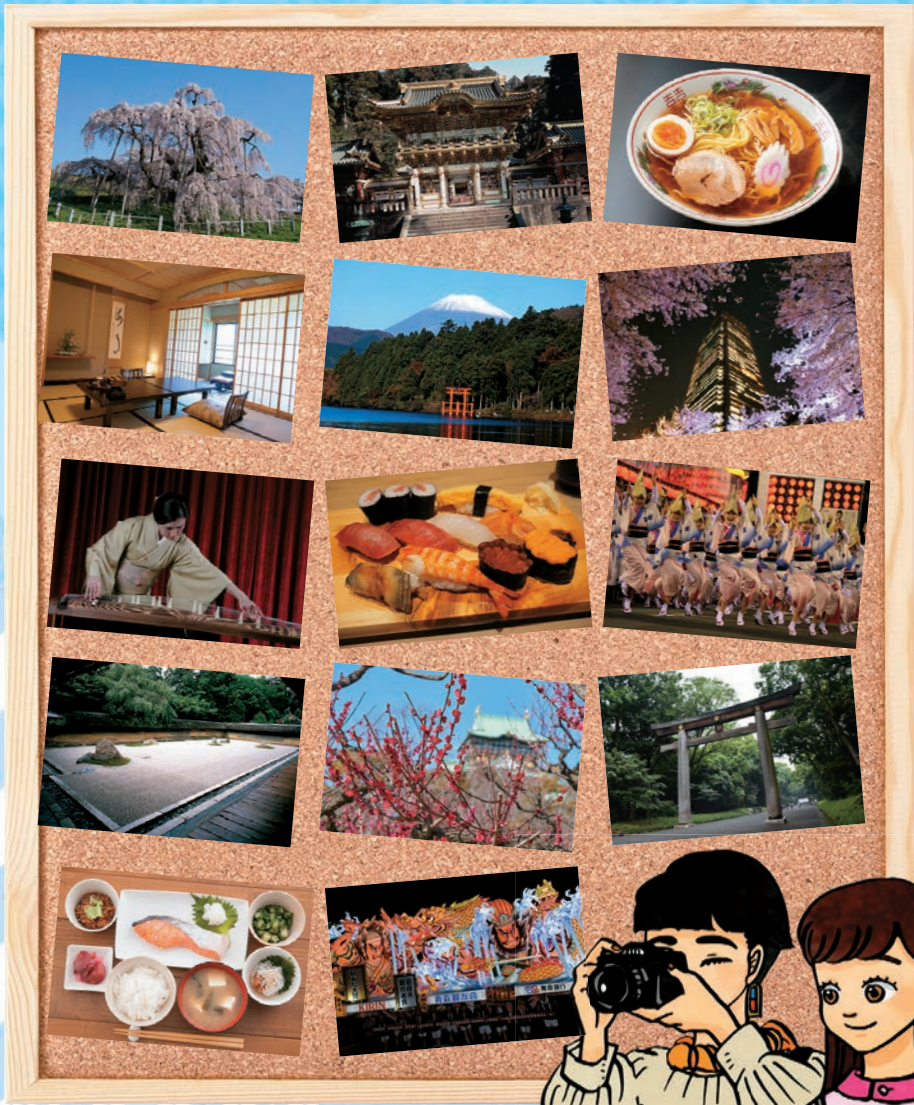
علی نورانی اوائل سال ۲۰۱۸ به عنوان کارشناس به NHK World Japan پیوست. در آن چکی او به عنوان مترجم ارشد و گویندهی زبان فارسی فعالیت می کند. او پیش از این خبرنگار انگلیسی زبان خبرگزاری فرانسه (AFP) بوده است. همچنین، او در ایران مترجم رسمی انگلیسی نیز هست. علی علاقه ی زیادی به عکاسی و تدوین دارد.

مکالمه ساده زبان ژاپنی

اکتبر ۲۰۱۹

Copyright: NHK (Japan Broadcasting Corporation) All rights reserved.

Persian Section, NHK WORLD-JAPAN
Tokyo, Japan, 150-8001



<https://www.nhk.or.jp/lesson/fa/>